



TABLE TOP DISHWASHER / TISCH-GESCHIRR- SPÜLER / MINI LAVE-VAISSELLE SGW 860 A1

(GB) (IE)

TABLE TOP DISHWASHER

Short manual

(FR) (BE)

MINI LAVE-VAISSELLE

Guide de démarrage rapide

(CZ)

STOLNÍ MYČKA NÁDOBÍ

Stručný návod

(SK)

STOLOVÁ UMÝVAČKA RIADU

Krátky návod

(DK)

BORDOPVASKEMASKINE

Kort vejledning

(HU)

ASZTALI MOSOGATÓGÉP

Rövid útmutató

(DE) (AT) (CH)

TISCH-GESCHIRRSPÜLER

Kurzanleitung

(NL) (BE)

TAFEL-VAATWASSER

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

ZMYWARKA STOŁOWA

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

LAVAVAJILLAS COMPACTO

Guía breve

(IT)

LAVASTOVIGLIE DA TAVOLO

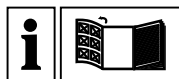
Guida rapida

(SI)

NAMIZNI POMIVALNI STROJ

Kratka navodila

IAN 378202_2110



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

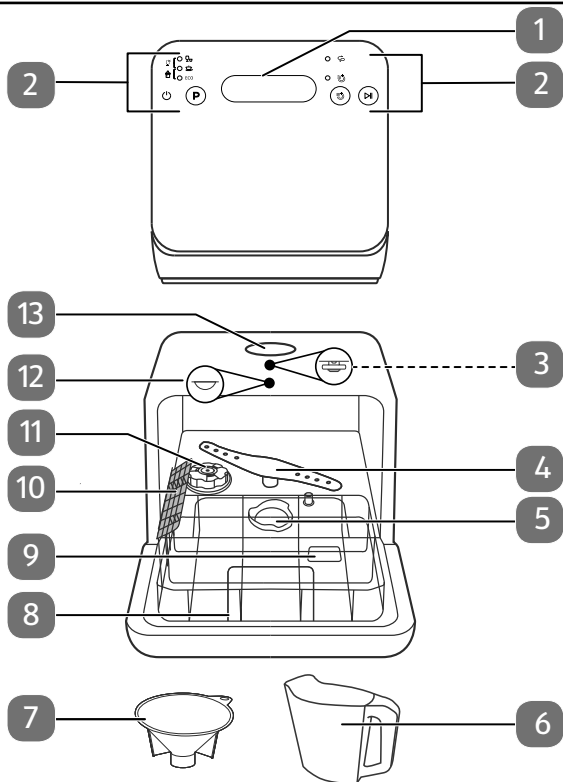
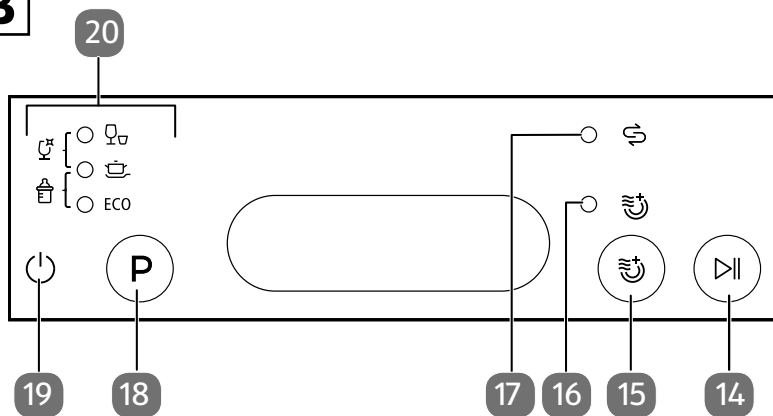
(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Short manual	Page	5
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	31
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	57
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	85
CZ	Stručný návod	Strona	111
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strana	137
SK	Krátky návod	Strana	165
ES	Guía breve	Página	191
DK	Kort vejledning	Side	217
IT	Guida rapida	Pagina	243
HU	Rövid útmutató	Oldal	271
SI	Kratka navodila	Stran	297

A**B**

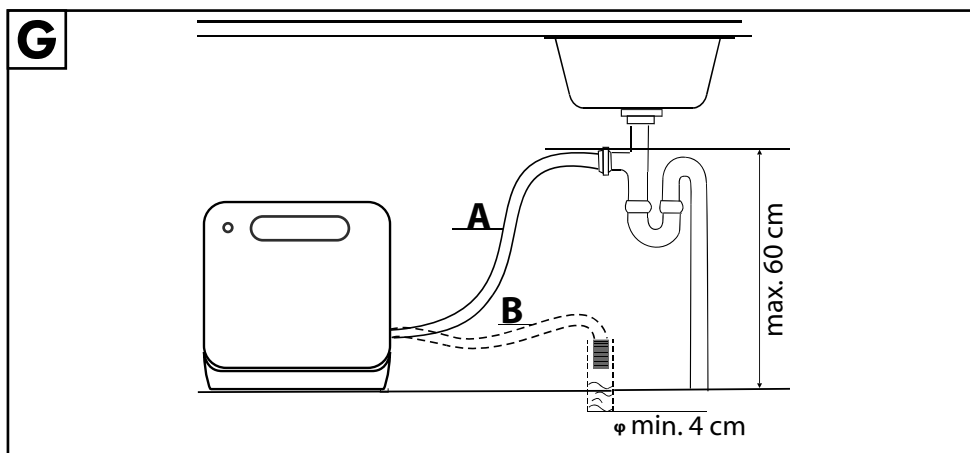
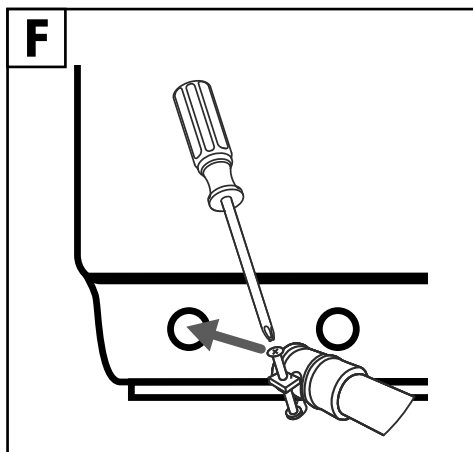
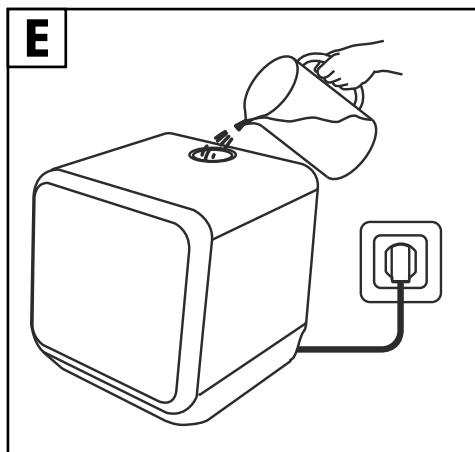
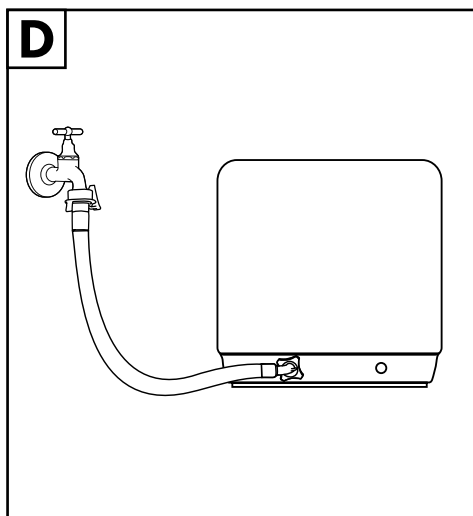
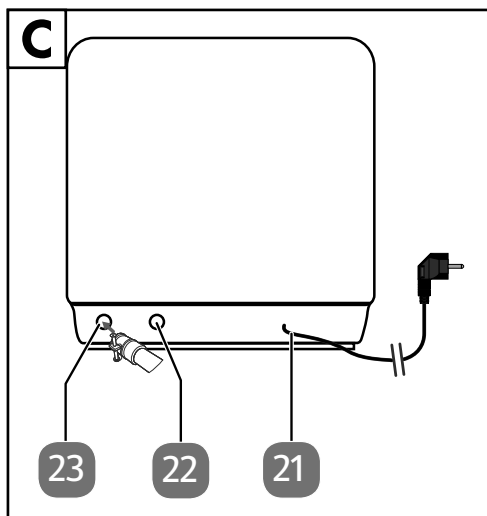


Table of contents

1.	Introduction	6
1.1.	Information about this short manual.....	6
1.2.	Explanation of symbols.....	6
2.	Proper use.....	8
3.	Safety instructions	9
4.	Description of components.....	14
4.1.	Front.....	14
4.2.	Control panel.....	14
4.3.	Back of the appliance	14
5.	Package contents	15
6.	Technical specifications	16
6.1.	Product data sheet.....	16
7.	EU declaration of conformity	16
8.	Installation	17
8.1.	Setup and levelling.....	17
8.2.	Connecting to a water supply	17
8.3.	Filling with water manually	17
8.4.	Connecting the water outlet.....	18
8.5.	Connection to power supply	20
9.	Preparations for use	20
9.1.	Opening the door.....	20
9.2.	Closing the door	20
9.3.	Adding salt to the appliance	20
9.4.	Setting salt consumption	21
9.5.	Adding detergent.....	23
9.6.	Loading the appliance	23
10.	Using the dishwasher	24
10.1.	Potential operating lights.....	24
10.2.	Switching on the appliance	25
10.3.	Selecting a wash program.....	26
10.4.	LED indicator for the wash program	28
10.5.	End of the wash program.....	28
11.	Cleaning and maintenance	29
12.	Disposal	29
13.	Service	30
13.1.	Supplier/Producer/Importer	30

1. Introduction

1.1. Information about this short manual



This document is an abridged printed version of the full user manual. Scanning the QR code will direct you straight to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can view and download the full user manual by entering the article number IAN 378202_2110.

WARNING! Follow the full user manual and safety instructions to avoid personal injury and damage to property. The short manual and full user manual are integral parts of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the user manuals in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

1.2. Explanation of symbols



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



DANGER!

Warning: risk of electric shock!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of explosive materials!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to moderate or minor injuries.



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the appliance.



Notes regarding assembly or operation



Follow the instructions in the user manual!



Instruction to be followed to prevent hazards



Bullet point/information on steps during operation



Instruction to be carried out



CE labelling

Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "EU Declaration of Conformity").



Tested safety: Products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



Symbol for alternating current (AC)



Indoor use

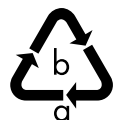
Appliances with this symbol are intended solely for indoor use.

IPX1

The appliance housing is resistant to water droplets.



Dispose of the appliance in compliance with environmental regulations (see "Disposal")



Packaging material label regarding waste separation

Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal")



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal")



The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type, in France.



Packaging marked with this symbol is produced in a particularly resource-efficient and environmentally friendly way.

2. Proper use

This appliance may only be used for washing dishes and cutlery.

- Only use dishwasher-safe dishes. Look for markings such as "Dishwasher safe" or "Suitable for dishwashers" when purchasing dishes.

This appliance is designed for use in households. It is not suitable for applications such as:

- in kitchens, for staff in retail outlets, offices and other commercial areas
- on agricultural estates
- by customers in hotels, motels and other accommodation facilities
- in bed-and-breakfast establishments.

The manufacturer accepts no liability for damages if the appliance is used for commercial purposes or for any purpose other than washing dishes and cutlery.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING!

Risk of injury!

Risk of injury to children and persons with limited physical, sensory or mental abilities (for example, partially disabled people or older people with limited physical and mental abilities) or to those without experience and knowledge (such as older children).

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely, and have understood the associated risks.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Supervise children in the vicinity of the dishwasher at all times to ensure they do not play with this appliance.



DANGER!

Risk of injury!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
- Do not let children play with the packaging material.



WARNING!

Risk of injury!

There is a risk of injury. Detergents for dishwashers are highly alkaline, therefore dangerous if swallowed and may cause burns.

- Avoid contact with the eyes and skin.
- Always keep detergents out of reach of children.
- Keep children away from the appliance door when open, there could be detergent in the appliance.



WARNING!

Risk of injury!

There is a risk of injury due to sharp objects.

- Knives and other utensils with sharp tips must be placed in the basket with the tip downwards or in a horizontal position.



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed and freely accessible socket. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the appliance. The socket must have a fuse rated at min. 10 ampere.
- Do not use an extension cable.
- The appliance is switched on or off using the  switch. It only ceases to be live when you pull the plug out of the socket. The socket must be easily accessible at all times.
- Make sure that the power cable is undamaged and does not run underneath the appliance or over any sharp edges.
- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer (or relevant customer service) or other suitably qualified person. This is to avoid hazards.
- Only install the appliance in a protected dry room.



WARNING

Risk of explosion!

Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. **HYDROGEN GAS IS HIGHLY EXPLOSIVE!**

- If you have not used the dishwasher for an extended period of time, open all hot water taps and allow the water to flow for several minutes before using the dishwasher. This releases pent up hydrogen gas from the system.
- As hydrogen gas can ignite, avoid naked flames during this time and do not smoke.



CAUTION!

Risk of scalding!

There is a risk of scalding if hot surfaces are touched. Hot water/hot steam can escape and cause burns if the door is opened while a program is running.

- The appliance works with high water temperatures. Children may only use the appliance when supervised by adults owing to the high temperatures and resultant water vapour.
- Allow the appliance to cool down before emptying. Do not touch the heating element in the dishwasher during or immediately after use.
- Only operate the dishwasher once the door has been closed firmly.
- Do not open the dishwasher door fully straight away – instead wait for about 3 seconds until the spray arm stops rotating and then open the door completely.



CAUTION!

Risk of injury!

There is a risk of injury due to improper use of the appliance.

- Close the appliance door again after a wash cycle has finished, as an open door could pose a trip hazard.
- Do not place any heavy objects on the door if it is open. The appliance could tip forwards.



NOTICE!

Possible material damage!

Incorrect loading can damage the dishes.

- Only use dishwasher-safe dishes. Look for markings such as "Dishwasher safe" or "Suitable for dishwashers" when purchasing dishes.
- Ensure that plastic dishes do not come into contact with the heating element when the appliance is in use.



NOTICE!

Possible material damage!

There is a risk of material or water damage if the appliance is installed or used incorrectly.

- Do not install the appliance in rooms prone to frost, as considerable damage can result if the pipes burst.
- The appliance must be installed on a level, stable surface, which can bear the weight of the appliance plus that of the dishes contained in it.
- If the appliance is to replace an old appliance, never use old hose sets for the connection. Connect the appliance with the new hose sets provided.
- Connect the appliance to a drinking water pipe up to 70 °C.
- Only use the accessories supplied or accessories which are described as suitable in this user manual.

- Only use dishwasher-safe detergent. Do not use soap, laundry detergent or hand wash.
- The appliance is designed as a free-standing appliance and must not be built into kitchen units.
- Use the appliance indoors only.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.
- Do not place the appliance near heat sources.
- The appliance is designed for up to 2 place settings (dia. 24 cm). Do not overload the appliance.

Chemical additives in furniture coatings may corrode the material of the appliance feet and create a residue on the furniture surface.

- If necessary, place the appliance on an underlay that is insensitive to heat and moisture.

4. Description of components

4.1. Front

See **Fig. A**

- 1) Recessed grip
- 2) Control panel
- 3) Upper spray arm (in inner compartment)
- 4) Lower spray arm
- 5) Filter
- 6) Measuring container
- 7) Funnel for adding salt
- 8) Dish rack
- 9) Container for dishwasher detergent
- 10) Cutlery tray
- 11) Salt container
- 12) Interior lighting
- 13) Water tank opening with cover

4.2. Control panel

See **Fig. B**

- 14)  button, starts or interrupts the wash program
- 15)  button, extra dry
- 16)  operating light, extra dry
- 17)  warning light, top up salt
- 18) **P** button, program selection
- 19)  button, switch the appliance on/off
- 20) Cleaning program operating light

4.3. Back of the appliance

See **Fig. C**

- 21) Mains cable with mains plug
- 22) Connection for water supply
- 23) Connection for water outlet

5. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.
- Do not let children play with the packaging material.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
- ▶ Check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Dishwasher
- Dish rack
- Cutlery tray
- Water supply hose with hose connection
- Drain hose
- Measuring container
- Funnel for adding salt
- User manual with warranty information



A test operation with water was carried out after production of the appliance. It is normal if there is still some water in the appliance.

6. Technical specifications

Power supply	220–240 V~ 50 Hz
Power consumption	730–860 W
Capacity	Up to 2 place settings (dia. 24 cm)
Inlet water pressure	0.04–1.0 MPa (0.4–10 bar)
Hot water supply	Max. 70 °C
Protection class	I



6.1. Product data sheet

Supplier's name or trademark:	SilverCrest®
Supplier's address:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANY
Model identifier:	SGW 860 A1



Scan the QR Code shown to download the product data sheet or contact the service department at www.mlap.info/contact to obtain a printed copy of the product data sheet. You will also find the QR code on the energy label.

7. EU declaration of conformity



MLAP GmbH hereby declares that the product conforms to the following European requirements:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU
- Regulation (EU) 2019/2022
- Regulation (EU) 2019/2017

8. Installation



WARNING!

Risk of electric shock and material damage!

There is a risk of electric shock as well as material damage if the appliance is connected improperly.

- The electricity and water supply should only be connected by a qualified expert.

8.1. Setup and levelling

- ▶ Install the appliance on a stable, flat surface close to a drain and water connection:
 - on a table/work surface
 - in a ventilated cupboard.
- ▶ Only connect the mains plug (21) to a properly installed and freely accessible socket if the water supply and outlet have been connected correctly (see next section).

8.2. Connecting to a water supply



NOTICE!

Damage to the appliance!

If the appliance is connected improperly, there is a risk of damage to the appliance.

- The hose must be free of kinks and connected carefully.
- ▶ Connect the water supply hose (22) to a cold water tap with a 3/4" thread (see **Fig. D**). You can also connect the supply hose to a hot water tap if the water temperature does not exceed 70 °C.

This reduces wash time by about 15 minutes.

- ▶ Screw the hose connection hand tight.

The water hose is designed for a water pressure of up to 10 bar. We recommend closing the water supply off after use, especially if your house connection does not have a pressure reducer.

8.3. Filling with water manually



Before adding water, press the  button (19) to switch on the dishwasher.

As an alternative to using the water supply via a water tap, you can also fill up the appliance with water manually (see **Fig. E**).

It is always necessary to fill up the appliance as soon as the acoustic signal sounds.

- ▶ Fill the measuring container (6) with clean tap water.

- ▶ Remove the water tank cover (13).
 - ▶ Fill the water tank with water (min./max. 5 litres). Take care to pour the water into the water tank opening slowly and carefully to avoid splashing.
- An acoustic signal will sound as soon as the water tank is full.
- ▶ Put on the water tank cover.

8.4. Connecting the water outlet

Connect the drain hose with the connection for the water outlet (23) to the back of the appliance and secure it using a clamp (see **Fig. F**).

You can connect the drain hose in different ways:

- connect the hose to a special connection on the outlet pipe,
- feed the hose into an outlet pipe,
- or run into a sink/container.

8.4.1. Connecting the hose with the siphon on the sink

- ▶ Connect the drain hose with the outlet pipe siphon (for washing machines) underneath the sink (see **Fig. G**). Ensure that the drain hose is inclined sufficiently. The appliance is to be positioned at least 4 cm higher than the drain.



In case of connection to a siphon, an adapter is required for the connection to the drain hose depending on the siphon design. This is available from specialist retailers.

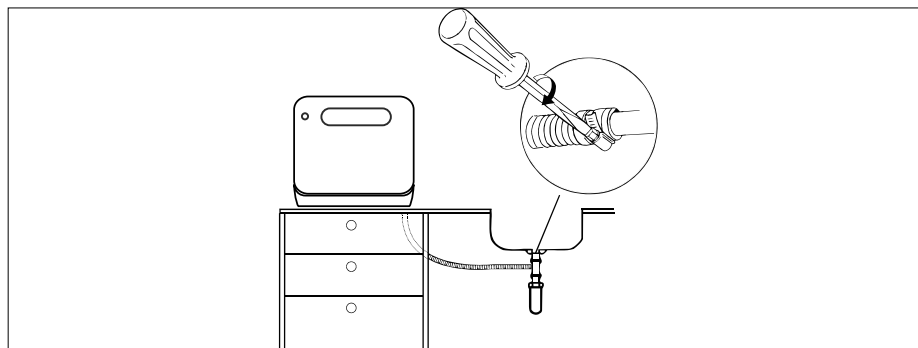


Fig. H

- ▶ Secure the hose end so that the hose cannot slip (see **Fig. H**).

8.4.2. Feeding the hose into an outlet pipe



NOTICE!

Possible material damage!

Material damage is possible in the event of water leakage.

- Make sure that the outlet hose is always introduced into an outlet at a height of 60 cm, as otherwise the pump capacity would be impaired.
 - Under no circumstances may the hose end lie under water.
 - Ensure that the supply and drain hoses are not kinked or crushed.
- ▶ You can also feed the drain hose into a drain pipe. Mount the hose in the outlet pipe in such a way that it cannot come loose and that water can flow downwards freely.
 - ▶ The drain hose can be extended by max. 100 cm. Use an extension with an internal diameter that is at least the diameter of the original hose or a suitable connecting piece.
 - ▶ The hose extension should run along the floor – only the pipe section in the proximity of the outlet point should run upwards.

8.4.3. Running the hose into a sink/container

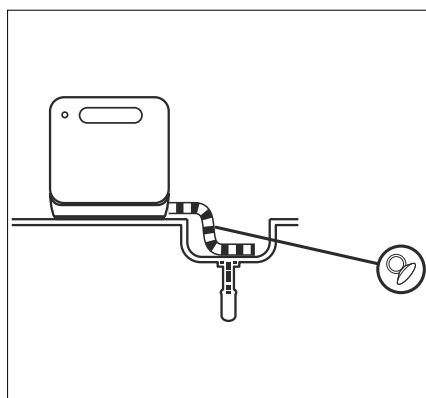


Fig. I

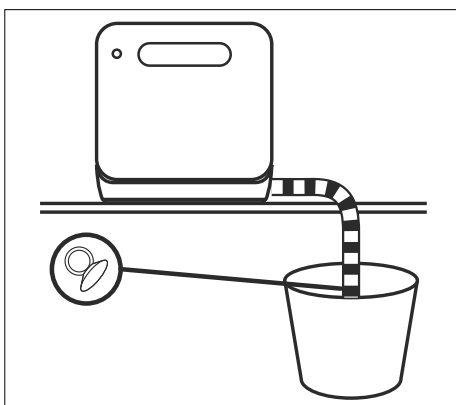


Fig. J

- ▶ Hang the end of the drain hose into a sink (see **Fig. I**) or an appropriately sized container (see **Fig. J**).
- ▶ Ensure that the drain hose is inclined sufficiently. The appliance is to be positioned at least 4 cm higher than the sink/container.
- ▶ Use, e.g., a retaining bracket or hose guide with suction cup (supplied) to hang the drain hose to ensure that the drain hose is firmly attached.

8.5. Connection to power supply

- ▶ Once you have connected the dishwasher to the water supply and water outlet, connect the mains plug (21) to a power socket.
- ▶ The power socket must be easily accessible so you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.

9. Preparations for use

9.1. Opening the door

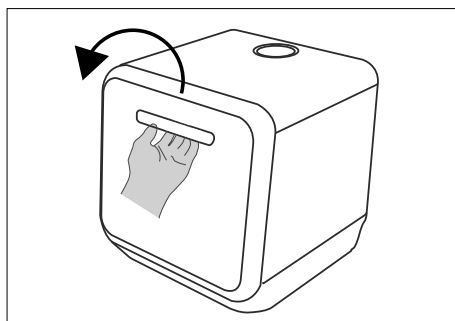


Fig. K

- ▶ Hold the recessed grip (1) and open the door by pulling it towards you. Open the door out fully (see **Fig. K**).

If the door is opened during operation the wash cycle will automatically be interrupted.

9.2. Closing the door

- ▶ Push the dish rack (8) fully into the appliance.
- ▶ Press on the door until you hear it lock into place.

9.3. Adding salt to the appliance

Dishwasher salt (regeneration salt) is used to soften water from a water hardness of 1–2 "medium".

- ▶ It is advisable to add dishwasher salt.



NOTICE!

Possible material damage!

Damage to the appliance is possible if incorrect salt additive is used.

- Always use dishwasher salt/regeneration salt that is suitable for the dishwasher.
- Normal household salt is not suitable and can damage the appliance.

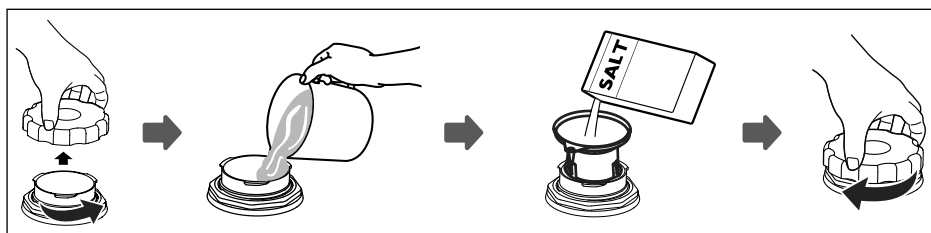


Fig. L

- ▶ Remove the dish rack (8) and twist the lid off the salt container (11).
- ▶ Fill the salt container (11) with 0.5 l water before the first use (see **Fig. L**).
- ▶ Use the funnel (7) to pour 130 g of dishwasher salt into the opening of the salt container (11). It is normal if water escapes from the salt container (11).
- ▶ Once the salt container (11) has been filled, twist the lid clockwise to tighten (see **Fig. L**).
- ▶ To avoid damage to the appliance, always start the quick program without dishes after adding salt.



The salt container (11) must be filled up when the salt warning light switches on. Once the salt consumption has been set according to "9.4. Setting salt consumption" on page 21 and the salt container (11) has been filled, the salt warning light goes out.

If there are salt residues in the appliance, start a quick program to rinse these out.

9.4. Setting salt consumption

For good dishwashing results, the dishwasher needs low-lime water. Adding regeneration salt helps to achieve the required water hardness with the aid of the softening system. To maintain the function of the softening system, regeneration is performed regularly, resulting in higher water and energy consumption during the process (see table below).

- ▶ Set the required salt consumption, depending on the local water hardness.
- ▶ The table below shows what setting is necessary for your local water hardness.



Ask your water utility about the water hardness.

Water hardness			Regeneration at every X program se- quence*	Salt con- sumption P must be pressed	Display LED ON/LED OFF		
dH (degree of German hardness)	mmol/l (milli- mole per litre)					ECO	
0–5	0–0.94	H1	–	Press 1 x	OFF	OFF	ON
6–11	1.0–2.0	H2	10	Press 2 x	OFF	ON	OFF
12–17	2.1–3.0	H3	5	Press 3 x (Factory set- tings)	OFF	ON	ON
18–22	3.1–4.0	H4	3	Press 4 x	ON	OFF	OFF
23–34	4.1–6.0	H5	2	Press 5 x	ON	OFF	ON
35–55	6.1–9.8	H6	1	Press 6 x	ON	ON	OFF
* When regeneration is carried out during a program, an additional 2.2 l of water is required, the energy consumption increases by 0.01 kWh and the program is extended by 4 minutes.							

- ▶ Close the appliance door.
- ▶ Press the  button (19) to switch on the appliance and make settings.
- ▶ Press and hold the **P** button (18) for approx. 5 seconds.
- ▶ Then press the **P** button (18) several times in accordance with the table above to set the salt consumption.
- ▶ If you do not press any button within 5 seconds, the appliance switches to standby mode.

9.5. Adding detergent



For further information on dishwasher detergents, see section "About dishwasher detergents" in the full user manual.



DANGER!

Risk of chemical burns!

Detergents are chemicals containing caustic and abrasive ingredients.

■ Keep detergent out of reach of children!

Dishwasher detergent must be added before each wash cycle.

Always add the detergent immediately before the wash cycle so that dishwasher powder does not become moist and dissolves properly later.

- ▶ Open the appliance door.

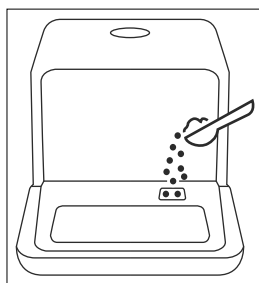


Fig. M

- ▶ Add the dishwasher detergent into the dosing chamber (9) marked with the  symbol.

9.6. Loading the appliance



For further information on how to load the dishwasher and important points to note, see section "Arranging the dishes and cutlery" in the full user manual.

10. Using the dishwasher



The detailed user manual contains in-depth information on how to use the appliance.

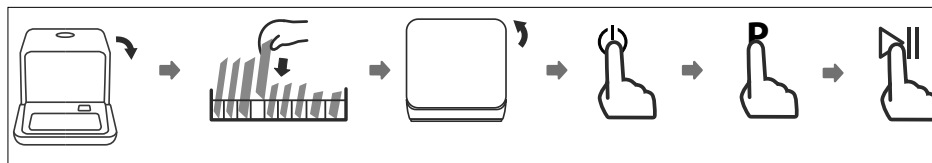


Fig. R

10.1. Potential operating lights

	Extra dry active (see Fig. B , 16)	
	Warning light: too little special salt (see Fig. B , 17)	
	Quick program selected (top LED lights up) (see Fig. B , 20)	Quick program active (top LED flashes) (see Fig. B , 20)
	Intensive program selected (middle LED lights up) (see Fig. B , 20)	Intensive program active (middle LED flashes) (see Fig. B , 20)
ECO	Eco program selected (bottom LED lights up) (see Fig. B , 20)	Eco program active (bottom LED flashes) (see Fig. B , 20)
	Glass program selected (both top LEDs light up) (see Fig. B , 20)	Glass program active (both top LEDs flash) (see Fig. B , 20)
	Baby bottle program selected (both bottom LEDs light up) (see Fig. B , 20)	Baby bottle program active (both bottom LEDs flash) (see Fig. B , 20)

10.2. Switching on the appliance

To start the appliance, proceed as follows:

- ▶ Add the detergent, rinse aid and, if necessary, salt depending on the desired program.
- ▶ Insert the dish rack (8) and cutlery tray (10) (see section "Arranging the dishes and cutlery" in the full user manual) and push the dish rack into the dishwasher.
- ▶ Plug the mains plug (21) into the socket.
- ▶ Press the  button (19) to switch on the appliance.
- ▶ Turn on the water supply fully or fill the water tank manually.
- ▶ Press the program selection button **P** (18) several times to select the required program: Quick, glass, baby bottle, intensive or ECO cleaning program.
- ▶ You can also choose to switch on an extra drying cycle for these programs (except the quick program). Press the  button (15).



The program duration increases when the extra dry function is switched on.

The control light (20) for the selected program lights up (see also "10.4. LED indicator for the wash program" on page 28).

- ▶ Press the  button (14) to start the program.

The control light (19) for the selected program flashes.

10.3. Selecting a wash program

The following table shows the various wash programs and their applications.

- Set an energy saving or quick program if possible, e.g. the "ECO" or "Quick" program.
- Select a program that is suitable for the type of dishes and the degree of soiling.

Program	Suitable for	Sequence	Detergent (Left/right dosing chamber)	Runtime ** in minutes	Energy/water consumption [kWh/l]	Water consumption [litres]
Quick 	Dishes with light dirt	Wash (45 °C) Rinse Rinse (55 °C)	6 g	29	0.35	5
Intensive 	Pots, pans etc. and dishes with dried-on dirt	Wash (62 °C) Rinse Rinse (70 °C) Dry	6 g	160	0.5	5
ECO *	Items with normal dirt such as plates, glasses, bowls and lightly soiled pots	Wash (50 °C) Rinse Rinse (72 °C) Dry	6 g	160	0.396	5
Glass 	Items with light dirt such as glasses, porcelain	Wash (50 °C) Rinse Rinse (65 °C) Drying	6 g	85	0.4	5

Program	Suitable for	Sequence	Detergent (Left/ right dos- ing chamber)	Run- time * * in minutes	Energy/ water con- sumption [kWh/l]	Water con- sumption [litres]
Baby bottles 	Suitable for baby bottles  Clean baby bottles without loading addi- tional dishes to ensure hygienic cleaning.	Wash (69 °C) Rinse Rinse (70 °C) Drying	6 g	115	0.5	5

* The ECO program is the standard program for cleaning dishes with normal dirt and is the most efficient in relation to the combined energy and water consumption. The ECO program is used for the test operation according to EN 60436.

** Runtime calculated at a water temperature of 15 °C from the water supply

10.4. LED indicator for the wash program

The flashing LED indicator (20) shows which program is currently running according to the following table:

Program	Display LED ON/LED OFF		
		ECO	
Quick 	OFF	OFF	Flashing
Intensive 	Flashing	OFF	OFF
ECO	OFF	Flashing	OFF
Glass 	Flashing	OFF	Flashing
Baby bottles 	Flashing	Flashing	OFF

10.5. End of the wash program



WARNING!

Risk of scalding!

Hot water/hot steam can escape and cause burns if the door is opened while a program is running.

- Do not open the door immediately – wait instead until the appliance has cooled down.



CAUTION!

Risk of tripping!

The opened door constitutes a trip hazard.

- Close the appliance door again after a wash cycle has finished.

Once the program has ended, acoustic signals sound.

- ▶ Switch off the appliance using the  button (19).
- ▶ Turn off the water supply.

The appliance switches off automatically a short time after the end of the wash cycle.

- ▶ Open the door so that the steam can escape and air can continue to circulate for a little while.
- ▶ Wait a short time before removing the cutlery/dishes so that the dishes cool and dry more quickly and the heat can escape. Hot dishes are sensitive to impacts.
- ▶ Remove the dishes and cutlery. It is normal if the appliance is moist inside.

11. Cleaning and maintenance



For information on how to clean and look after the appliance, please refer to the detailed user manual.

12. Disposal



PACKAGING

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



APPLIANCE

All old appliances marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to an electrical scrap collection point or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

13. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from www.lidl-service.com.

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website (www.lidl-service.com) where you can open your user manual by entering the article number IAN 378202_2110.

	Service United Kingdom Hotline ☎ +44 20 34811602 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlap.info/contact
	IAN 378202_2110

13.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.



MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
Germany

Importer for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd · Lidl House
14 Kingston Road · Surbiton · KT5 9NU
GREAT BRITAIN

Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	32
1.1.	Informationen zu dieser Kurzanleitung	32
1.2.	Zeichenerklärung.....	32
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	34
3.	Sicherheitshinweise	35
4.	Teilebeschreibung.....	40
4.1.	Vorderseite	40
4.2.	Bedienfeld.....	40
4.3.	Geräterückseite	40
5.	Lieferumfang.....	41
6.	Technische Daten	42
6.1.	Produktdatenblatt	42
7.	EU-Konformitätsinformation	42
8.	Installation	43
8.1.	Aufstellen und Ausrichten.....	43
8.2.	Wasseranschluss.....	43
8.3.	Wasser manuell auffüllen.....	44
8.4.	Wasserablauf anschließen	44
8.5.	Anschluss ans Stromnetz	46
9.	Gerät vorbereiten	47
9.1.	Tür öffnen.....	47
9.2.	Tür schließen	47
9.3.	Salz in das Gerät einfüllen	47
9.4.	Salzverbrauch einstellen	48
9.5.	Reiniger einfüllen	49
9.6.	Gerät beladen	50
10.	Spülmaschine benutzen	50
10.1.	Mögliche Betriebsanzeigen.....	51
10.2.	Gerät einschalten	51
10.3.	Spülprogramm wählen.....	52
10.4.	LED-Anzeige der Spülprogramme	54
10.5.	Ende des Spülprogramms	54
11.	Reinigung und Wartung.....	55
12.	Entsorgung	55
13.	Service	56
13.1.	Lieferant/Produzent/Importeur	56

1. Einführung

1.1. Informationen zu dieser Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch Eingabe der Artikelnummer IAN 378202_2110 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung sowie die vollständige Bedienungsanleitung sind Bestandteile dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Anleitungen gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.2. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



GEFAHR!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung



Auszuführende Handlungsanweisung



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Symbol für Wechselstrom



Benutzung in Innenräumen

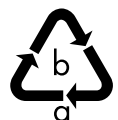
Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

IPX1

Das Gerätegehäuse ist gegen Tropfwasser geschützt.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „Entsorgung“)



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung

Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



Mit diesen Symbol gekennzeichnete Verpackungen sind besonders ressourcenschonend und umweltfreundlich hergestellt.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur zum Reinigen von Geschirr und Essbesteck verwendet werden.

- Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt verwendet zu werden. Es ist nicht für Anwendungen geeignet wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung für andere Zwecke als zum Reinigen von Geschirr und Essbesteck übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.

- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geschirrspülers aufhalten, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr. Reinigungsmittel für Geschirrspüler sind hochgradig alkalisch, ein Verschlucken ist sehr gefährlich und kann zu Verätzungen führen.

- Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- Halten Sie Reinigungsmittel stets außer Reichweite von Kindern.
- Halten Sie Kinder fern von der geöffneten Gerätetür, es könnte sich Reinigungsmittel im Gerät befinden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch spitze Gegenstände.

- Messer und andere Gebrauchsgegenstände mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten oder in waagrechter Lage in den Korb gelegt werden.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen. Die Steckdose muss mit mindestens 10 Ampere gesichert sein.

- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.
- Das Gerät wird mit dem -Schalter ein- bzw. ausgeschaltet. Spannungsfrei wird es erst, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über scharfe Kanten verläuft.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nur in einem geschützten, trockenen Raum auf.



WARNUNG

Explosionsgefahr!

Unter bestimmten Bedingungen kann sich in einem Heißwassersystem, das länger als zwei Wochen nicht benutzt wurde, Wasserstoffgas bilden. WASSERSTOFFGAS IST HOCHEXPLOSIV!

- Wenn Sie den Geschirrspüler längere Zeit nicht benutzt haben, öffnen Sie alle Heißwasserhähne und lassen Sie das Wasser für einige Minuten fließen, bevor Sie den Geschirrspüler benutzen. Dadurch entweicht das angestaute Wasserstoffgas aus dem System.
- Da sich das Wasserstoffgas entzünden kann, vermeiden Sie in dieser Zeit offene Flammen und rauchen Sie nicht.



VORSICHT!

Verbrühungsgefahr!

Es besteht Verbrühungsgefahr durch Berühren von heißen Oberflächen!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.

- Das Gerät arbeitet mit hohen Wassertemperaturen. Kinder dürfen wegen der hohen Temperaturen und des entstehenden Wasserdampfes das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Gerät vor dem Ausräumen abkühlen lassen. Berühren Sie das Heizelement des Geschirrspülers nicht während oder direkt nach dem Gebrauch.
- Nehmen Sie den Geschirrspüler erst in Betrieb, wenn die Tür fest verschlossen ist.
- Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers nicht sofort vollständig, sondern warten Sie ca. 3 Sekunden, bis der Sprüharm nicht mehr rotiert und öffnen erst dann die Tür vollständig.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Schließen Sie nach einem abgeschlossenen Spülvorgang die Tür des Gerätes wieder, da eine geöffnete Tür eine Stolpergefahr darstellen könnte.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür, wenn sie geöffnet ist. Das Gerät könnte nach vorne kippen.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Falsche Beladung kann zur Beschädigung des Geschirrs führen.

- Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.
- Achten Sie darauf, dass Geschirrtteile aus Kunststoff während des Betriebs nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen.

**HINWEIS!****Möglicher Sachschaden!**

Bei unsachgemäßer Aufstellung oder Verwendung des Gerätes besteht die Gefahr von Sach- oder Wasserschaden.

- Stellen Sie das Gerät nicht in frostgefährdeten Räumen auf, da durch Platzen der Leitungen erhebliche Schäden entstehen können.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden, die das Eigengewicht des Geräts und des darin enthaltenen Geschirrs tragen kann.
- Wenn das Gerät ein altes ersetzen soll, verwenden Sie für den Anschluss auf keinen Fall alte Schlauchsätze. Schließen Sie das Gerät mit den mitgelieferten neuen Schlauchsätzen an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Trinkwasserleitung bis 70 °C an.
- Verwenden Sie nur das beiliegende oder in dieser Anleitung als geeignet beschriebene Zubehör.
- Benutzen Sie ausschließlich spülmaschinengeeignete Spülmittel. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel oder Handwaschmittel.
- Das Gerät ist als freistehendes Gerät vorgesehen. Nicht in Einbaumöbel aufstellen.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Das Gerät ist für bis zu 2 Maßgedecke (ø 24 cm) ausgelegt. Überladen Sie das Gerät nicht.

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbelloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitze- und feuchtigkeitsunempfindliche Unterlage.

4. Teilebeschreibung

4.1. Vorderseite

Siehe **Abb. A**

- 1) Griffmulde
- 2) Bedienfeld
- 3) oberer Sprüharm (im Innenraum)
- 4) unterer Sprüharm
- 5) Filter
- 6) Messbehälter
- 7) Trichter zum Befüllen mit Salz
- 8) Geschirrkorb
- 9) Behälter für Spülmaschinenreiniger
- 10) Besteckablage
- 11) Salzbehälter
- 12) Innenbeleuchtung
- 13) Wassertanköffnung mit Deckel

4.2. Bedienfeld

Siehe **Abb. B**

- 14) Taste  Startet oder unterbricht das Spülprogramm
- 15) Taste  Extra Trocknen
- 16) Betriebsanzeige  Extra Trocknen
- 17) Warnleuchte  Salz nachfüllen
- 18) Taste **P** Programmauswahl
- 19) Taste  Gerät ein- oder ausschalten
- 20) Betriebsanzeige Reinigungsprogramm

4.3. Geräterückseite

Siehe **Abb. C**

- 21) Netzkabel mit Netzstecker
- 22) Anschluss für den Wasserzulauf
- 23) Anschluss für den Wasserablauf

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
 - Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Tischspülmaschine
- Geschirrkorb
- Besteckablage
- Wasserzulaufschlauch mit Schlauchverbindung
- Wasserablaufschlauch
- Messbehälter
- Trichter zum Befüllen mit Salz
- Bedienungsanleitung mit Garantieinformationen



Nach der Produktion des Gerätes wurde ein Testlauf mit Wasser durchgeführt. Es ist normal, wenn sich noch etwas Wasser im Gerät befindet.

6. Technische Daten

Stromversorgung	220–240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	730–860 W
Kapazität	bis zu 2 Maßgedecke (ø 24 cm)
Einlasswasserdruck	0,04–1,0 MPa (0,4–10 Bar)
Heißwasseranschluss	max. 70 °C
Schutzklasse	I



6.1. Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	SilverCrest®
Anschrift des Lieferanten:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DEUTSCHLAND
Modellkennung:	SGW 860 A1



Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code, um das Produktdatenblatt als Download zu erhalten oder kontaktieren Sie den Service unter www.mlap.info/contact, um eine Druckversion des Produktdatenblatts zu erhalten. Sie finden den QR-Code ebenfalls auf dem Energielabel.

7. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- Verordnung (EU) 2019/2022
- Verordnung (EU) 2019/2017

8. Installation



WARNUNG!

Stromschlaggefahr und Sachschaden!

Es besteht die Gefahr durch elektrischen Schlag sowie von Sachschäden durch ein unsachgemäßes Anschließen des Gerätes.

- Der Strom- und Wasseranschluss sollte ausschließlich durch Sachkundige vorgenommen werden.

8.1. Aufstellen und Ausrichten

- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche in die Nähe eines Abflusses und Wasseranschlusses:
 - auf einen Tisch/eine Arbeitsplatte
 - in einen belüfteten Schrank
- ▶ Schließen Sie den Netzstecker (21) erst an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an, wenn der Wasserzulauf und Wasserablauf richtig vorgenommen wurde (siehe nächstes Kapitel).

8.2. Wasseranschluss



HINWEIS!

Geräteschaden!

Beim unsachgemäßen Anschließen des Gerätes besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.

- Der Schlauch muss knickfrei verlegt und sorgfältig angeschlossen werden.
- ▶ Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch (22) an einen Kaltwasserhahn mit 3/4"-Gewinde an (siehe **Abb. D**). Sie können den Zulaufschlauch ebenso an einen Heißwasserhahn anschließen, wenn die Wassertemperatur 70 °C nicht übersteigt.

Die Spüldauer wird dadurch um ca. 15 Minuten verringert.

- ▶ Schrauben Sie die Schlauchverbindung handfest fest.

Der Wasserschlauch ist für einen Wasserdruck von bis zu 10 bar ausgelegt. Wir empfehlen nach Benutzung den Wasserzulauf zuzudrehen, besonders dann, wenn Ihr Hausanschluss über keinen Druckminderer verfügt.

8.3. Wasser manuell auffüllen



Bevor Sie Wasser hinzufügen, drücken Sie die Taste  (19), um die Geschirrspülmaschine einzuschalten.

Statt des Wasserzulaufs über einen Wasserhahn zu verwenden, können Sie auch das Gerät mit Wasser manuell auffüllen (siehe **Abb. E**).

Ein Befüllen ist immer dann notwendig, sobald Signaltöne ausgegeben werden.

- ▶ Befüllen Sie den Messbehälter (6) mit sauberem Leitungswasser.
- ▶ Entnehmen Sie den Wassertankdeckel (13).
- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit dem Wasser (min./max. 5 Liter). Achten Sie darauf, dass Sie das Wasser langsam und vorsichtig in die Einfüllöffnung gießen, um ein Verspritzen zu vermeiden.

Sobald der Wassertank voll ist, ertönt ein Signalton.

- ▶ Setzen Sie den Wassertankdeckel auf.

8.4. Wasserablauf anschließen

Stecken Sie den Ablaufschlauch mit dem Anschluss für den Wasserablauf (23) auf der Geräterückseite und befestigen Sie ihn mit einer Schelle (siehe **Abb. F**).

Sie können den Ablaufschlauch auf unterschiedliche Weise anschließen:

- den Schlauch mit einem speziellen Anschluss am Abflussrohr verbinden oder
- den Schlauch in ein Abflussrohr einleiten,
- oder in ein Waschbecken/einen Behälter leiten.

8.4.1. Schlauch mit dem Siphon am Spülbecken verbinden

- ▶ Verbinden Sie den Ablaufschlauch mit dem Siphon (für Waschmaschinen) des Abflussrohres unterhalb des Spülbeckens (siehe **Abb. G**). Achten Sie auf ein ausreichendes Gefälle des Ablaufschlauchs. Das Gerät sollte mindestens 4 cm über dem Abfluss positioniert werden.



Beim Anschluss an einem Siphon benötigen Sie je nach Ausführung des Siphons ein Adapterstück zum Anschluss des Ablaufschlauchs. Dieser ist im Fachhandel erhältlich.

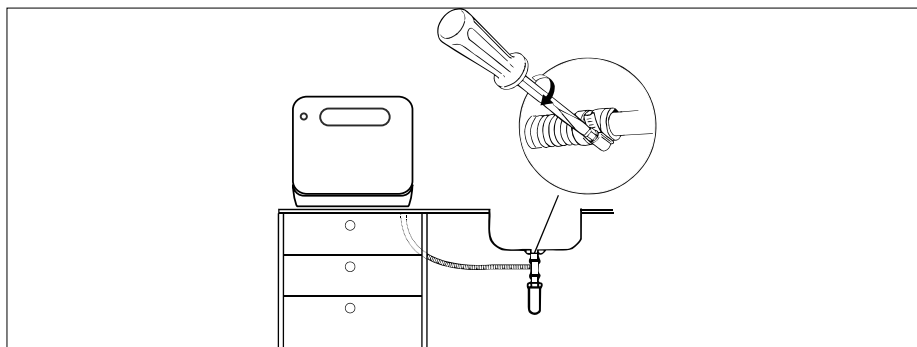


Abb. H

- Fixieren Sie das Schlauchende, so dass der Schlauch nicht abrutschen kann (siehe **Abb. H**).

8.4.2. Schlauch in ein Abflussrohr einleiten



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Sachschadens durch ungewollten Wasseraustritt.

- Beachten Sie, dass in jedem Fall der Abflussschlauch in einer Höhe von 60 cm in einen Abfluss eingeleitet wird, da sonst die Leistung der Pumpe beeinträchtigt würde.
 - Auf keinen Fall darf das Schlauchende unter Wasser liegen.
 - Achten Sie darauf, dass Zu- und Ablaufschlauch keine Knick- oder Quetschstellen haben.
- Sie können den Ablaufschlauch auch in ein Abflussrohr einleiten. Hängen Sie den Schlauch so in das Abflussrohr ein, dass er sich nicht lösen kann und das Wasser ungehindert direkt nach unten abfließt.
 - Der Ablaufschlauch kann um max. 100 cm verlängert werden. Verwenden Sie eine Verlängerung mit einem Innendurchmesser, der mindestens dem Durchmesser des Originalschlauchs entspricht sowie ein passendes Anschlussstück.
 - Die Schlauchverlängerung sollte am Fußboden entlang laufen – nur das Teilstück in der Nähe des Abflusspunktes sollte nach oben führen.

8.4.3. Schlauch in ein Waschbecken/Behälter leiten

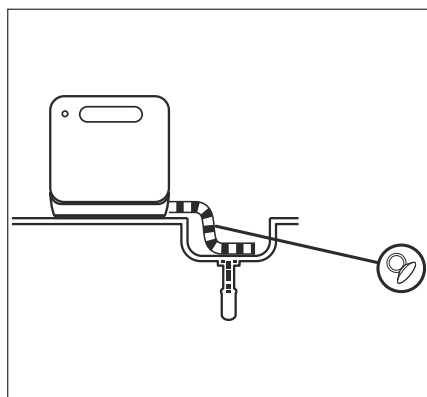


Abb. I

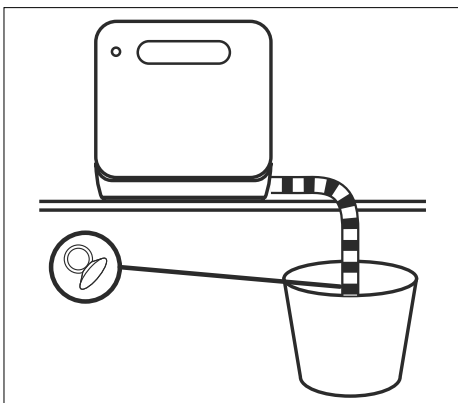


Abb. J

- ▶ Hängen Sie das Ende des Ablaufschlauchs in ein Waschbecken (siehe **Abb. I**) oder einen ausreichend großen Behälter ein (siehe **Abb. J**).
- ▶ Achten Sie auf ein ausreichendes Gefälle des Ablaufschlauchs. Das Gerät sollte mindestens 4 cm über dem Waschbecken/dem Behälter positioniert werden.
- ▶ Verwenden Sie z. B. einen Haltebügel oder eine Schlauchdurchführung mit Saugnapf (im Lieferumfang enthalten) zum Einhängen des Ablaufschlauchs, um einen festen Sitz des Ablaufschlauchs zu gewährleisten.

8.5. Anschluss ans Stromnetz

- ▶ Nachdem Sie den Wasserzulauf und Wasserablauf installiert haben, verbinden Sie den Netzstecker (21) mit einer Netzsteckdose.
- ▶ Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

9. Gerät vorbereiten

9.1. Tür öffnen

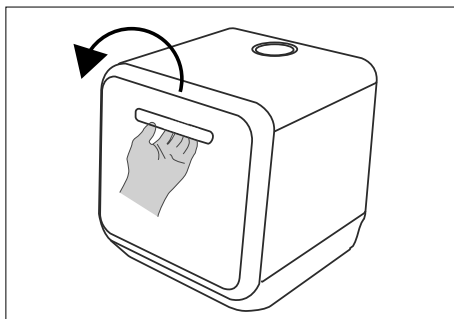


Abb. K

- ▶ Fassen Sie in die Griffmulde (1) und öffnen Sie die Tür, indem Sie sie zu sich ziehen. Klappen Sie die Tür vollständig auf (siehe **Abb. K**).

Wird die Tür während des Betriebs geöffnet, wird der Spülvorgang automatisch unterbrochen.

9.2. Tür schließen

- ▶ Schieben Sie den Geschirrkorb (8) vollständig in das Gerät hinein.
- ▶ Drücken Sie die Tür an, bis sie hörbar einrastet.

9.3. Salz in das Gerät einfüllen

Spülmaschinensalz (Regeneriersalz) wird verwendet, um Wasser ab einer Wasserhärte von 1-2 „mittel“ zu enthärten.

- ▶ Füllen Sie grundsätzlich Spülmaschinensalz ein.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Geräteschadens durch die Verwendung falscher Salzzugabe.

- Verwenden Sie immer Spülmaschinensalz/Regeneriersalz, das für Geschirrspüler geeignet ist.
- Normales Haushaltssalz ist nicht geeignet und kann das Gerät beschädigen.

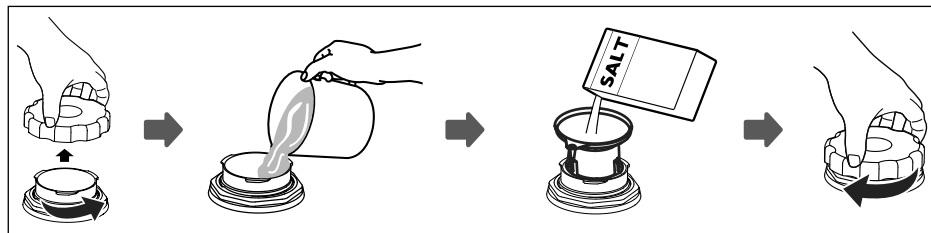


Abb. L

- Entfernen Sie den Geschirrkorb (8) und drehen Sie den Deckel vom Salzbehälter (11) ab.
- Füllen Sie vor der ersten Benutzung ca. 0,5 l Wasser in den Salzbehälter (11) (siehe **Abb. L**).
- Füllen Sie mit dem Einfülltrichter (7) 130 g Spülmaschinensalz in die Öffnung des Salzbehälters (11) ein. Es ist normal, wenn Wasser aus dem Salzbehälter (11) austritt.
- Nachdem der Salzbehälter (11) gefüllt ist, drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn wieder fest (siehe **Abb. L**).
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, starten Sie immer das Schnell-Programm ohne Geschirr, nachdem Sie Salz hinzugefügt haben.



Der Salzbehälter (11) muss aufgefüllt werden, wenn sich die Salzwarnleuchte einschaltet. Nachdem der Salzverbrauch gemäß „9.4. Salzverbrauch einstellen“ auf Seite 48 eingestellt und der Salzbehälter (11) aufgefüllt wurde, erlischt die Salzwarnleuchte.

Wenn sich Salzreste im Gerät befinden, starten Sie ein Schnellprogramm, um sie auszuspülen.

9.4. Salzverbrauch einstellen

Um gute Spülergebnisse zu erreichen, benötigt der Geschirrspüler kalkarmes Wasser. Durch die Zugabe von Regeneriersalz wird mit Hilfe der Enthärtungsanlage die benötigte Wasserhärte erreicht. Um die Funktion der Enthärtungsanlage zu erhalten, wird regelmäßig eine Regeneration durchgeführt, die bei der Durchführung zu einem höheren Wasser- und Energieverbrauch führt (siehe nachstehende Tabelle).

- Je nach der örtlichen Wasserhärte stellen Sie den benötigten Salzverbrauch ein.
- Entnehmen Sie der nachstehenden Tabelle, welche Einstellung bei Ihrer örtlichen Wasserhärte notwendig ist.



Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen wegen der Wasserhärte.

Wasserhärtegrad			Regeneration bei jedem X. Programm- ablauf*	Salzver- brauch P drücken	Displayanzeige LED AN/LED AUS		
dH (Grad deutscher Härte)	mmol/l (Millimol pro Liter)					ECO	
0–5	0–0,94	H1	–	1 x drücken	AUS	AUS	AN
6–11	1,0–2,0	H2	10	2 x drücken	AUS	AN	AUS
12–17	2,1–3,0	H3	5	3 x drücken (Werks- einstellung)	AUS	AN	AN
18–22	3,1–4,0	H4	3	4 x drücken	AN	AUS	AUS
23–34	4,1–6,0	H5	2	5 x drücken	AN	AUS	AN
35–55	6,1–9,8	H6	1	6 x drücken	AN	AN	AUS
* Bei der Durchführung der Regeneration während eines Programms werden zusätzlich 2,2 l Wasser benötigt, der Energieverbrauch erhöht sich um 0,01 kWh und das Programm verlängert sich um 4 Minuten.							

- ▶ Schließen Sie die Gerätetür.
- ▶ Drücken Sie die Taste  (19), um das Gerät einzuschalten und Einstellungen vorzunehmen.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste **P** (18) für ca. 5 Sekunden.
- ▶ Drücken Sie dann die Taste **P** (18) mehrfach gemäß oben stehender Tabelle, um den Salzverbrauch einzustellen.
- ▶ Wenn keine weitere Taste innerhalb von 5 Sekunden mehr betätigt wird, schaltet das Gerät in den Standby-Modus.

9.5. Reiniger einfüllen



Weiterführende Informationen über Spülmaschinenreiniger finden Sie im Kapitel „Über Spülmaschinenreiniger“ in der vollständigen Bedienungsanleitung.



GEFAHR!

Verätzungsgefahr!

Reinigungsmittel sind Chemikalien und enthalten scharfe und ätzende Inhaltsstoffe.

■ Halten Sie Reinigungsmittel fern von Kindern!

Spülmaschinenreiniger muss vor jedem Spülvorgang eingefüllt werden.

Füllen Sie den Reiniger immer unmittelbar vor dem Spülvorgang ein, damit Reinigerpulver

nicht feucht wird und sich später richtig löst.

- Öffnen Sie die Tür des Gerätes.

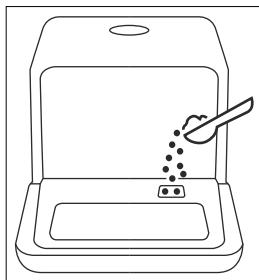


Abb. M

- Füllen Sie den Spülmaschinenreiniger in die mit dem Symbol  gekennzeichnete Dosiskammer (9).

9.6. Gerät beladen



Weiterführende Informationen, wie der Geschirrspüler beladen wird und was dabei zu beachten ist, finden Sie im Kapitel „Einräumen des Geschirrs und Bestecks“ in der vollständigen Bedienungsanleitung.

10. Spülmaschine benutzen



In der ausführlichen Bedienungsanleitung finden Sie detaillierte Angaben zur Benutzung des Geräts.

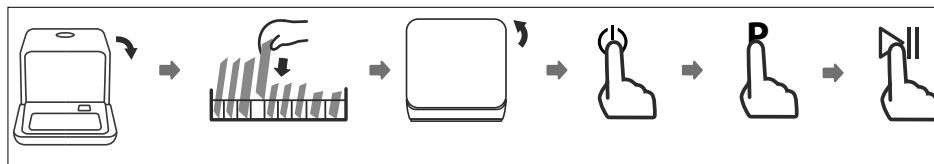


Abb. R

10.1. Mögliche Betriebsanzeigen

	Extra Trocknen aktiv (siehe Abb. B , 16)	
	Warnleuchte: zu wenig Spezzialsalz (siehe Abb. B , 17)	
	Schnellprogramm ausgewählt (obere LED leuchtet) (siehe Abb. B , 20)	Schnellprogramm aktiv (obere LED blinkt) (siehe Abb. B , 20)
	Intensivprogramm ausgewählt (mittlere LED leuchtet) (siehe Abb. B , 20)	Intensivprogramm aktiv (mittlere LED blinkt) (siehe Abb. B , 20)
ECO	Ökoprogramm ausgewählt (untere LED leuchtet) (siehe Abb. B , 20)	Ökoprogramm aktiv (untere LED blinkt) (siehe Abb. B , 20)
	Glasprogramm ausgewählt (beide oberen LEDs leuchten) (siehe Abb. B , 20)	Glasprogramm aktiv (beide oberen LEDs blinken) (siehe Abb. B , 20)
	Babyflaschenprogramm ausgewählt (beide unteren LEDs leuchten) (siehe Abb. B , 20)	Babyflaschenprogramm aktiv (beide unteren LEDs blinken) (siehe Abb. B , 20)

10.2. Gerät einschalten

Um das Gerät zu starten, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Füllen Sie den Reiniger und ggf. Salz je nach gewünschtem Programm ein.
- ▶ Räumen Sie den Geschirrkorb (8) und die Besteckablage (10) ein (siehe Kap. „Einräumen des Geschirrs und Bestecks“ der vollständigen Bedienungsanleitung) und schieben Sie den Geschirrkorb in den Geschirrspüler.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker (21) in eine Steckdose.
- ▶ Drücken Sie die Taste  (19), um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Drehen Sie den Wasserzulauf vollständig auf oder befüllen Sie den Wassertank manuell.
- ▶ Drücken Sie die Programmwahltaste **P** (18) mehrfach, um das gewünschte Programm zu wählen: Reinigungsprogramm Schnell, Glas, Babyflaschen, Intensiv oder ECO.
- ▶ Sie haben die Möglichkeit, bei den Programmen (außer beim Schnellprogramm) einen Extra-Trockenvorgang dazu zu schalten. Drücken Sie die Taste  (15).



Die Programmdauer verlängert sich beim Zuschalten der Funktion Extra Trocknen.

Die Kontrollleuchte (20) für das ausgewählte Programm leuchtet (siehe auch „10.4. LED-Anzeige der Spülprogramme“ auf Seite 54).

- ▶ Drücken Sie die Taste  (14), um das Programm zu starten.
- Die Kontrollleuchte (19) für das ausgewählte Programm blinkt.

10.3. Spülprogramm wählen

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Spülprogramme und ihre Anwendungen.

- ▶ Stellen Sie ein möglichst energiesparendes oder schnelles Programm wie z. B. das Programm „ECO“ oder „Schnell“ ein.
- ▶ Wählen Sie ein Programm, das der Art des Geschirrs und dem Verschmutzungsgrad entspricht.

Programm	Geeignet für	Ablauf	Reiniger (linke/rechte Dosierkammer)	Laufzeit** in Minuten	Energie-/ Wasser- aufnahme [kWh/l]	Wasser- verbrauch [Liter]
Schnell 	leicht verschmutztes Geschirr	Waschen (45 °C) Spülen Spülen (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intensiv 	Töpfe, Pfannen etc. und einge- trocknetes Geschirr	Waschen (62 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	6 g	160	0,5	5

Programm	Geeignet für	Ablauf	Reiniger (Linke/rechte Dosterkammer)	Laufzeit ** in Minuten	Energie-/ Wasser- aufnahme [kWh/l]	Wasser- verbrauch [Liter]
ECO*	normal verschmutzte Teile wie Teller, Gläser, Schüsseln und leicht verschmutzte Pfannen	Waschen (50 °C) Spülen Spülen (72 °C) Trocknen	6 g	160	0,396	5
Glas 	leicht verschmutzte Teile wie Gläser, Porzellan	Waschen (50 °C) Spülen Spülen (65 °C) Trocknung	6 g	85	0,4	5
Babyflaschen 	Geeignet für Babyflaschen  Reinigen Sie Baby- flaschen ohne weiteres Geschirr zu beladen, um eine hygienische Reinigung zu gewähr- leisten.	Waschen (69 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknung	6 g	115	0,5	5

* Das Programm ECO ist das Standardprogramm zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr und ist in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten. Das Programm ECO wird für den Testlauf nach EN 60436 verwendet.

** Laufzeit ermittelt bei einer Wassertemperatur von 15 °C des Wasserzulaufs

10.4. LED-Anzeige der Spülprogramme

Welches Programm aktuell läuft, zeigt das Blinken der LED-Anzeige (20) gemäß der folgenden Tabelle an:

Programm	Displayanzeige LED AN/LED AUS		
		ECO	
Schnell 	AUS	AUS	Blinkt
Intensiv 	Blinkt	AUS	AUS
ECO	AUS	Blinkt	AUS
Glas 	Blinkt	AUS	Blinkt
Babyflaschen 	Blinkt	Blinkt	AUS

10.5. Ende des Spülprogramms



WARNUNG!

Verbrühungsgefahr!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.

- Öffnen Sie die Tür nicht sofort vollständig, sondern warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.



VORSICHT!

Stolpergefahr!

Es besteht Stolpergefahr durch die geöffnete Tür.

- Schließen Sie nach einem abgeschlossenen Spülvorgang die Tür des Gerätes.

Nachdem das Programm beendet ist, ertönen Signaltöne.

- ▶ Schalten Sie das Gerät mit der Taste  (19) aus.
- ▶ Drehen Sie den Wasserzulauf ab.

Einige Zeit nach Ende des Spülprogramms schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- ▶ Öffnen Sie die Tür, damit der Dampf austreten und die Luft noch einige Zeit zirkulieren kann.
- ▶ Warten Sie noch einige Zeit mit dem Ausräumen des Bestecks/Geschirrs, damit das Geschirr schneller abkühlt und trocknet und die Hitze entweichen kann. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
- ▶ Entnehmen Sie das Geschirr und das Besteck. Es ist normal, wenn das Gerät im Innern feucht ist.

11. Reinigung und Wartung



Informationen zur Reinigung und Wartung des Geräts finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

12. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

13. Service



Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer IAN 378202_2110 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

DE

Service Deutschland

Hotline

☎ +49 201 56579031

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

AT

Service Österreich

Hotline

☎ +43 1 2531798

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

CH

Service Schweiz

Hotline

☎ +41 44 2006089

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

IAN 378202_2110

13.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Sommaire

1.	Introduction	58
1.1.	Informations concernant le présent guide de démarrage rapide.....	58
1.2.	Explication des symboles.....	58
2.	Utilisation conforme	60
3.	Consignes de sécurité	61
4.	Description des éléments	66
4.1.	Face avant.....	66
4.2.	Panneau de commande.....	66
4.3.	Dos de l'appareil.....	66
5.	Contenu de la livraison	67
6.	Caractéristiques techniques	68
6.1.	Fiche produit	68
7.	Information relative à la conformité UE.....	68
8.	Installation	69
8.1.	Installation et alignement.....	69
8.2.	Raccordement d'arrivée d'eau	69
8.3.	Remplir l'eau manuellement	70
8.4.	Raccorder l'évacuation d'eau	70
8.5.	Raccordement au réseau électrique	72
9.	Préparation de l'appareil	72
9.1.	Ouverture de la porte	72
9.2.	Fermeture de la porte.....	72
9.3.	Remplissage du réservoir de sel.....	72
9.4.	Réglage de la consommation de sel.....	73
9.5.	Remplir le détergent	75
9.6.	Chargement de l'appareil.....	75
10.	Utilisation du lave-vaisselle	76
10.1.	Voyants de fonctionnement possibles	76
10.2.	Mise en marche de l'appareil.....	77
10.3.	Sélection d'un programme de lavage.....	77
10.4.	Affichage LED des programmes de lavage.....	80
10.5.	Fin du programme de lavage	80
11.	Nettoyage et maintenance	81
12.	Recyclage.....	81
13.	SAV	82
13.1.	Fournisseur/producteur/importateur	83

1. Introduction

1.1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide



Ce document est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète. En scannant le code QR ci-contre, vous accédez directement au site Lidl Service (www.lidl-service.com) et, en saisissant la référence IAN 378202_2110 correspondante, vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète.

AVERTISSEMENT ! Respectez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité afin d'éviter les dommages corporels et matériels. Le guide de démarrage rapide et la notice d'utilisation complète font partie du produit. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Conservez les notices d'utilisation en lieu sûr et, en cas de cession du produit à un tiers, transmettez-lui tous les documents.

1.2. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



DANGER !

Risque d'électrocution !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières explosives !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures mineures ou légères.



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Instructions de montage ou d'utilisation



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation



Action à exécuter



Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Sécurité contrôlée : Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Symbole de courant alternatif



Utilisation en intérieur

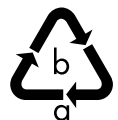
Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

IPX1

Le boîtier de l'appareil est protégé contre les gouttes d'eau.



Recyclez l'appareil de manière écologique (voir « Recyclage »)



Marquage des emballages pour le tri des déchets

Marquage avec abréviations (a) et numérotations (b) selon la classification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites



Recyclez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Recyclez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système élargi de responsabilité des fabricants et qu'il relève d'une consigne de tri en France.



Les emballages marqués de ce symbole sont fabriqués dans le plus grand respect des ressources et de l'environnement.

2. Utilisation conforme

Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour le lavage de la vaisselle et des couverts.

- Utilisez uniquement de la vaisselle adaptée au lave-vaisselle. Lors de l'achat de vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « lavable au lave-vaisselle ».

Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour des applications telles que :

- Dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux ou d'autres domaines professionnels ;
- Dans les exploitations agricoles ;
- Par des clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- Dans les chambres d'hôtes.

En cas d'utilisation à des fins commerciales ou à des fins autres que le lavage de la vaisselle et des couverts, le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Surveillez les enfants se tenant à proximité du lave-vaisselle, afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.



DANGER !

Risque de blessure !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Il existe un risque de blessure. Les détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins, leur ingestion est très dangereuse et peut causer des brûlures.

- Évitez tout contact avec les yeux et la peau.
- Conservez toujours les détergents pour lave-vaisselle hors de portée des enfants.
- Des résidus de détergent pouvant subsister dans l'appareil, tenez les enfants éloignés de l'appareil, lorsque la porte est ouverte.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Les objets pointus présentent un risque de blessure.

- Les couteaux et autres ustensiles à pointe tranchante doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou en position horizontale.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil. La prise de courant doit être protégée par un fusible d'au moins 10 ampères.

- N'utilisez pas de rallonge.
- L'appareil s'allume et s'éteint avec la touche . Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il ne passe pas sous l'appareil ou sur des arêtes vives.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le SAV ou par une personne ayant des qualifications similaires, pour éviter tout risque.
- Installez l'appareil uniquement dans un endroit sec et protégé.



AVERTISSEMENT

Risque d'explosion !

Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se former dans un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXTRÊMEMENT EXPLOSIF !

- Si vous n'avez pas utilisé le lave-vaisselle pendant une longue période, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez couler l'eau pendant quelques minutes avant d'utiliser le lave-vaisselle, afin que l'hydrogène gazeux accumulé s'échappe du système.
- L'hydrogène gazeux étant hautement inflammable, évitez les flammes nues et ne fumez pas pendant ce temps.



ATTENTION !

Risque de brûlure !

Les surfaces chaudes présentent un risque de brûlure ! De l'eau ou de la vapeur chaude peut s'échapper et causer des brûlures si la porte est ouverte lorsqu'un programme est en cours.

- L'appareil fonctionne avec des températures d'eau très élevées. Les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte en raison des températures élevées et de la vapeur d'eau qui en résulte.

- Laissez l'appareil refroidir avant de le vider. Ne touchez jamais la résistance du lave-vaisselle pendant ou immédiatement après son utilisation.
- Ne mettez le lave-vaisselle en marche que lorsque la porte est bien fermée.
- N'ouvrez pas complètement la porte du lave-vaisselle immédiatement, mais attendez environ 3 secondes jusqu'à ce que le bras gicleur cesse de tourner avant d'ouvrir complètement la porte.



ATTENTION !

Risque de blessure !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de blessure.

- Refermez la porte de l'appareil une fois le cycle de lavage terminé, car une porte ouverte pourrait présenter un risque de trébuchement.
- Ne posez pas d'objets lourds sur la porte lorsqu'elle est ouverte. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.



AVIS !

Domage matériel possible !

Un chargement incorrect peut endommager la vaisselle.

- Utilisez uniquement de la vaisselle adaptée au lave-vaisselle. Lors de l'achat de vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « lavable au lave-vaisselle ».
- Veillez à ce que les pièces de vaisselle en plastique n'entrent pas en contact avec la résistance pendant le fonctionnement.



AVIS !

Domage matériel possible !

Une installation ou une utilisation non conforme de l'appareil entraîne un risque de dommages matériels ou de dégâts des eaux.

- N'installez pas l'appareil dans des pièces exposées au gel, car l'éclatement des tuyaux pourrait causer des dommages considérables.
- L'appareil doit être installé sur une surface plane et stable pouvant supporter le poids de l'appareil et de la vaisselle qu'il contient.
- Si l'appareil doit remplacer un ancien, n'utilisez en aucun cas d'anciens jeux de tuyaux pour le raccordement. Utilisez exclusivement les jeux de tuyaux neufs fournis.
- Raccordez l'appareil à une conduite d'eau potable jusqu'à 70 °C.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis ou décrits comme étant adaptés dans cette notice d'utilisation.
- Utilisez uniquement des détergents adaptés au lave-vaisselle. N'utilisez pas de savon, de détergent ou de produits de lavage à la main.
- Cet appareil est conçu comme un appareil autonome. Ne pas l'installer dans un meuble encastré.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - Températures extrêmement élevées ou basses,
 - Rayonnement direct du soleil,
 - Flamme nue.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- L'appareil est prévu pour 2 couverts standard (ø 24 cm) max. Ne surchargez pas l'appareil.

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.

- Si nécessaire, placez l'appareil sur un support résistant à la chaleur et à l'humidité.

4. Description des éléments

4.1. Face avant

Voir **Fig. A**

- 1) Poignée encastrée
- 2) Panneau de commande
- 3) Bras gicleur supérieur (à l'intérieur)
- 4) Bras gicleur inférieur
- 5) Filtre
- 6) Gobelet doseur
- 7) Entonnoir à remplir de sel
- 8) Panier à vaisselle
- 9) Compartiment pour détergent pour lave-vaisselle
- 10) Range-couverts
- 11) Réservoir de sel
- 12) Éclairage intérieur
- 13) Ouverture du réservoir d'eau avec couvercle

4.2. Panneau de commande

Voir **Fig. B**

- 14) Touche  Démarre ou interrompt le programme de lavage
- 15) Touche  Séchage supplémentaire
- 16) Voyant de fonctionnement  Séchage supplémentaire
- 17) Voyant lumineux  Faire l'appoint de sel
- 18) Touche **P** Sélecteur de programme
- 19) Touche  Allumer/éteindre l'appareil
- 20) Voyant de fonctionnement Programme de nettoyage

4.3. Dos de l'appareil

Voir **Fig. C**

- 21) Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation
- 22) Raccord pour l'arrivée d'eau
- 23) Raccord pour l'évacuation d'eau

5. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

■ Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tout le matériel d'emballage.
- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et veuillez nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Lave-vaisselle de table
- Panier à vaisselle
- Range-couverts
- Tuyau d'arrivée d'eau avec raccord
- Tuyau d'évacuation d'eau
- Gobelet doseur
- Entonnoir à remplir de sel
- Notice d'utilisation avec informations de garantie



Après la production, l'appareil a été soumis à un essai avec de l'eau. Il est normal qu'il y ait encore un peu d'eau dans l'appareil.

6. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V, ~ 50 Hz
Consommation	730 – 860 W
Capacité	jusqu'à 2 couverts standard (ø 24 cm)
Pression d'arrivée d'eau	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 bars)
Raccordement à l'eau chaude	70 °C max.
Classe de protection	I



6.1. Fiche produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	SilverCrest®
Adresse du fournisseur :	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALLEMAGNE
Identifiant du modèle :	SGW 860 A1



Scannez le code QR ci-contre pour télécharger la fiche technique du produit ou contactez le SAV à partir du site www.mlap.info/contact pour obtenir une version imprimée de la fiche technique du produit. Vous trouverez également le code QR sur l'étiquette énergétique.

7. Information relative à la conformité UE



L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- Règlement (UE) 2019/2022
- Règlement (UE) 2019/2017

8. Installation



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution et de dommage matériel !

Tout raccordement incorrect de l'appareil présente un risque d'électrocution et de dommages matériels.

- Seul un professionnel qualifié doit effectuer le raccordement en eau et en électricité.

8.1. Installation et alignement

- ▶ Installez l'appareil sur une surface plane et solide à proximité d'un raccordement d'arrivée et d'évacuation de l'eau :
 - sur une table/un plan de travail ou
 - dans un meuble ventilé
- ▶ Ne branchez la fiche d'alimentation (21) sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible qu'une fois que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau ont été correctement raccordés (voir chapitre suivant).

8.2. Raccordement d'arrivée d'eau



AVIS !

Endommagement de l'appareil !

Si l'appareil n'est pas raccordé correctement, il y a un risque d'endommagement.

- Veillez à ne pas plier le tuyau et à le raccorder correctement.

- ▶ Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau (22) à un robinet d'eau froide avec un filetage de 3/4" (voir **fig. D**). Vous pouvez également raccorder le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet d'eau chaude, si la température de l'eau ne dépasse pas 70 °C.

La durée du programme de lavage est ainsi réduite d'environ 15 minutes.

- ▶ Serrez à fond le raccord du tuyau à la main.

Le tuyau d'arrivée d'eau est conçu pour une pression d'eau de jusqu'à 10 bars. Nous vous conseillons de toujours refermer l'arrivée d'eau après l'utilisation de l'appareil, en particulier si votre raccordement domestique n'est pas équipé d'un réducteur de pression.

8.3. Remplir l'eau manuellement



Avant d'ajouter de l'eau, appuyez sur la touche  (19) pour allumer le lave-vaisselle.

Au lieu de raccorder le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet, vous pouvez également remplir l'appareil d'eau manuellement (voir **fig. E**).

Un remplissage est nécessaire dès que des signaux sonores retentissent.

- ▶ Remplissez le gobelet doseur (6) avec de l'eau du robinet propre.
- ▶ Retirez le couvercle du réservoir d'eau (13).
- ▶ Remplissez le réservoir d'eau (min./max. 5 litres). Veillez à verser l'eau lentement et avec précaution dans l'ouverture de remplissage pour éviter les éclaboussures.

Dès que le réservoir d'eau est plein, un signal sonore retentit.

- ▶ Remettez le couvercle du réservoir d'eau en place.

8.4. Raccorder l'évacuation d'eau

Raccordez le tuyau d'évacuation d'eau au raccord d'évacuation d'eau (23) situé au dos de l'appareil et fixez-le avec un collier (voir **fig. F**).

Vous pouvez raccorder le tuyau d'évacuation de différentes manières :

- Raccordez le tuyau à l'aide d'un raccord spécial sur la conduite d'évacuation ou
- insérez le tuyau dans une conduite d'évacuation,
- ou placez-le dans un lavabo/un récipient.

8.4.1. Raccordement du tuyau au siphon de l'évier

- ▶ Raccordez le tuyau d'évacuation au siphon (pour lave-linges) de la conduite d'évacuation sous l'évier (voir **fig. G**). Inclinez suffisamment le tuyau d'évacuation. L'appareil doit être placé au moins 4 cm au-dessus de l'évacuation.



En cas de raccordement à un siphon, vous aurez besoin d'un adaptateur pour raccorder le tuyau d'évacuation, en fonction de la conception du siphon. Celui-ci est disponible dans les commerces spécialisés.

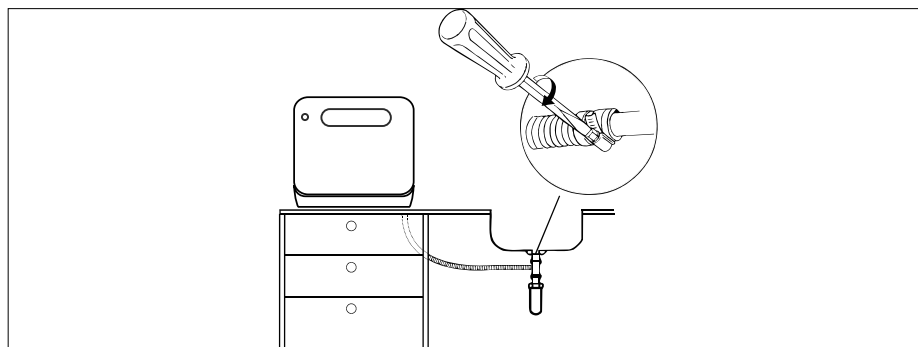


Fig. H

- Fixez l'extrémité du tuyau de façon à ce que le tuyau ne puisse pas glisser (voir **fig. H**).

8.4.2. Insertion du tuyau dans une conduite d'évacuation



AVIS !

Dompage matériel possible !

Toute fuite d'eau accidentelle peut entraîner un dommage matériel.

- Veillez dans tous les cas à ce que le tuyau d'évacuation soit inséré à une hauteur maximale de 60 cm dans un système d'évacuation, afin de ne pas altérer la puissance de la pompe.
 - L'extrémité du tuyau ne doit en aucun cas être sous l'eau.
 - Veillez à ce que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau ne soient ni pliés, ni coincés.
- Vous pouvez aussi insérer le tuyau d'évacuation dans une conduite d'évacuation. Placez le tuyau dans la conduite d'évacuation de façon à ce qu'il ne puisse pas se détacher et que l'eau s'écoule librement vers le bas.
 - Le tuyau d'évacuation peut être prolongé de 100 cm max. Utilisez une rallonge dont le diamètre intérieur est au moins égal au diamètre du tuyau d'origine ainsi qu'un raccord adapté.
 - La rallonge doit longer le sol – seule la section près du point d'évacuation doit être montante.

8.4.3. Diriger le tuyau dans un lavabo/récipient

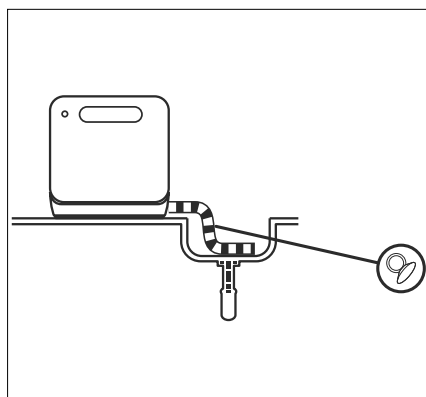


Fig. I

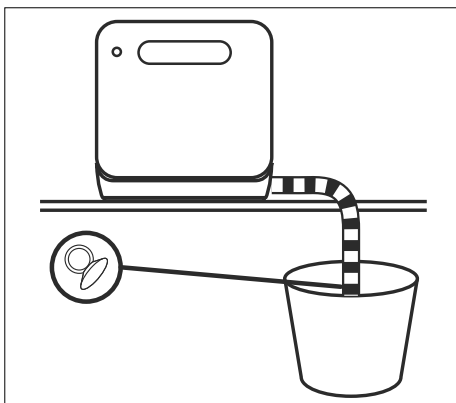


Fig. J

- ▶ Placez l'extrémité du tuyau d'évacuation d'eau dans un lavabo (voir **fig. I**) ou dans un récipient suffisamment grand (voir **fig. J**).
- ▶ Inclinez suffisamment le tuyau d'évacuation. L'appareil doit être placé au moins 4 cm au-dessus du lavabo/du récipient.
- ▶ Si nécessaire, utilisez un étrier de fixation ou un presse-étoupe avec ventouse (fourni) pour fixer le tuyau d'évacuation pour garantir que celui-ci soit bien en place.

8.5. Raccordement au réseau électrique

- ▶ Après avoir procédé au raccordement de l'arrivée et de l'évacuation d'eau, branchez la fiche d'alimentation (21) sur une prise de courant.
- ▶ La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.

9. Préparation de l'appareil

9.1. Ouverture de la porte

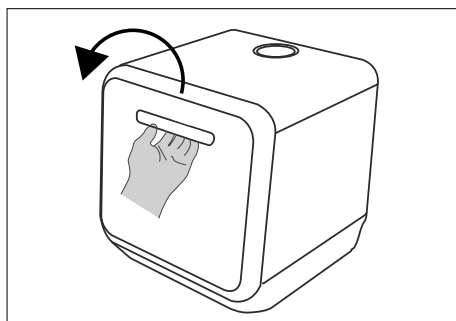


Fig. K

- ▶ Prenez la poignée encastrée (1) et ouvrez la porte en la tirant vers vous. Ouvrez complètement la porte (voir **fig. K**).

Si vous ouvrez la porte pendant le fonctionnement, le cycle de lavage s'interrompt automatiquement.

9.2. Fermeture de la porte

- ▶ Insérez complètement le panier à vaisselle (8) dans l'appareil.
- ▶ Poussez la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

9.3. Remplissage du réservoir de sel

Le sel pour lave-vaisselle (sel régénérant) est utilisé pour adoucir l'eau d'une dureté de 1-2 « moyenne ».

- ▶ Remplissez systématiquement le réservoir de sel régénérant.

**AVIS !****Domage matériel possible !**

Si vous remplissez le réservoir avec du sel inadapté, vous risquez d'endommager l'appareil.

- Utilisez toujours du sel pour lave-vaisselle/sel régénérant adapté au lave-vaisselle.
- Le sel de cuisine normal ne convient pas et peut endommager l'appareil.

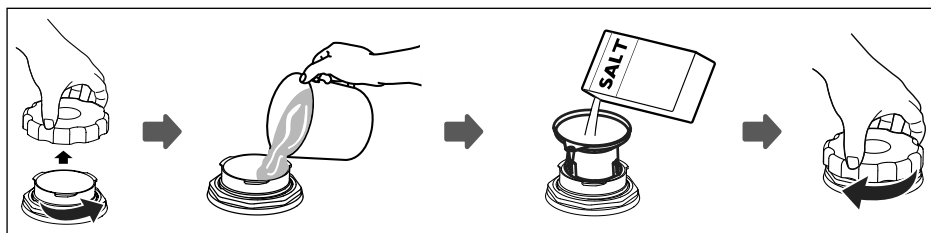


Fig. L

- ▶ Retirez le panier à vaisselle (8) et dévissez le bouchon du réservoir de sel (11).
- ▶ Avant la première utilisation, versez environ 0,5 l d'eau dans le réservoir de sel (11) (voir **fig. L**).
- ▶ À l'aide de l'entonnoir prévu à cet effet (7), remplissez le réservoir de sel (11) de 130 g de sel régénérant. Il est normal qu'un peu d'eau déborde du réservoir de sel (11).
- ▶ Une fois le réservoir de sel (11) rempli, revissez le bouchon à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **fig. L**).
- ▶ Pour éviter d'endommager l'appareil, démarrez toujours le programme « rapide » sans vaisselle après avoir ajouté du sel.



Le réservoir de sel (11) doit être rempli lorsque le voyant lumineux indiquant un manque de sel s'allume. Une fois la consommation de sel réglée conformément à la section « 9.4. Réglage de la consommation de sel » en page 73 et le réservoir de sel (11) rempli, le voyant lumineux s'éteint.

Si des résidus de sel se trouvent dans l'appareil, démarrez un programme de lavage rapide pour les rincer.

9.4. Réglage de la consommation de sel

Pour obtenir de bons résultats de lavage, le lave-vaisselle doit fonctionner avec une eau peu calcaire. L'ajout de sel régénérant et l'adoucisseur permettent d'atteindre la dureté d'eau requise. Afin de maintenir le bon fonctionnement de l'adoucisseur, une régénération est régulièrement effectuée, ce qui entraîne une consommation d'eau et d'énergie plus importante (voir tableau ci-dessous).

- ▶ Vous devez régler la consommation de sel nécessaire en fonction de la dureté de l'eau locale.
- ▶ Le tableau suivant vous indique le réglage nécessaire en fonction de la dureté de l'eau locale.



Contactez au besoin votre compagnie des eaux pour connaître la dureté de l'eau dans votre région.

Degré de dureté de l'eau			Régénération à chaque X ^e séquence de programme*	Consommation de sel Appuyer sur P	Affichage LED ALLUMÉE/LED ÉTEINTE		
dH (degré de dureté allemand)	mmol/l (millimoles par litre)					ECO	
0-5	0-0,94	H1	–	Appuyer 1 fois	ÉTEINTE	ÉTEINTE	ALLUMÉE
6-11	1,0-2,0	H2	10	Appuyer 2 fois	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ÉTEINTE
12-17	2,1-3,0	H3	5	Appuyer 3 fois (réglage d'usine)	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ALLUMÉE
18-22	3,1-4,0	H4	3	Appuyer 4 fois	ALLUMÉE	ÉTEINTE	ÉTEINTE
23-34	4,1-6,0	H5	2	Appuyer 5 fois	ALLUMÉE	ÉTEINTE	ALLUMÉE
35-55	6,1-9,8	H6	1	Appuyer 6 fois	ALLUMÉE	ALLUMÉE	ÉTEINTE

* La régénération effectuée lors d'un programme nécessite 2,2 l d'eau supplémentaires ; la consommation d'énergie augmente de 0,01 kWh et le programme est prolongé de 4 minutes.

- ▶ Fermez la porte de l'appareil.
- ▶ Appuyez sur la touche (19) pour allumer l'appareil et procéder aux réglages.
- ▶ Appuyez sur la touche **P** (18) pendant env. 5 secondes.
- ▶ Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche **P** (18) suivant les indications du tableau ci-dessus, pour régler la consommation de sel.
- ▶ Si aucune autre touche n'est activée pendant 5 secondes, l'appareil passe en mode veille.

9.5. Remplir le détergent



Pour de plus amples informations sur les détergents pour lave-vaisselle, voir le chapitre « À propos des détergents pour lave-vaisselle » dans la notice d'utilisation complète.



DANGER !

Risque de brûlure !

Les détergents sont des produits chimiques et contiennent des substances agressives et corrosives.

■ Veillez à les conserver hors de portée des enfants !

Il faut ajouter du détergent pour lave-vaisselle avant chaque cycle de lavage.

Remplissez toujours le détergent juste avant le cycle de lavage, pour éviter que la poudre ne prenne l'humidité et pour qu'elle se dissolve ensuite correctement.

- Ouvrez la porte de l'appareil.

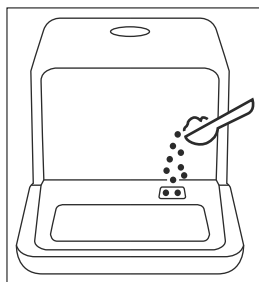


Fig. M

- Ajoutez du détergent pour lave-vaisselle dans le compartiment de dosage (9) marqué du symbole .

9.6. Chargement de l'appareil



Vous trouverez de plus amples informations et des recommandations sur le chargement correct du lave-vaisselle dans le chapitre « Rangement de la vaisselle et des couverts » de la notice d'utilisation complète.

10. Utilisation du lave-vaisselle



Vous trouverez des indications détaillées sur l'utilisation de l'appareil dans la notice d'utilisation détaillée.

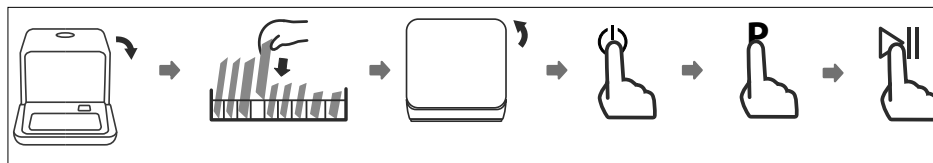


Fig. R

10.1. Voyants de fonctionnement possibles

	Séchage supplémentaire activé (voir fig. B , 16)	
	Voyant lumineux : quantité de sel insuffisante (voir fig. B , 17)	
	Programme rapide sélectionné (la LED supérieure est allumée) (voir fig. B , 20)	Programme rapide activé (la LED supérieure clignote) (voir fig. B , 20)
	Programme intensif sélectionné (la LED du milieu est allumée) (voir fig. B , 20)	Programme intensif activé (la LED du milieu clignote) (voir fig. B , 20)
ECO	Programme éco sélectionné (la LED inférieure est allumée) (voir fig. B , 20)	Programme éco activé (la LED inférieure clignote) (voir fig. B , 20)
	Programme verres sélectionné (les deux LED supérieures sont allumées) (voir fig. B , 20)	Programme verres activé (les deux LED supérieures clignotent) (voir fig. B , 20)
	Programme biberons sélectionné (les deux LED inférieures sont allumées) (voir fig. B , 20)	Programme biberons activé (les deux LED inférieures clignotent) (voir fig. B , 20)

10.2. Mise en marche de l'appareil

Pour mettre l'appareil en marche, procédez comme suit :

- ▶ Ajoutez du détergent et éventuellement du sel selon le programme souhaité.
- ▶ Rangez la vaisselle et les couverts dans le panier à vaisselle (8) et le range-couverts (10) (voir le chapitre « Rangement de la vaisselle et des couverts » de la notice d'utilisation complète) et introduisez le panier à vaisselle dans le lave-vaisselle.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation (21) sur une prise de courant.
- ▶ Appuyez sur la touche  (19) pour allumer l'appareil.
- ▶ Ouvrez complètement l'arrivée d'eau ou remplissez le réservoir d'eau manuellement.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection de programme **P** (18) pour sélectionner le programme souhaité : Programme de lavage Rapide, Verre, Biberons, Intensif ou ECO.
- ▶ Avec ces programmes (à l'exception du programme rapide), vous pouvez choisir un cycle de séchage supplémentaire. Appuyez sur la touche  (15).



La durée du programme est prolongée en cas d'activation de la fonction de séchage supplémentaire.

Le voyant (20) du programme sélectionné s'allume (voir aussi « 10.4. Affichage LED des programmes de lavage » en page 80).

- ▶ Appuyez sur la touche  (14) pour démarrer le programme.

Le voyant (19) du programme sélectionné clignote.

10.3. Sélection d'un programme de lavage

Le tableau suivant présente les différents programmes de lavage et leurs applications.

- ▶ Réglez de préférence un programme économe en énergie ou rapide tel que le programme « ECO » ou « Rapide ».
- ▶ Sélectionnez un programme correspondant au type de vaisselle et au degré de salissure.

Programme	Convient pour	Description du programme	Détergent (compartiment de dosage gauche/droit)	Durée ** en minutes	Consommation d'eau/d'énergie [kWh/l]	Consommation d'eau [litres]
Rapide 	Vaisselle légèrement sale	Lavage (45 °C) Rinçage Rinçage (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intensif 	Casseroles, poêles, etc., et vaisselle avec aliments séchés	Lavage (62 °C) Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	6 g	160	0,5	5
ECO *	Vaisselle normalement sale comme les assiettes, verres, bols et poêles légèrement sales	Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage (72 °C) Séchage	6 g	160	0,396	5
Verres 	Vaisselle légèrement sale comme les verres, la porcelaine	Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	6 g	85	0,4	5

Programme	Convient pour	Description du programme	Détergent (compartiment de dosage gauche/droit)	Durée ** en minutes	Consommation d'eau/d'énergie [kWh/l]	Consommation d'eau [litres]
Biberons 	Convient pour les biberons  Nettoyez les biberons sans charger d'autre vaisselle afin de garantir un nettoyage hygiénique.	Lavage (69 °C) Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	6 g	115	0,5	5

* Le programme ECO est le programme standard pour le lavage de vaisselle normalement sale et le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau. Le programme ECO est utilisé pour l'essai selon la norme EN 60436.

** Durée déterminée pour une température d'eau de 15 °C de l'arrivée d'eau

10.4. Affichage LED des programmes de lavage

Le programme en cours est indiqué par le clignotement de l'affichage LED (20) selon le tableau suivant :

Programme	Affichage LED ALLUMÉE/LED ÉTEINTE		
		ECO	
Rapide 	ÉTEINTE	ÉTEINTE	Clignote
Intensif 	Clignote	ÉTEINTE	ÉTEINTE
ECO	ÉTEINTE	Clignote	ÉTEINTE
Verres 	Clignote	ÉTEINTE	Clignote
Biberons 	Clignote	Clignote	ÉTEINTE

10.5. Fin du programme de lavage



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

De l'eau ou de la vapeur chaude peut s'échapper et causer des brûlures si la porte est ouverte lorsqu'un programme est en cours.

- N'ouvrez pas complètement la porte immédiatement, mais attendez que l'appareil ait refroidi.



ATTENTION !

Risque de trébuchement !

Une porte ouverte présente un risque de trébuchement.

- Fermez donc toujours la porte du lave-vaisselle à la fin d'un cycle de lavage.

Une fois le programme terminé, des signaux sonores retentissent.

- ▶ Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche  (19).
- ▶ Fermez l'arrivée d'eau.

Quelques minutes après la fin du programme de lavage, l'appareil s'éteint automatiquement.

- ▶ Ouvrez la porte pour permettre à la vapeur de s'échapper et à l'air de circuler encore un certain temps.
- ▶ Attendez encore un certain temps pour ranger les couverts/la vaisselle, afin que la vaisselle refroidisse et sèche plus rapidement et que la chaleur puisse s'échapper. La vaisselle chaude est sensible aux chocs.
- ▶ Retirez la vaisselle et les couverts. Il est normal que l'intérieur du lave-vaisselle soit humide.

11. Nettoyage et maintenance



Vous trouverez des informations concernant le nettoyage et la maintenance de l'appareil dans la notice d'utilisation détaillée.

12. Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit de recycler les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre entreprise locale de recyclage des déchets ou à la municipalité.

13. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com.

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service (www.lidl-service.com) et saisissez la référence IAN 378202_2110 correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.

FR	SAV France Hotline ☎ +33 1 70383158 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlapp.info/contact
BE	SAV Belgique Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlapp.info/contact
CH	SAV Suisse Hotline ☎ +41 44 2006089 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlapp.info/contact
	IAN 378202_2110

13.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1.	Inleiding.....	86
1.1.	Informatie over deze beknopte handleiding.....	86
1.2.	Betekenis van de symbolen	86
2.	Beoogd gebruik	88
3.	Veiligheidsvoorschriften	89
4.	Beschrijving van de onderdelen	94
4.1.	Voorkant.....	94
4.2.	Bedieningspaneel.....	94
4.3.	Achterkant van het apparaat.....	94
5.	Inhoud van de levering.....	95
6.	Technische gegevens.....	96
6.1.	Productinformatieblad.....	96
7.	EU-conformiteitsinformatie	96
8.	Installatie	97
8.1.	Opstellen en waterpas zetten.....	97
8.2.	Waters aansluiting	97
8.3.	Water handmatig vullen.....	98
8.4.	Waterafvoer aansluiten	98
8.5.	Aansluiting op het elektriciteitsnet	100
9.	Apparaat voorbereiden	100
9.1.	Deur openen	100
9.2.	Deur sluiten	100
9.3.	Zoutreservoir vullen	100
9.4.	Zoutverbruik instellen	101
9.5.	Vaatwasmiddel toevoegen.....	103
9.6.	Apparaat vullen.....	103
10.	Vaatwasmachine gebruiken	104
10.1.	Mogelijke bedrijfsindicaties.....	104
10.2.	Apparaat inschakelen	105
10.3.	Spoelprogramma kiezen	105
10.4.	Ledindicatie van de afwasprogramma's.....	108
10.5.	Einde van het afwasprogramma	108
11.	Reiniging en onderhoud	109
12.	Afvalverwerking	109
13.	Service	110
13.1.	Leverancier/producent/importeur	110

1. Inleiding

1.1. Informatie over deze beknopte handleiding



Dit document is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) terecht en kunt u via het invoeren van het artikelnummer IAN 378202_2110 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om letsel en materiële schade te vermijden. De beknopte gebruiksaanwijzing en de volledige gebruiksaanwijzing zijn onderdelen van dit product. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan derden, geeft u alle documenten mee.

1.2. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



GEVAAR!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die licht letsel tot gevolg kunnen hebben.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies voor montage of gebruik



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Instructie voor een uit te voeren handeling



CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



Geteste veiligheid: Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



Symbool voor wisselstroom



Gebruik binnenshuis

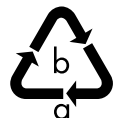
Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

IPX1

De behuizing van het apparaat is beschermd tegen spatwater.



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie 'Afvalverwerking')



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval

Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie hoofdstuk "Afvalverwerking")



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie hoofdstuk "Afvalverwerking")



Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



De verpakkingen met dit symbool zijn bijzonder hulpbronnefficiënt en milieuvriendelijk geproduceerd.

2. Beoogd gebruik

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het reinigen van serviesgoed en bestek.

- Gebruik alleen serviesgoed dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aankoop van serviesgoed op aanduidingen als 'vaatwasserbestendig' of 'geschikt voor de vaatwasser'.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor gebruik zoals:

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed & breakfasts.

Bij professioneel gebruik of bij het gebruik voor andere doeleinden dan voor het reinigen van servies en bestek kan de fabrikant niet voor schade aansprakelijk worden gesteld.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking (zoals personen met een handicap en ouderen met een lichamelijke en verstandelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd toezicht op kinderen die zich in de buurt van de vaatwasser bevinden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.



GEVAAR!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel. Reinigingsmiddelen voor vaatwassers zijn sterk alkalisch. Het inslikken ervan is zeer gevaarlijk en kan brandwonden tot gevolg hebben.

- Vermijd contact met de ogen en de huid.
- Houd vaatwasmiddelen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Houd kinderen uit de buurt van de geopende deur van het apparaat. Er kan zich reinigingsmiddel in het apparaat bevinden.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door scherpe voorwerpen.

- Messen en andere gebruiksvoorwerpen met een scherpe punt moeten met de punt omlaag of horizontaal in het mandje worden geplaatst.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van ten minste 10 ampère.

- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Het apparaat wordt in- en uitgeschakeld met de -schakelaar. De stroomvoorziening wordt pas onderbroken wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Het stopcontact moet altijd vrij toegankelijk zijn.
- Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en niet onder het apparaat door of langs scherpe randen loopt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is geraakt, moet het door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een vakkundige reparateur worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Installeer het apparaat uitsluitend in een beschutte en droge ruimte.



WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

Onder bepaalde omstandigheden kan zich in een warmwatersysteem dat langer dan twee weken niet werd gebruikt waterstofgas vormen. WATERSTOFGAS IS ZEER EXPLOSIEF!

- Als u de vaatwasser langere tijd niet hebt gebruikt, dient u alle warmwaterkranen open te draaien en het water gedurende enkele minuten te laten stromen voordat u de vaatwasser gebruikt. Hierdoor ontsnapt het opgehoopte waterstofgas uit het systeem.
- Omdat waterstofgas kan ontploffen, dient u gedurende deze tijd open vuur te vermijden en mag u niet roken.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door het aanraken van hete oppervlakken!

Als de deur tijdens een programma wordt geopend, kan er heet water of hete stoom naar buiten komen, waardoor brandwonden kunnen worden veroorzaakt.

- Het apparaat werkt met hoge watertemperaturen. Vanwege de hoge temperaturen en de waterdamp die ontstaat, mogen kinde-

ren het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van volwassenen.

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het uitruimt. Raak het verwarmingselement van de vaatwasser tijdens of direct na het gebruik niet aan.
- Neem de vaatwasser pas in gebruik als de deur goed is gesloten.
- Open de deur van de vaatwasser niet direct helemaal, maar wacht circa 3 seconden totdat de sproeiarm niet meer draait en open de deur dan pas helemaal.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Wanneer het apparaat verkeerd wordt gebruikt, bestaat er gevaar voor letsel.

- Sluit na het uitruimen altijd de deur van het apparaat om te voorkomen dat er iemand over de geopende deur struikelt.
- Zet geen zware voorwerpen op de deur als deze geopend is. Hierdoor zou het apparaat naar voren kunnen kantelen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Verkeerde belading kan schade toebrengen aan het serviesgoed.

- Gebruik alleen serviesgoed dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aankoop van serviesgoed op aanduidingen als 'vaatwasserbestendig' of 'geschikt voor de vaatwasser'.
- Zorg ervoor dat serviesgoed van kunststof tijdens het gebruik niet met het verwarmingselement in aanraking komt.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Als het apparaat verkeerd wordt geïnstalleerd of gebruikt, bestaat er gevaar voor materiële schade en waterschade.

- Plaats het apparaat niet in ruimtes waar gevaar voor bevriezing bestaat. Als de leidingen springen, kan er aanzienlijke schade ontstaan.
 - Het apparaat moet worden opgesteld op een vlakke, stabiele ondergrond die het eigen gewicht van het apparaat plus het gewicht van het daarin aanwezige serviesgoed kan dragen.
 - Gebruik als het apparaat ter vervanging van een oud apparaat is bedoeld nooit oude slangensets voor de aansluiting. Sluit het apparaat aan met de meegeleverde nieuwe slangensets.
 - Sluit het apparaat aan op een drinkwaterleiding met een watertemperatuur van maximaal 70 °C.
 - Gebruik uitsluitend de meegeleverde of in deze gebruiksaanwijzing als geschikt omschreven accessoires.
 - Gebruik uitsluitend afwasmiddel dat geschikt is voor het gebruik in vaatwassers. Gebruik geen zeep, wasmiddel of handwasmiddel.
 - Het apparaat is bedoeld voor gebruik als vrijstaand apparaat. Installeer het niet in een inbouwmeubel.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
 - Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.
 - Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.
 - Het apparaat is voor maximaal 2 couverts (Ø 24 cm) bedoeld. Plaats niet te veel serviesgoed in het apparaat.
- Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en vlekken op het meubelopervlak veroorzaken.
- Plaats het apparaat eventueel op een hitte- en vochtbestendige ondergrond.

4. Beschrijving van de onderdelen

4.1. Voorkant

Zie **afb. A**

- 1) Greep
- 2) Bedieningspaneel
- 3) Bovenste sproeiarm (in de binnenruimte)
- 4) Onderste sproeiarm
- 5) Filter
- 6) Maatbeker
- 7) Trechter voor het vullen met zout
- 8) Serviesrek
- 9) Reservoir voor vaatwasmiddel
- 10) Bestekhouder
- 11) Zoutreservoir
- 12) Binnenverlichting
- 13) Watertankopening met deksel

4.2. Bedieningspaneel

Zie **afb. B**

- 14) Toets  Start of onderbreekt het afwasprogramma
- 15) Toets  Extra drogen
- 16) Controlelampje  Extra drogen
- 17) Waarschuwinglampje  Zout bijvullen
- 18) Toets **P** Programmeerkeuze
- 19) Toets  Apparaat in- of uitschakelen
- 20) Waarschuwinglampje reinigingsprogramma

4.3. Achterkant van het apparaat

Zie **afb. C**

- 21) Netsnoer met stekker
- 22) Aansluiting voor de watertoevoer
- 23) Aansluiting voor de waterafvoer

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en neem binnen 14 dagen na aankoop contact met ons op als dat niet het geval is.

Het door u gekochte pakket hoort het volgende te bevatten:

- mini-vaatwasser
- serviesrek
- bestekhouder
- watertoevoerslang met slangaansluiting
- waterafvoerslang
- maatbeker
- Trechter voor het vullen met zout
- gebruiksaanwijzing met informatie over de garantie



Na de productie is het apparaat met water getest. Het is normaal wanneer er wat water in het apparaat achterblijft.

6. Technische gegevens

Stroomvoorziening	220-240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	730-860 W
Capaciteit	tot 2 couverts (ø 24 cm)
Watertoevoerdruk	0,04-1,0 MPa (0,4-10 bar)
Warmwateraansluiting	max. 70 °C
Veiligheidsklasse	I



6.1. Productinformatieblad

Naam of handelsmerk van de leverancier:	SilverCrest®
Adres van de leverancier:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DUITSLAND
Modelaanduiding:	SGW 860 A1



Scan de QR-code hiernaast om het productinformatieblad te downloaden of neem contact op met het servicecentrum via www.mlap.info/contact om een gedrukte versie van het productinformatieblad aan te vragen. De QR-code staat ook op het energielabel.

7. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MLAP GmbH dat het product in overeenstemming is met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU
- Verordening (EU) 2019/2022
- Verordening (EU) 2019/2017

8. Installatie



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken en materiële schade!

Als het apparaat onjuist wordt aangesloten, bestaat er ge-
vaar voor elektrische schokken en materiële schade.

- Stroom en water mogen uitsluitend worden aangesloten door iemand die daarvoor is gekwalificeerd.

8.1. Opstellen en waterpas zetten

- ▶ Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond in de buurt van een afvoer en een wateraansluiting:
 - op een tafel/een werkblad
 - in een open kast
- ▶ Steek de stekker van het apparaat (21) pas in een volgens de voorschriften geïnstal-
leerd en vrij toegankelijk stopcontact als de watertoevoer en de -afvoer in orde zijn
(zie het volgende hoofdstuk).

8.2. Wateraansluiting



LET OP!

Schade aan het apparaat!

Wanneer het apparaat onjuist wordt aangesloten, kan het
beschadigd raken.

- De slang mag niet geknikt zijn en moet zorgvuldig wor-
den aangesloten.

- ▶ Sluit de watertoevoerslang (22) op een koudwaterkraan met 3/4"-schroefdraad aan
(zie **afb. D**). U kunt de toevoerslang ook aansluiten op een warmwaterkraan, mits de
watertemperatuur niet hoger wordt dan 70 °C.

De spoelduur wordt hierdoor met ca. 15 minuten verminderd.

- ▶ Draai de slangaansluiting handvast aan.

De waterslang is bestemd voor een waterdruk tot 10 bar. Wij adviseren u om de water-
toevoer na gebruik dicht te draaien, vooral wanneer uw huisaansluiting niet is voorzien
van een drukregelaar.

8.3. Water handmatig vullen



Voordat u water toevoegt, drukt u op de toets  (19) om de vaatwasser in te schakelen.

In de plaats van de watertoevoer via een waterkraan te regelen, kunt u het apparaat ook handmatig met water vullen (zie **afb. E**).

Er moet water worden bijgevuld zodra geluidssignalen klinken.

- ▶ Vul de maatbeker (6) met schoon leidingwater.
- ▶ Verwijder het watertankdeksel (13).
- ▶ Vul de watertank met het water (min./max. 5 liter). Let erop dat u het water langzaam en voorzichtig in de vulopening giet, om morsen te voorkomen.

Zodra de watertank vol is, klinkt er een geluidssignaal.

- ▶ Plaats het watertankdeksel.

8.4. Waterafvoer aansluiten

Sluit de afvoerslang met de aansluiting voor de waterafvoer (23) op de achterkant van het apparaat aan en bevestig hem met een klem (zie **afb. F**).

U kunt de afvoerslang op verschillende manieren aansluiten:

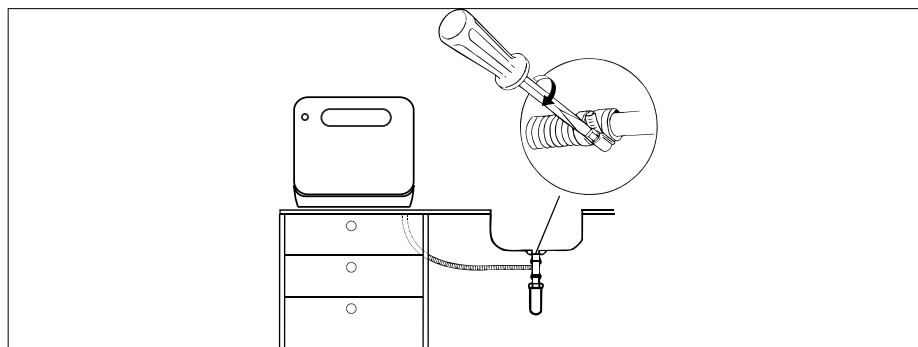
- de slang met een speciale aansluiting aan de afvoerpijp verbinden;
- de slang in een afvoerpijp steken;
- of de slang in een wastafel/een reservoir steken.

8.4.1. Slang aansluiten op de sifon van de gootsteen

- ▶ Sluit de afvoerslang aan op de sifon (voor wasmachines) van de afvoerpijp onder de gootsteen (zie **afb. G**). Zorg voor voldoende verval van de afvoerslang. Het apparaat moet minstens 4 cm boven de afvoer worden geplaatst.



Bij de aansluiting op een sifon hebt u afhankelijk van de uitvoering van de sifon een adapterstuk nodig voor het aansluiten van de afvoerslang. Deze is in de vakhandel verkrijgbaar.



Afb. H

- ▶ Maak het uiteinde van de slang zo vast dat de slang niet kan wegglijden (zie **afb. H**).

8.4.2. Slang in een afvoerpijp steken



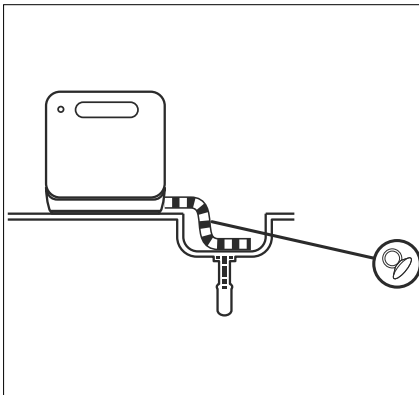
LET OP!

Mogelijke materiële schade!

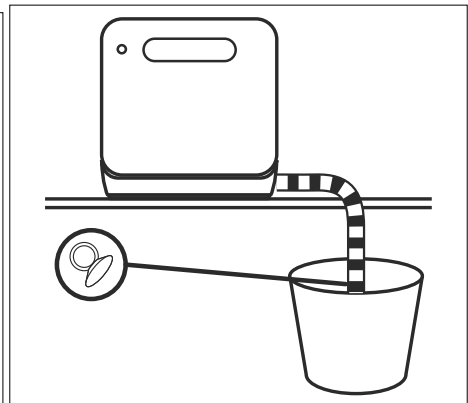
Als er onbedoeld water uit het apparaat naar buiten komt, kan er materiële schade ontstaan.

- Zorg ervoor dat de afvoerslang in ieder geval op een hoogte van 60 cm in de afvoer komt te zitten, omdat anders de pomp minder goed werkt.
 - Het uiteinde van de slang mag nooit in het water liggen.
 - Let erop dat er geen knikken in de toevoer- en afvoerslang komen en dat ze nergens klem zitten.
- ▶ U kunt de afvoerslang ook in een afvoerpijp leiden. Hang de slang zo in de afvoerpijp dat hij niet kan losraken en dat het water ongehinderd direct naar beneden loopt.
 - ▶ De afvoerslang kan max. 100 cm worden verlengd. Gebruik een verlengstuk met een binnendiameter die minimaal gelijk is aan de diameter van de oorspronkelijke slang en een passend koppelstuk.
 - ▶ De verlengslang moet evenwijdig lopen aan de vloer – alleen het gedeelte in de buurt van het afvoerpunt moet omhooglopen.

8.4.3. Slang in een wastafel/reservoir steken



Afb. I



Afb. J

- ▶ Hang het einde van de afvoerslang in een wastafel (zie **afb. I**) of een bak die groot genoeg is (zie **afb. J**).

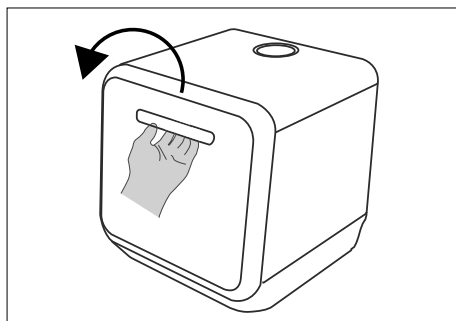
- ▶ Zorg voor voldoende verval van de afvoerslang. Het apparaat moet minstens 4 cm boven de wastafel/het reservoir worden geplaatst.
- ▶ Gebruik bijv. een bevestigingsbeugel of een slangdoorvoer met zuignap (meegeleverd) om de afvoerslang op te hangen zodat deze stevig vastzit.

8.5. Aansluiting op het elektriciteitsnet

- ▶ Nadat u de watertoevoer en -afvoer heeft aangesloten, verbindt u de netstekker (21) met een stopcontact te steken.
- ▶ Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

9. Apparaat voorbereiden

9.1. Deur openen



Afb. K

- ▶ Trek aan de greep (1) om de deur te openen. Klap de deur helemaal open (zie **afb. K**).

Als de deur wordt geopend terwijl het apparaat aanstaat, wordt het afwasprogramma automatisch onderbroken.

9.2. Deur sluiten

- ▶ Schuif het serviesrek (8) helemaal in het apparaat.
- ▶ Duw tegen de deur totdat u deze hoort vastklikken.

9.3. Zoutreservoir vullen

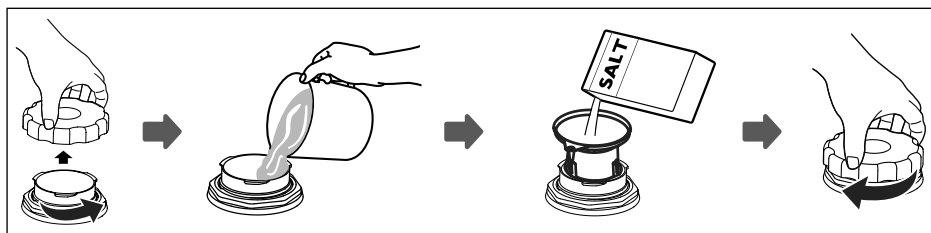
Vaatwasserzout (regenerierzout) wordt gebruikt om water met een hardheidsbereik van 1-2 'gemiddeld' teontharden.

- ▶ Gebruik altijd voldoende vaatwasserzout.

**LET OP!****Mogelijke materiële schade!**

Bij gebruik van verkeerd zout kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik altijd vaatwasserzout/regenereerzout dat geschikt is voor vaatwassers.
- Normaal keukenzout is niet geschikt en kan het apparaat beschadigen.



Afb. L

- ▶ Verwijder de servieskorf (8) en draai de dop van het zoutreservoir (11).
- ▶ Giet voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken circa 0,5 liter water in het zoutreservoir (11) (zie **afb. L**).
- ▶ Vul via de vultrechter (7) het zoutreservoir (11) met 130 g vaatwasserzout. Het is normaal dat er water uit het zoutreservoir (11) komt.
- ▶ Draai na het vullen van het zoutreservoir (11) de dop rechtsom vast (zie **afb. L**).
- ▶ Om beschadiging van het apparaat te voorkomen, moet u nadat u zout hebt toegevoegd, altijd het korte programma zonder serviesgoed starten.



Als het waarschuwingsslampje voor zout gaat branden, moet het zoutreservoir (11) worden bijgevuld. Nadat het zoutverbruik conform "9.4. Zoutverbruik instellen" op blz. 101 is ingesteld en het zoutreservoir (11) gevuld is, gaat het waarschuwingsslampje voor zout uit.

Start als er zoutresten in het apparaat achterblijven het korte programma om deze weg te spoelen.

9.4. Zoutverbruik instellen

Om goede wasresultaten te bereiken, heeft de vaatwasser kalkarm water nodig. Door het doseren van regenereerzout wordt met behulp van de onthardingsinstallatie de benodigde waterhardheid bereikt. Om de goede werking van de onthardingsinstallatie te behouden, wordt regelmatig een regeneratie uitgevoerd, die tijdens dit proces extra water- en energieverbruik veroorzaakt (zie tabel hierna).

- ▶ Stel afhankelijk van de lokale waterhardheid het benodigde zoutverbruik in.
- ▶ Kijk in de onderstaande tabel welke instelling voor uw lokale waterhardheid nodig is.



Informeer eventueel bij uw waterbedrijf naar de waterhardheid.

Waterhardheid			Regenera- tie bij Xe pro- grammaver- loop*	Zoutverbruik Pindrukken	Displayaanduiding LED AAN/LED UIT		
dH (graden Duitse hardheid)	mmol/l (millimol per liter)					ECO	
0-5	0,0-0,94	H1	–	1 x drukken	UIT	UIT	AAN
6-11	1,0-2,0	H2	10	2 x drukken	UIT	AAN	UIT
12-17	2,1-3,0	H3	5	3 x indruk- ken (fabrieksin- stelling)	UIT	AAN	AAN
18-22	3,1-4,0	H4	3	4 x indruk- ken	AAN	UIT	UIT
23-34	4,1-6,0	H5	2	5 x indruk- ken	AAN	UIT	AAN
35-55	6,1-9,8	H6	1	6 x indruk- ken	AAN	AAN	UIT
* Bij de uitvoering van de regeneratie tijdens een programma is bovendien 2,2 l water nodig, het energieverbruik wordt met 0,01 kWh verhoogd en het programma duurt 4 minuten langer.							

- ▶ Sluit de deur van het apparaat.
- ▶ Druk op de toets (19) om het apparaat in te schakelen en instellingen vast te leggen.
- ▶ Druk op de toets **P** (18) en houd deze ca. 5 seconden ingedrukt.
- ▶ Druk vervolgens meerdere keren op de toets **P** (18) conform de tabel hierboven om het zoutverbruik in te stellen.
- ▶ Als er geen andere toets binnen de 5 seconden meer wordt ingedrukt, schakelt het apparaat in de stand-bymodus.

9.5. Vaatwasmiddel toevoegen



Meer informatie over vaatwasmiddelen vindt u in het hoofdstuk 'Over vaatwasmiddelen' in de volledige gebruiksaanwijzing.



GEVAAR!

Gevaar voor brandwonden!

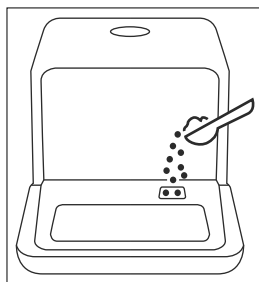
Vaatwasmiddelen zijn chemische producten die scherpe en bijtende stoffen bevatten.

- Houd vaatwasmiddelen buiten bereik van kinderen!

Vóór elk afwasprogramma moet er vaatwasmiddel in het apparaat worden gedaan.

Doe het vaatwasmiddel pas in het apparaat vlak voordat u het aanzet, zodat het poeder niet vochtig wordt en het later goed oplost.

- Open de deur van het apparaat.



Afb. M

- Doe het vaatwasmiddel in het doseervak (9) dat met het symbool  is gemarkeerd.

9.6. Apparaat vullen

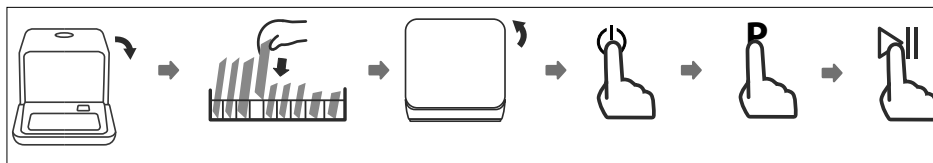


Meer informatie over hoe de vaatwasser gevuld wordt en waarop daarbij gelet moet worden, vindt u in het hoofdstuk 'Inruimen van het serviesgoed en het bestek' in de volledige gebruiksaanwijzing.

10. Vaatwasmachine gebruiken



In de uitvoerige gebruiksaanwijzing vindt u gedetailleerde gegevens over het gebruik van het apparaat.



Afb. R

10.1. Mogelijke bedrijfsindicaties

	Extra drogen actief (zie afb. B , 16)	
	Waarschuwinglampje: te weinig speciaal zout (zie afb. B , 17)	
	Snelprogramma geselecteerd (bovenste led brandt) (zie afb. B , 20)	Snelprogramma actief (bovenste led knippert) (zie afb. B , 20)
	Intensief programma geselecteerd (middelste led brandt) (zie afb. B , 20)	Intensief programma actief (middelste led knippert) (zie afb. B , 20)
ECO	Ecoprogramma geselecteerd (onderste led brandt) (zie afb. B , 20)	Ecoprogramma actief (onderste led knippert) (zie afb. B , 20)
	Glasprogramma geselecteerd (beide bovenste leds branden) (zie afb. B , 20)	Glasprogramma actief (beide bovenste leds knipperen) (zie afb. B , 20)
	Babyflesprogramma geselecteerd (beide onderste leds branden) (zie afb. B , 20)	Babyflesprogramma actief (beide onderste leds knipperen) (zie afb. B , 20)

10.2. Apparaat inschakelen

Om het apparaat te starten, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Doe afhankelijk van het gewenste programma vaatwasmiddel en eventueel zout in het apparaat.
- ▶ Ruim de bestekkorf (8) en de besteklade (10) in (zie hoofdstuk 'Inruimen van het serviesgoed en het bestek' in de volledige gebruiksaanwijzing) en schuif de bestekkorf in de vaatwasser.
- ▶ Steek de netstekker (21) in een stopcontact.
- ▶ Druk de toets  (19) in om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Draai de watertoevoer helemaal open of vul de watertank handmatig.
- ▶ Druk meerdere keren op de programmakeuzetoets **P** (18) om het gewenste programma te selecteren: reinigingsprogramma snel, glas, babyflessen, intensief of ECO.
- ▶ U kunt bij de programma's (behalve bij het snelprogramma) een extra spoel- en/of droogprogramma inschakelen. Druk op de toets  (15).



De programmaduur verlengt bij het inschakelen van de functie Extra drogen.

Het controlelampje (20) voor het geselecteerde programma brandt (zie ook "10.4. Ledindicatie van de afwasprogramma's" op blz. 108).

- ▶ Druk de toets  (14) in om het programma te starten.

Het controlelampje (19) van het gekozen programma knippert.

10.3. Spoelprogramma kiezen

In onderstaande tabel staat een overzicht van de verschillende afwasprogramma's en de toepassing ervan.

- ▶ Gebruik indien mogelijk een energiebesparend of kort programma, bijvoorbeeld het programma 'ECO' of 'Kort'.
- ▶ Selecteer een programma dat past bij het soort serviesgoed en bij de vervuilingsgraad ervan.

Programma	Geschikt voor	Verloop	Vaartwasmiddel (linker/rechter- doseervak)	Loop- tijd * * in minuten	Energie-/ water- opname [kWh/l]	Waterver- bruik [li- ter]
 Snel	Licht vervuild serviesgoed	Afwassen (45 °C) Spoelen Spoelen (55 °C)	6 g	29	0,35	5
 Intensief	Potten, pannen enz. en inge- droogd serviesgoed	Afwassen (62 °C) Spoelen Spoelen (70 °C) Drogen	6 g	160	0,5	5
ECO *	Normaal vervuild serviesgoed zoals borden, glazen, scha- len en licht vervuilde koeken- pannen	Afwassen (50 °C) Spoelen Spoelen (72 °C) Drogen	6 g	160	0,396	5
 Glas	Licht vervuild serviesgoed zoals glazen en porselein	Afwassen (50 °C) Spoelen Spoelen (65 °C) Drogen	6 g	85	0,4	5

Programma	Geschikt voor	Verloop	Vaatwasmiddel (linker/rechter- doseervak)	Loop- tijd * in minuten	Energie-/ water- opname [kWh/l]	Waterver- bruik [li- ter]
Babyflessen 	Geschikt voor babyflessen  Reinig babyflessen zonder ander servies- goed te laden om een hygiënische reiniging te garanderen.	Afwassen (69 °C) Spoelen Spoelen (70 °C) Drogen	6 g	115	0,5	5

* Het ECO-programma is het standaardprogramma voor het afwassen van normaal vervuild serviesgoed en is wat betreft het gecombineerde energie- en waterverbruik het meest efficiënt. Het ECO-programma wordt gebruikt voor het testen van het apparaat volgens de norm EN 60436.

** Looptijd bepaald bij een watertoevoertemperatuur van 15 °C

10.4. Ledindicatie van de afwasprogramma's

Het actuele programma wordt door het knipperen van de ledindicatie (20) overeenkomstig de volgende tabel aangegeven:

Programma	Displayaanduiding LED AAN/LED UIT		
		ECO	
Snel 	UIT	UIT	Knippert
Intensief 	Knippert	UIT	UIT
ECO	UIT	Knippert	UIT
Glas 	Knippert	UIT	Knippert
Babyflessen 	Knippert	Knippert	UIT

10.5. Einde van het afwasprogramma



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

Als de deur tijdens een programma wordt geopend, kan er heet water of hete stoom naar buiten komen, waardoor brandwonden kunnen worden veroorzaakt.

- Open de deur niet meteen helemaal, maar wacht totdat het apparaat is afgekoeld.



VOORZICHTIG!

Struikelgevaar!

Als de deur geopend is, bestaat er gevaar voor struikelen.

- Sluit de deur van het apparaat na het uitruimen weer.

Als het programma is beëindigd zijn er geluidssignalen te horen.

- ▶ Schakel het apparaat uit met de toets  (19).
- ▶ Draai de watertoevoer dicht.

Enige tijd na afloop van het afwasprogramma wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

- ▶ Open de deur, zodat de damp kan ontsnappen en de lucht nog enige tijd kan circuleren.
- ▶ Wacht nog een tijdje met het leegruimen van het bestek/serviesgoed zodat het serviesgoed sneller afkoelt en droogt en de hitte kan ontsnappen. Heet serviesgoed is gevaarlijk voor stoten.
- ▶ Haal het serviesgoed en het bestek eruit. Het is normaal als het apparaat van binnen vochtig is.

11. Reiniging en onderhoud



Informatie over reiniging en onderhoud van het apparaat vindt u in de uitvoerige gebruiksaanwijzing.

12. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijk afval worden gedeponeed.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.

13. Service



Op www.lidl-service.com kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u via het invoeren van het artikelnummer IAN 378202_2110 uw gebruiksaanwijzing openen.

NL	Service Nederlands Hotline ☎ +31 77 7999006 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact
BE	Service België Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact
	IAN 378202_2110

13.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

Obsah

1.	Úvod.....	112
1.1.	Informace o tomto stručném návodu	112
1.2.	Vysvětlení symbolů	112
2.	Používání v souladu s určením	114
3.	Bezpečnostní pokyny	115
4.	Popis částí	120
4.1.	Přední strana	120
4.2.	Ovládací panel	120
4.3.	Zadní strana přístroje	120
5.	Obsah balení.....	121
6.	Technické údaje	122
6.1.	Informační list výrobku	122
7.	Informace o shodě EU	122
8.	Instalace	123
8.1.	Instalace a vyrovnaní	123
8.2.	Připojení k přívodu vody	123
8.3.	Manuální napouštění vody.....	123
8.4.	Připojení odvodu vody.....	124
8.5.	Připojení do elektrické sítě	126
9.	Příprava přístroje	126
9.1.	Otevření dvířek	126
9.2.	Zavření dvířek	126
9.3.	Naplnění soli do přístroje	126
9.4.	Nastavení spotřeby soli	127
9.5.	Naplnění mycího prostředku	129
9.6.	Vkládání nádobí do spotřebiče.....	129
10.	Použití myčky nádobí	130
10.1.	Možné provozní indikace.....	130
10.2.	Zapnutí přístroje.....	131
10.3.	Výběr mycího programu	131
10.4.	LED indikace pro mycí programy	134
10.5.	Konec mycího programu.....	134
11.	Čištění a údržba	135
12.	Likvidace.....	135
13.	Servis.....	136
13.1.	Dodavatel/Výrobce/Dovozce	136

1. Úvod

1.1. Informace o tomto stručném návodu



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku IAN 378202_2110 si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob a škodám na majetku. Stručný návod k obsluze i kompletní návod k obsluze jsou nedílnou součástí tohoto výrobku. Před používáním výrobku si všechny pokyny k obsluze a bezpečnosti pozorně přečtěte. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku dalším osobám předejte všechny dokumenty.

1.2. Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním nebezpečím ohrožení života!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



NEBEZPEČÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ!

Výstraha před nebezpečím způsobeným výbušnými látkami!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným nebezpečím ohrožení života a/nebo poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



UPOZORNĚNÍ!

Varování před možnými středně vážnými a/nebo lehkými zraněními!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým poraněním.



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, řiďte se uvedenými upozorněními!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny k montáži nebo provozu



Dbejte upozornění uvedených v návodu k obsluze!



Pracovní postup, který je třeba provést, aby se předešlo vzniku nebezpečí



Položka seznamu / informace o událostech během obsluhy



Pracovní postup, který je třeba provést



Označení CE

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitola „Informace o shodě EU“).



Ověřená bezpečnost: Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky zákona o bezpečnosti výrobků.



Symbol střídavého proudu



Používání ve vnitřních prostorách

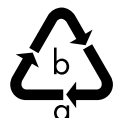
Přístroje s tímto symbolem jsou vhodné pouze pro používání ve vnitřních prostorách.

IPX1

Přístrojová skříň je chráněna proti kapající vodě.



Přístroj likvidujte ekologicky (viz „Likvidace“)



Značení obalových materiálů při třídění odpadu

Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“)



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“)



Symbol „Triman“ informuje spotřebitele o tom, že je produkt recyklovatelný, podléhá rozšířenému systému odpovědnosti výrobce a ve Francii pokynům k třídění.



Obaly označené tímto symbolem byly vyrobeny způsobem, který je zvláště šetrný při využívání zdrojů a vůči životnímu prostředí.

2. Používání v souladu s určením

Toto zařízení se smí používat pouze k mytí nádobí a příborů.

- Používejte pouze nádobí vhodné do myčky. Při nákupu nádobí si všimněte označení typu „určeno do myčky“ nebo „vhodné do myčky“.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti. Není vhodný např. pro následující použití:

- zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a podobných pracovních prostředích;
- v zemědělských objektech;
- pro hosty v hotelech, motelech a podobných ubytovacích zařízeních;
- v penzionech se snídání.

V případě komerčního použití nebo použití pro jiné účely než mytí nádobí a příborů výrobce nenese žádnou odpovědnost za případné škody.

Mějte na paměti, že v případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.

- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

3. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE
A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí úrazu pro děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižené, starší osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi (např. starší děti).

- Přístroj a příslušenství ukládejte mimo dosah dětí.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat jen pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a tomuto poučení porozuměly.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Mějte pod dohledem děti a zajistěte, aby se nezdřovaly v blízkosti myčky nádobí, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nehrají.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nenechávejte děti, aby si s obalovými materiály hrály.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Hrozí nebezpečí poranění. Mycí prostředky do myček nádobí jsou vysoce zásadité, jejich spolknutí je velmi nebezpečné a může způsobit poleptání.

- Zamezte styku s očima a pokožkou.
- Nenechávejte nikdy mycí prostředky v dosahu dětí.
- Zajistěte, aby děti neměly přístup k otevřeným dvířkům přístroje, protože se v přístroji může nacházet mycí prostředek.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Hrozí nebezpečí poranění o špičaté předměty.

- Nože a jiné ostré, resp. špičaté předměty denní potřeby je nutné do koše ukládat hrotem dolů nebo do vodorovné polohy.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi přístroje.

- Přístroj zapojte výhradně do řádně instalované a volně přístupné zásuvky. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům přístroje. Zásuvka musí být jištěná minimálně 10 ampéry.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Přístroj se zapíná, resp. vypíná spínačem . Stav bez napětí dosáhnete až po vytažení síťové zástrčky ze zásuvky. Zásuvka musí být kdykoli volně přístupná.
- Zajistěte, aby nebyl používán poškozený napájecí kabel, aby napájecí kabel nebyl veden pod přístrojem ani přes ostré hrany.

- V případě poškození síťového kabelu přístroje jej musí vyměnit výrobce, zákaznický servis výrobce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečným situacím.
- Přístroj instalujte pouze na chráněném, suchém místě.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu!

Za určitých podmínek se může v systému horké vody, která není používána déle než dva týdny, vytvářet vodík. VODÍK JE VYSOCE VÝBUŠNÝ!

- Pokud jste myčku nádobí delší dobu nepoužívali, otevřete všechny kohoutky horké vody a nechte vodu před použitím myčky nádobí několik minut téct. Tím nahromaděný vodík unikne ze systému.
- Protože se vodík může vznítit, vyvarujte se v této době otevřeného ohně a nekuřte.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí opaření!

Při kontaktu s horkými povrchy hrozí nebezpečí opaření! Při otevření dvířek v průběhu programu může z myčky vystupovat horká voda / horká pára a způsobit popáleniny.

- Přístroj pracuje s vodou o vysokých teplotách. Vzhledem k vysokým teplotám a vzniku vodní páry směřjí přístroj používat děti jen pod dozorem dospělé osoby.
- Před vyndáním nádobí z myčky nechte přístroj vychladnout. Nedotýkejte se topného článku myčky nádobí během nebo přímo po použití.
- Uved'te myčku nádobí do provozu teprve tehdy, když jsou pevně zavřená dvířka.
- Dvířka myčky neotevírejte hned úplně, ale počkejte přibližně 3 sekundy, až se mycí rameno přestane otáčet, a teprve pak dvířka otevřete úplně.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Při nesprávném zacházení s přístrojem hrozí nebezpečí poranění.

- Po skončení mytí znovu zavřete dvířka přístroje, protože při otevřených dvířkách hrozí nebezpečí zakopnutí.
- Na otevřená dvířka nepokládejte žádné těžké předměty. Přístroj by se mohl převrátit dopředu.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku věcných škod!

Chybné naplnění může způsobit poškození nádobí.

- Používejte pouze nádobí vhodné do myčky. Při nákupu nádobí si všimněte označení typu „určeno do myčky“ nebo „vhodné do myčky“.
- Dbejte na to, aby se plastové části nádobí během provozu nedostaly do kontaktu s topným článkem.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku věcných škod!

V případě nesprávné instalace nebo používání přístroje hrozí nebezpečí hmotných škod nebo škod způsobených vodou.

- Přístroj neinstalujte v místech ohrožených mrazem, protože prasknutím vedení by mohlo dojít ke značným škodám.
- Přístroj umístěte na rovnou, pevnou plochu, která unese vlastní hmotnost přístroje včetně nádobí obsaženého uvnitř.
- Pokud tímto přístrojem nahrazujete starý přístroj, v žádném případě k připojení nepoužívejte staré sady hadic. Přístroj připojte pomocí nových sad hadic, které jsou součástí dodávky.
- Přístroj připojte k vedení pitné vody s teplotou do 70 °C.
- Používejte výhradně příslušenství, které je součástí dodávky, nebo příslušenství, které je v tomto návodu uvedeno jako vhodné.

- Používejte výhradně mycí prostředky vhodné pro myčky nádobí. Nepoužívejte mýdlo, prací prostředky nebo prostředky pro ruční praní.
- Přístroj je koncipován jako volně stojící. Neinstalujte jej do vestavného nábytku.
- Přístroj provozujte výhradně ve vnitřních prostorách.
- Přístroj nevystavujte extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito jevy:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.
- Zařízení neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla.
- Přístroj je dimenzován až pro 2 sady nádobí (ø 24 cm). Do přístroje nekládejte příliš mnoho nádobí.

Chemické přísady v povrchových vrstvách nábytku mohou poškodit materiál nožek zařízení a vytvářet stopy na povrchu nábytku.

- Zařízení případně postavte na podložku odolnou vůči teple a vlhkosti.

4. Popis částí

4.1. Přední strana

Viz **obr. A**

- 1) Prohlubeň pro uchopení
- 2) Ovládací panel
- 3) Horní mycí rameno (uvnitř)
- 4) Dolní mycí rameno
- 5) Filtř
- 6) Odměrná nádobka
- 7) Trychtýř na plnění solí
- 8) Koš na nádobí
- 9) Zásobník na mycí prostředek
- 10) Příhrádka na příbory
- 11) Zásobník soli
- 12) Vnitřní osvětlení
- 13) Otvor nádrže na vodu s víčkem

4.2. Ovládací panel

Viz **obr. B**

- 14) Tlačítko  spustí nebo přeruší program mytí
- 15) Tlačítko  Extra sušení
- 16) Provozní kontrolka  Extra sušení
- 17) Výstražná kontrolka  Doplnit sůl
- 18) Tlačítko **P** Výběr programu
- 19) Tlačítko  Zapnutí nebo vypnutí spotřebiče
- 20) Provozní kontrolka Čisticí program

4.3. Zadní strana přístroje

Viz **obr. C**

- 21) Síťový kabel se síťovou zástrčkou
- 22) Přípojka pro přívod vody
- 23) Přípojka pro odvod vody

5. Obsah balení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nenechávejte děti, aby si s obalovými materiály hrály.

- ▶ Vyměte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
- ▶ Zkontrolujte úplnost a neporušenost dodávky. Není-li dodávka kompletní nebo je-li poškozená, informujte nás o tom do 14 dnů od koupě.

Součástí balení jsou tyto položky:

- stolní myčka nádobí
- koš na nádobí
- přihrádka na příbory
- přívodní hadice na vodu s hadicovou spojkou
- vypouštěcí hadice na vodu
- odměrná nádoba
- trychtýř na plnění solí
- návod k obsluze se záručními podmínkami



Po vyrobení přístroje byl proveden zkušební chod s vodou. Pokud se v přístroji nachází ještě trocha vody, je to normální jev.

6. Technické údaje

Napájení	220–240 V ~ 50 Hz
Příkon	730–860 W
Kapacita	až pro 2 sady nádobí (ø 24 cm)
Tlak vody na vstupu	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Přípojka teplé vody	max. 70 °C
Třída ochrany	I



6.1. Informační list výrobku

Název nebo obchodní značka dodavatele:	SilverCrest®
Adresa dodavatele:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NĚMECKO
Identifikační značka modelu:	SGW 860 A1



Technický list výrobku si můžete stáhnout naskenováním tohoto QR kódu, nebo kontaktujte servis na adrese www.mlap.info/contact, pokud si přejete obdržet jeho tištěnou verzi. Tento QR kód najdete rovněž na energetickém štítku.

7. Informace o shodě EU



Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky následujících evropských směrnic:

- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- směrnice o zařízeních nízkého napětí 2014/35/EU
- směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- nařízení (EU) 2019/2022
- nařízení (EU) 2019/2017

8. Instalace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a hmotných škod!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a také hmotných škod v důsledku nesprávného připojení přístroje.

- Připojení k přívodu elektřiny a vody by měl provést výhradně odborník.

8.1. Instalace a vyrovnání

- ▶ Přístroj umístěte na pevnou, rovnou plochu, do blízkosti odpadu a přívodu vody:
 - na stůl / pracovní desku
 - do větrané skříně
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku (21) do řádně instalované a volně přístupné zásuvky až po správném připojení k přívodu a odvodu vody (viz následující kapitolu).

8.2. Připojení k přívodu vody



OZNÁMENÍ!

Poškození přístroje!

V případě nesprávného připojení přístroje hrozí nebezpečí jeho poškození.

- Hadice musí být položena bez zlomů a pečlivě připojena.

- ▶ Připojte přívodní hadici na vodu (22) ke kohoutku studené vody se závitem 3/4" (viz **obr. D**). Přívodní hadici můžete rovněž připojit ke kohoutku na horkou vodu, pokud teplota vody nepřekročí 70 °C.

Doba mytí se tím zkrátí zhruba o 15 minut.

- ▶ Ručně přišroubujte hadicovou spojku.

Hadice na vodu je dimenzována na tlak vody až 10 bar. Po použití doporučujeme přívod vody zavřít, obzvláště pokud vaše domovní přípojka nedisponuje redukčním ventilem.

8.3. Manuální napouštění vody



Před přidáním vody zapněte myčku nádobí stisknutím tlačítka  (19).

Místo použití přívodu vody přes vodní kohout můžete přístroj také naplnit vodou manuálně (viz **obr. E**).

Plnění je potřebné vždy, jakmile zazní zvukové signály.

- ▶ Naplňte odměrnou nádobku (6) čistou vodou z vodovodu.
- ▶ Sejměte víčko nádrže na vodu (13).
- ▶ Naplňte nádrž na vodu vodou (min/max 5 litrů). Dbejte na to, abyste vodu do plnicího otvoru nalévali pomalu a opatrně, aby se zabránilo vystříknutí.

Jakmile je nádrž na vodu plná, zazní zvukový signál.

- ▶ Nasadíte víčko nádrže na vodu.

8.4. Připojení odvodu vody

Zasuňte odtokovou hadici do přípojky pro odtok vody (23) na zadní straně spotřebiče a připevněte ji pomocí příchytky (viz **obr. F**).

Odtokovou hadici můžete připojit různými způsoby:

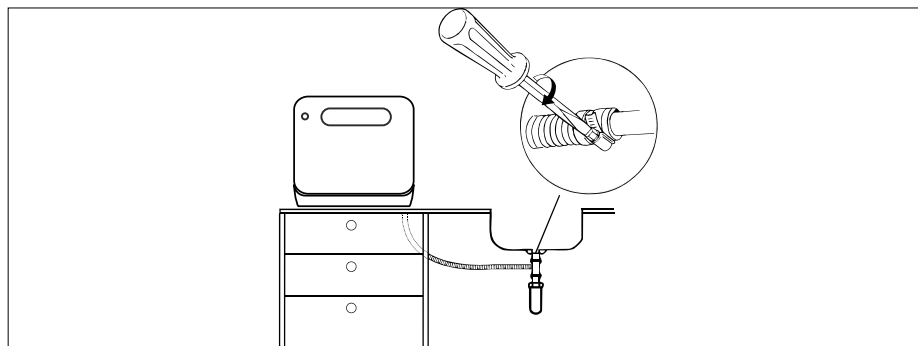
- připojte hadici ke speciální přípojce na odpadní trubce, nebo
- napojte hadici do odpadní trubky,
- nebo ji ved'te do dřezu/nádoby.

8.4.1. Připojení hadice k sifonu u dřezu

- ▶ Připojte odtokovou hadici k sifonu (pro pračky) odtokové trubky pod dřezem (viz **obr. G**). Dbejte na dostatečný spád odtokové hadice. Přístroj by měl být umístěn minimálně 4 cm nad odtokem.



Při připojení k sifonu potřebujete podle provedení sifonu k připojení odtokové hadice adaptér. Ten je k dostání ve specializovaném obchodě.



Obr. H

- ▶ Připevněte konec hadice tak, aby hadice nemohla vyklouznout (viz **obr. H**).

8.4.2. Napojení hadice do odpadní trubky



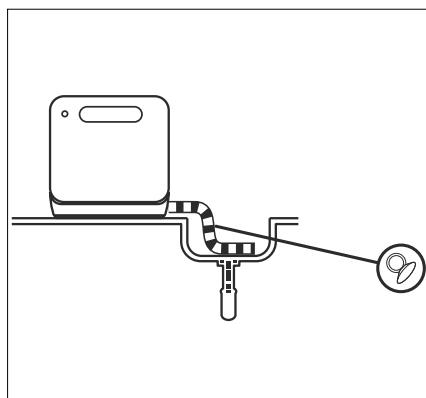
OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku věcných škod!

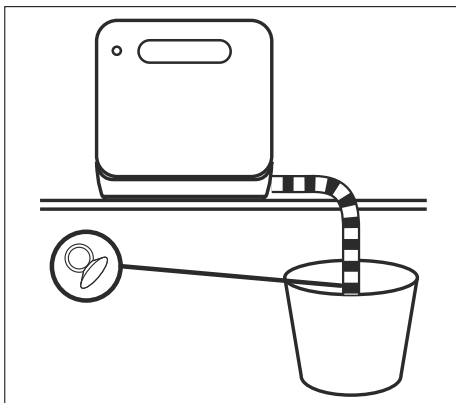
Hrozí možnost vzniku hmotných škod v důsledku nežádoucího výstupu vody.

- Dbejte na to, aby byla odpadní hadice v každém případě napojena do odpadu ve výšce max. 60 cm, jinak to bude mít negativní vliv na výkon čerpadla.
 - Konec hadice nesmí v žádném případě ležet pod vodou.
 - Dbejte na to, aby přívodní ani odpadní hadice nebyly nikdy zlomené ani přimáčknuté.
- ▶ Odtokovou hadici můžete napojit i do odpadní trubky. Zavěste hadici do odpadní trubky tak, aby se nemohla uvolnit a voda mohla nerušeně odtékat rovnou dolů.
 - ▶ Odtokovou hadici je možné prodloužit max. o 100 cm. Použijte prodloužení s vnitřním průměrem, který bude odpovídat minimálně průměru originální hadice, a rovněž vhodný propojovací kus.
 - ▶ Prodloužení hadice by mělo být vedeno po podlaze, pouze úsek v blízkosti bodu odtoku by měl vést nahoru.

8.4.3. Vedení hadice do dřezu/nádoby



Obr. I



Obr. J

- ▶ Zavěste konec odtokové hadice do dřezu (viz **obr. I**) nebo do dostatečně velké nádoby (viz **obr. J**).
- ▶ Dbejte na dostatečný spád odtokové hadice. Přístroj by měl být umístěn minimálně 4 cm nad dřezem/nádobou.

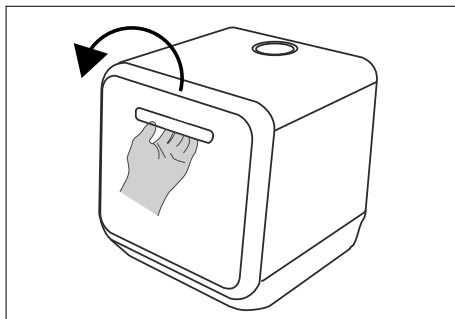
- ▶ Použijte např. přídržný třmen nebo hadicovou průchodku s přísavkou (součást dodávky) k zavěšení odtokové hadice, aby bylo zajištěno pevné usazení odtokové hadice.

8.5. Připojení do elektrické sítě

- ▶ Po připojení k přívodu a odtoku vody zapojte síťovou zástrčku (21) do zásuvky.
- ▶ Zásuvka musí být volně přístupná pro případ, že byste museli přístroj rychle odpojit od sítě.

9. Příprava přístroje

9.1. Otevření dvířek



Obr. K

- ▶ Sáhněte do prohlubně pro uchopení (1) a otevřete dvířka zatažením směrem k sobě. Dvířka úplně vyklopte (viz **obr. K**).

Pokud dvířka otevřete během provozu, mytí se automaticky přeruší.

9.2. Zavření dvířek

- ▶ Zasuňte koš na nádobí (8) úplně do spotřebiče.
- ▶ Přitlačte dvířka, až slyšitelně zaskočí.

9.3. Naplnění soli do přístroje

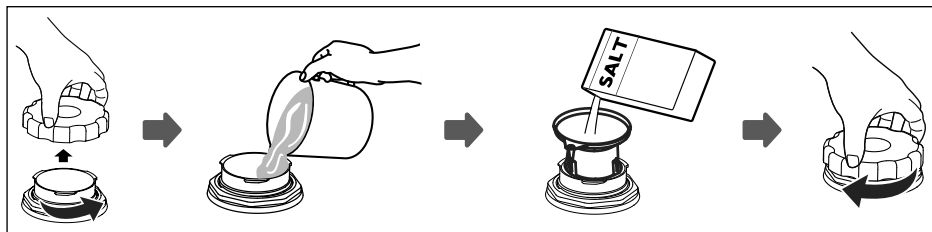
Sůl do myčky nádobí (regenerační sůl) se používá ke změkčování vody od tvrdosti 1–2, tj. „střední“.

- ▶ Do zásobníku plňte výhradně sůl do myček nádobí.

**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí vzniku věcných škod!**

Při použití nesprávné soli může dojít k poškození přístroje.

- Používejte vždy sůl do myček nádobí / regenerační sůl vhodnou do myček nádobí.
- Běžná kuchyňská sůl je nevhodná a může způsobit poškození přístroje.



Obr. L

- ▶ Vyjměte koš na nádobí (8) a odšroubujte víčko zásobníku soli (11).
- ▶ Před prvním použitím nalijte do zásobníku soli (11) cca 0,5 l vody (viz **obr. L**).
- ▶ Plnicí násypkou (7) nasypejte 130 g soli do myčky do otvoru zásobníku na sůl (11). Pokud ze zásobníku soli (11) vyteče voda, je to normální jev.
- ▶ Po naplnění zásobníku soli (11) opět našroubujte víčko ve směru hodinových ručiček (viz **obr. L**).
- ▶ Abyste předešli škodám na spotřebiči, po přidání soli vždy nejprve spusťte rychlý program bez nádobí.



Zásobník soli (11) je nutné naplnit, když se rozsvítí výstražná kontrolka soli. Po nastavení spotřeby soli podle „9.4. Nastavení spotřeby soli“ na straně 127 a naplnění zásobníku soli (11) výstražná kontrolka soli zhasne.

Pokud se v přístroji nacházejí zbytky soli, vymyjte je spuštěním rychlého programu.

9.4. Nastavení spotřeby soli

K dosažení dobrých výsledků mytí potřebuje myčka nádobí vodu s nízkým obsahem vápníku. Přidáním regenerační soli dosáhnete díky změkčovacímu systému požadované tvrdosti vody. Aby byla zachována funkce změkčovacího systému, provádí se pravidelně regenerace, při které dochází k vyšší spotřebě vody a energie (viz tabulku níže).

- ▶ Spotřebu soli je třeba nastavit podle místní tvrdosti vody.
- ▶ Z níže uvedené tabulky zjistíte, které nastavení je nutné pro tvrdost vody v místě, kde budete myčku používat.



Informujte se příp. u svého dodavatele vody na tvrdost vody.

Stupeň tvrdosti vody			Regenerace při každém X. spuštění programu *	Spotřeba soli Stisknutí P	Indikace na displeji LED ZAP / LED VYP		
dH (německý stupeň tvrdosti)	mmol/l (milimol na litr)					ECO	
0–5	0–0,94	H1	–	1× stisknutí	VYP	VYP	ZAP
6–11	1,0–2,0	H2	10	2× stisknutí	VYP	ZAP	VYP
12–17	2,1–3,0	H3	5	3× stisknutí (tovární na- stavení)	VYP	ZAP	ZAP
18–22	3,1–4,0	H4	3	4× stisknutí	ZAP	VYP	VYP
23–34	4,1–6,0	H5	2	5× stisknutí	ZAP	VYP	ZAP
35–55	6,1–9,8	H6	1	6× stisknutí	ZAP	ZAP	VYP
* Při provádění regenerace během programu je zapotřebí dalších 2,2 l vody, spotřeba energie se zvýší o 0,01 kWh a program se prodlouží o 4 minuty.							

- ▶ Zavřete dvířka spotřebiče.
- ▶ Stisknutím tlačítka  (19) lze spotřebič zapnout a poté provést nastavení.
- ▶ Stiskněte a přidržte tlačítko **P** (18) po dobu asi 5 sekund.
- ▶ Pak opakovaným stisknutím tlačítka **P** (18) podle výše uvedené tabulky nastavte spotřebu soli.
- ▶ Pokud během 5 sekund nestisknete další tlačítko, přepne se spotřebič do pohotovostního režimu.

9.5. Naplnění mycího prostředku



Další informace o mycím prostředku najdete v kapitole „O mycích prostředcích“ v úplném návodu k obsluze.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poleptání!

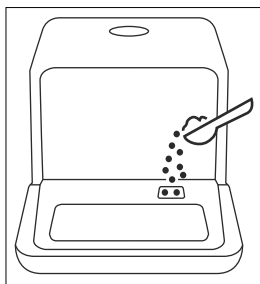
Mycí prostředky jsou chemikálie obsahující žíravé a leptavé složky.

■ Mycí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí!

Mycí prostředek je nutné naplnit před každým mytím.

Mycí prostředek naplňte vždy bezprostředně před spuštěním mycího cyklu, aby mycí prášek nezvlhl a správně se pak rozpustil.

- ▶ Otevřete dvířka přístroje.



Obr. M

- ▶ Naplňte mycí prostředek na nádobí do dávkovací komory (9) označené symbolem



9.6. Vkládání nádobí do spotřebiče

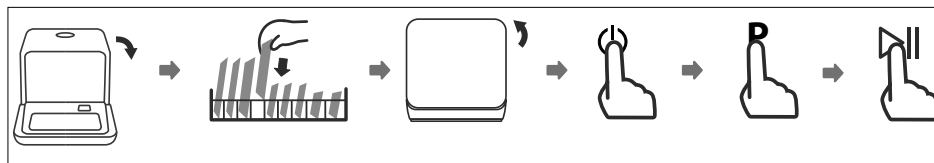


Další informace o tom, jak se nádobí a přístroje vkládají a na co je při tom třeba dbát, naleznete v kapitole „Vkládání nádobí a příborů“ v úplném návodu k obsluze.

10. Použití myčky nádobí



V podrobném návodu k obsluze naleznete bližší informace o používání spotřebiče.



Obr. R

10.1. Možné provozní indikace

	Extra sušení aktivní (viz obr. B , 16)	
	Výstražná kontrolka: nedostatečné množství speciální soli (viz obr. B , 17)	
	Zvolen rychlý program (svítí horní LED) (viz obr. B , 20)	Rychlý program aktivní (bliká horní LED) (viz obr. B , 20)
	Zvolen intenzivní program (svítí prostřední LED) (viz obr. B , 20)	Intenzivní program aktivní (bliká prostřední LED) (viz obr. B , 20)
ECO	Zvolen ekologický program (svítí dolní LED) (viz obr. B , 20)	Ekologický program aktivní (bliká dolní LED) (viz obr. B , 20)
	Zvolen program pro sklo (svítí obě horní LED) (viz obr. B , 20)	Program pro sklo aktivní (blikají obě horní LED) (viz obr. B , 20)
	Zvolen program pro kojenecké lahve (svítí obě dolní LED) (viz obr. B , 20)	Program pro kojenecké lahve aktivní (blikají obě dolní LED) (viz obr. B , 20)

10.2. Zapnutí přístroje

Přístroj zapnete následovně:

- ▶ Naplňte mycí prostředek a příp. sůl podle požadovaného programu.
- ▶ Naplňte koš na nádobí (8) a přihrádku na příbory (10) (viz kap. „Vkládání nádobí a příborů“ v úplném návodu k obsluze) a zasuňte koš na nádobí do myčky.
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku (21) do zásuvky.
- ▶ Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka  (19).
- ▶ Úplně otevřete přívod vody nebo vodu naplňte do nádrže na vodu manuálně.
- ▶ Stiskněte tlačítko výběru programu **P** (18) tolikrát, až bude navolen požadovaný program: Mycí program Rychlý, Sklo, Kojenecké lahve, Intenzivní nebo ECO.
- ▶ U programů (kromě rychlého programu) máte možnost přidat proces extra sušení. Stiskněte tlačítko  (15).



Doba trvání programu se při přidání funkce Extra sušení prodlužuje.

Svítil kontrolka (20) pro zvolený program (viz také „10.4. LED indikace pro mycí programy“ na straně 134).

- ▶ Program spustíte stisknutím tlačítka  (14).

Kontrolka (19) zvoleného programu bliká.

10.3. Výběr mycího programu

V následující tabulce jsou uvedeny různé mycí programy a jejich použití.

- ▶ Nastavte pokud možno energeticky úsporný nebo rychlý program, jako je např. program „ECO“ nebo „Rychlý“.
- ▶ Zvolte program, který je vhodný pro druh a stupeň znečištění nádobí.

Program	Vhodný na	Průběh	Mycí prostředek (levá / pravá dávková ko- mora)	Doba cho- du * v minu- tách	Spotře- ba ener- gie / vody [kWh/l]	Spotřeba vody [li- try]
Rychlý 	mírně znečištěné nádobí	mytí (45 °C) oplachování (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intenzivní 	hrnce, pánve atd. a zasklé nádobí	mytí (62 °C) oplachování (70 °C) sušení	6 g	160	0,5	5
ECO *	normálně znečištěné nádobí jako talíře, sklenice, misky a mír- ně znečištěné pánve	mytí (50 °C) oplachování (72 °C) sušení	6 g	160	0,396	5
Sklo 	lehce znečištěné nádobí jako sklenice, porcelán	mytí (50 °C) oplachování (65 °C) sušení	6 g	85	0,4	5

Program	Vhodný na	Průběh	Mycí prostředek (levá / pravá dávková ko- mora)	Doba cho- du ** v minu- tách	Spotře- ba ener- gie / vody [kWh/l]	Spotřeba vody [li- try]
Kojenecké la- hve 	vhodné pro kojenecké lahve  Kojenecké lahve myjte bez přidání jiného ná- dobí, aby bylo zajiště- no hygienické mytí.	mytí (69 °C) oplachování oplachování (70 °C) sušení	6 g	115	0,5	5

* Program ECO je standardní program pro mytí běžně zašpiněného nádobí a je nejúčinnější s ohledem na kombinovanou spotřebu energie a vody. Program ECO se používá pro zkušební chod podle normy EN 60436.

**

Doba chodu stanovena při vstupní teplotě vody 15 °C

10.4. LED indikace pro mycí programy

Který program aktuálně probíhá, zobrazují blikající kontrolky LED ukazatele (20) podle následující tabulky:

Program	Indikace na displeji LED ZAP / LED VYP		
		ECO	
Rychlý 	VYP	VYP	Bliká
Intenzivní 	Bliká	VYP	VYP
ECO	VYP	Bliká	VYP
Sklo 	Bliká	VYP	Bliká
Kojenecké lahve 	Bliká	Bliká	VYP

10.5. Konec mycího programu



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí opaření!

Při otevření dvířek v průběhu programu může z myčky vystupovat horká voda / horká pára a způsobit popáleniny.

- Dvířka myčky neotevírejte hned úplně, ale počkejte, než přístroj vychladne.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí zakopnutí!

Hrozí nebezpečí zakopnutí o otevřená dvířka.

- Po skončení mytí a vyndání nádobí zavřete dvířka přístroje.

Po dokončení programu zazní zvukové signály.

- ▶ Vypněte spotřebič tlačítkem  (19).
- ▶ Zavřete přívod vody.

Po určité době od skončení mycího programu se přístroj automaticky vypne.

- ▶ Pootevřete dveře, aby mohla unikat pára a vzduch ještě chvíli cirkuloval.
- ▶ Vyčkejte ještě nějakou dobu s vyklížením příborů/nádobí, aby nádobí rychleji vychladlo a uschlo a mohlo unikat teplo. Horké nádobí je citlivé na nárazy.
- ▶ Vyndejte nádobí a přístroje. Pokud je přístroj uvnitř vlhký, je to normální jev.

11. Čištění a údržba



Informace o čištění a údržbě spotřebiče naleznete v podrobném návodu k obsluze.

12. Likvidace



OBAL

Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které přístroj obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo sběrného dvora.

Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.

13. Servis



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku IAN 378202_2110 můžete otevřít příslušný návod k obsluze.

	Servis Česká republika Hot line ☎ +420 2 96180690 🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00 Použijte kontaktní formulář na www.mlap.info/contact
	IAN 378202_2110

13.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

Spis treści

1.	Wstęp.....	138
1.1.	Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi	138
1.2.	Objaśnienie symboli	138
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	140
3.	Wskazówki bezpieczeństwa.....	141
4.	Opis części.....	147
4.1.	Widok z przodu	147
4.2.	Panel obsługowy	147
4.3.	Tył urządzenia	147
5.	Zawartość opakowania	148
6.	Dane techniczne	149
6.1.	Arkusz danych produktu	149
7.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....	149
8.	Instalacja	150
8.1.	Ustawianie i wyrównywanie	150
8.2.	Podłączanie wody	150
8.3.	Ręczne napełnianie wodą.....	151
8.4.	Podłączanie odpływu wody.....	151
8.5.	Podłączanie do sieci elektrycznej.....	153
9.	Przygotowanie urządzenia	154
9.1.	Otwieranie drzwiczek.....	154
9.2.	Zamykanie drzwiczek	154
9.3.	Uzupełnianie soli w urządzeniu	154
9.4.	Ustawianie zużycia soli	155
9.5.	Dodawanie środka do mycia.....	157
9.6.	Wkładanie naczyń do zmywarki.....	157
10.	Używanie zmywarki do naczyń.....	158
10.1.	Możliwe wskaźniki pracy	158
10.2.	Włączanie urządzenia	159
10.3.	Wybór programu mycia	159
10.4.	Kontrolka LED programów mycia	162
10.5.	Koniec procesu mycia.....	162
11.	Czyszczenie i konserwacja.....	163
12.	Utylizacja.....	163
13.	Serwis.....	164
13.1.	Dostawca / producent / importer	164

1. Wstęp

1.1. Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi



Ten dokument jest skróconym wydaniem papierowym pełnej instrukcji obsługi. Po zeskanowaniu kodu QR następuje bezpośrednie przejście na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), a po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 378202_2110 możliwe jest wyświetlenie i pobranie pełnej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać pełnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi i pełna instrukcja obsługi są częściami składowymi tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa. Starannie przechowuj instrukcje i przekaz całą dokumentację następnemu użytkownikowi produktu.

1.2. Objasnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami groźącymi wybuchem!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/lub lekkimi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do drobnych lub lekkich obrażeń.



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki dotyczące montażu lub użytkowania



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Instrukcja wymaganego postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw



Znak wypunktowania/informacja o zdarzeniach podczas obsługi



Instrukcja wymaganego postępowania



Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Sprawdzone bezpieczeństwo: produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.



Symbol prądu przemiennego



Użytkowanie w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone takim symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

IPX1

Obudowa urządzenia jest zabezpieczona przed wodą kapiącą.



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja”)





Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów

Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały złożone



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można poddać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



Opakowania oznaczone tym symbolem wyprodukowano ze szczególną dbałością o zasoby i środowisko.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być używane tylko do mycia naczyń i sztućców.

- W urządzeniu można myć tylko naczynia przystosowane do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznaczenie „przystosowane do zmywarek” albo „można myć w zmywarce”.

To urządzenie jest przeznaczone do użycia w gospodarstwach domowych. Nie nadaje ono się do zastosowań:

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych zakładów pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
- w pensjonatach oferujących śniadania.

W przypadku używania komercyjnego lub do innych celów niż mycie naczyń i sztućców w zmywarce producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

Należy pamiętać, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę odpowiedzialności producenta:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody na osobie lub materialne.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze z ograniczeniem sprawności fizycznej lub intelektualnej) lub niemające doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania

urządzenia i zrozumiały wynikające z tego tytułu niebezpieczeństwa.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Nadzoruj dzieci znajdujące się w pobliżu zmywarki, upewniając się, że nie bawią się zmywarką.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń. Środki czyszczące do zmywarek są wysoko aktywne zasadowo, ich połknięcie jest bardzo niebezpieczne i może spowodować poparzenia chemiczne.

- Unikać kontaktu z oczami i skórą.
- Trzymaj środki czyszczące zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom zbliżać się do otwartych drzwiczek urządzenia, ponieważ może znajdować się w nim środek czyszczący.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez ostro zakończone przedmioty.

- Noże i inne ostro zakończone przedmioty codziennego użytku muszą być wkładane do kosza ostrzem w dół lub poziomo.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Podłączaj urządzenie jedynie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia. Gniazdko musi być zabezpieczone do co najmniej 10 A.
- Nie używaj przedłużaczy.
- Urządzenie włącza się lub wyłącza przełącznikiem . Urządzenie jest odłączone od napięcia dopiero po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka. Gniazdko musi być cały czas swobodnie dostępne.
- Sprawdź, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony i czy nie przebiega pod urządzeniem lub nad ostrymi krawędziami.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- Ustawiaj urządzenie tylko w chronionym, suchym pomieszczeniu.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo wybuchu!**

W określonych warunkach w układzie gorącej wody nie-
używany przez ponad dwa tygodnie może wytworzyć
się gazowy wodór. WODÓR JEST SILNIE WYBUCHOWY!

- Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, należy otworzyć wszystkie zawory gorącej wody i pozwolić wodzie płynąć przez kilka minut przed użyciem zmywarki. Powoduje to ułatwienie się nagromadzonego wodoru z układu.
- Ponieważ wodór może się zapalić, w tym czasie należy unikać otwartego ognia i nie palić tytoniu.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia na skutek dotknięcia gorących powierzchni!

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, może wydobywać się gorąca woda/para wodna i powodować oparzenia.

- Urządzenie pracuje z wodą o wysokiej temperaturze. Ze względu na wysokie temperatury i powstającą parę dzieci mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.
- Przed opróżnieniem odczekaj na ostygnięcie urządzenia. W trakcie użytkowania lub bezpośrednio po nim nie dotykać elementów grzejnych zmywarki.
- Zmywarkę uruchamiaj dopiero po prawidłowym zamknięciu drzwi.
- Nie otwieraj drzwiczek zmywarki od razu całkowicie, lecz odczekaj ok. 3 sekundy, aż ramię spryskujące przestanie się obracać, i dopiero wtedy otwórz drzwiczki całkowicie.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek nieprawidłowej obsługi urządzenia.

- Po zakończeniu zmywania zamknij drzwiczki urządzenia, ponieważ jeżeli są otwarte, można się o nie potknąć.
- Nie stawiaj ciężkich przedmiotów na otwartych drzwiczkach. Urządzenie może się wtedy przewrócić do przodu.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowy załadunek może prowadzić do uszkodzenia naczyń.

- W urządzeniu można myć tylko naczynia przystosowane do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznacze-

nie „przystosowane do zmywarek” albo „można myć w zmywarce”.

- Zwracaj uwagę na to, aby elementy naczyń wykonane z tworzyw sztucznych podczas pracy nie dotykały elementów grzejnych.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe ustawienie lub użytkowanie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo szkód rzeczowych i spowodowanych przez wodę.

- Nie ustawiaj urządzenia w pomieszczeniach narażonych na mróz, ponieważ pęknięcie przewodów może spowodować poważne szkody.
- Urządzenie należy ustawiać na równej, stabilnej powierzchni, która może utrzymać ciężar własny urządzenia oraz znajdujących się w nim naczyń.
- Jeżeli urządzenie ma zastąpić stare, nigdy nie wolno używać do podłączania starych zestawów węży. Podłączaj urządzenie za pomocą dostarczonych nowych zestawów węży.
- Podłączaj urządzenie do przewodu wody pitnej do 70°C.
- Używaj tylko dołączonych akcesoriów lub akcesoriów wymienionych jako odpowiednie w tej instrukcji.
- Korzystaj wyłącznie ze środków do mycia przystosowanych do zmywarek. Nie używaj mydła, środków do prania w pralkach lub prania ręcznego.
- Urządzenie jest zaprojektowane jako urządzenie wolnostojące. Nie ustawiaj w meblu do zabudowy.
- Używaj urządzenia tylko w pomieszczeniach.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Należy unikać:
 - wysokiej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.

SILVERCREST®

- Urządzenie jest zaprojektowane na 2 standardowe zestawy naczyń (ø 24 cm). Nie wkładaj za dużo naczyń do urządzenia.

Dodatki chemiczne w powłokach meblowych mogą szkodliwie oddziaływać na materiał nóżek urządzenia i powodować powstawanie śladów na powierzchni mebli.

- W razie potrzeby ustaw urządzenie na podkładce żaroodpornej i odpornej na wilgoć.

4. Opis części

4.1. Widok z przodu

Patrz **rys. A**

- 1) Uchwyt wklęsły
- 2) Panel obsługowy
- 3) Górne ramię spryskujące (we wnętrzu)
- 4) Dolne ramię spryskujące
- 5) Filtr
- 6) Kubek z podziałką
- 7) Lejek do napełniania solą
- 8) Kosz na naczynia
- 9) Pojemnik na środek do zmywarek
- 10) Półka na sztuce
- 11) Pojemnik na sól
- 12) Oświetlenie wewnętrzne
- 13) Otwór zbiornika wody z pokrywką

4.2. Panel obsługowy

Patrz **rys. B**

- 14) Przycisk  Uruchamia lub przerywa program mycia
- 15) Przycisk  Dodatkowe suszenie
- 16) Wskaźnik pracy  Dodatkowe suszenie
- 17) Lampka ostrzegawcza  Dosyp sól
- 18) Przycisk **P** Wybór programu
- 19) Przycisk  Włączanie lub wyłączanie urządzenia
- 20) Wskaźnik pracy programu czyszczenia

4.3. Tył urządzenia

Patrz **rys. C**

- 21) Kabel sieciowy z wtyczką
- 22) Przyłącze dopływu wody
- 23) Przyłącze odpływu wody

5. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ▶ Sprawdź kompletność dostawy i brak uszkodzeń dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeżeli dostawa nie jest kompletna lub występują uszkodzenia.

Zakupiony komplet zawiera następujące elementy:

- Zmywarka nablutowa
- Kosz na naczynia
- Półka na sztuce
- Wąż dopływu wody ze złączem węża
- Wąż odpływu wody
- Kubek z podziałką
- Lejek do napełniania solą
- Instrukcja obsługi z informacjami dotyczącymi gwarancji



Po zakończeniu produkcji urządzenia przeprowadzono pracę próbną z wodą. Jeżeli w urządzeniu jest jeszcze niewielka ilość wody, jest to zjawisko normalne.

6. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220–240 V~ 50 Hz
Pobór mocy	730–860 W
Pojemność	do 2 standardowych zestawów naczyń (ø 24 cm)
Ciśnienie wody na wlocie	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Przyłącze gorącej wody	maks. 70°C
Klasa ochronności	I



6.1. Arkusz danych produktu

Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	SilverCrest®
Adres dostawcy:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NIEMCY
Oznaczenie modelu:	SGW 860 A1



Zeskanuj znajdujący się obok kod QR, aby otrzymać arkusz danych produktu do pobrania lub skontaktuj się z serwisem pod adresem www.mlap.info/contact, aby otrzymać arkusz danych produktu w wersji drukowanej. Kod QR znajdziesz również na etykiecie energetycznej.

7. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE



Firma MLAP GmbH niniejszym oświadcza, że produkt spełnia wymogi następujących przepisów i dyrektyw europejskich:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE,
- rozporządzenia (UE) nr 2019/2022,
- rozporządzenia (UE) nr 2019/2017.

8. Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i szkód materialnych!

Występuje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego oraz szkód materialnych z powodu nieprawidłowego podłączenia urządzenia.

- Prąd i wodę powinien podłączać wyłącznie specjalista.

8.1. Ustawianie i wyrównywanie

- ▶ Ustawiaj urządzenie na stabilnej, równej powierzchni w pobliżu odpływu i przyłącza wody:
 - na stole/blacie roboczym,
 - w wentylowanej szafce.
- ▶ Podłączaj wtyczkę (21) do prawidłowo zainstalowanego i swobodnie dostępnego gniazdka dopiero po prawidłowo wykonanym podłączeniu dopływu i odpływu wody (patrz następny rozdział).

8.2. Podłączanie wody



NOTYFIKACJA!

Uszkodzenie urządzenia!

Nieprawidłowe podłączanie urządzenia stwarza niebezpieczeństwo jego uszkodzenia.

- Wąż musi zostać ułożony bez zagięć i starannie podłączony.

- ▶ Podłącz wąż dopływu wody (22) do kurka zimnej wody z gwintem 3/4" (patrz **rys. D**). Wąż dopływu można również podłączyć do kurka gorącej wody, jeżeli temperatura wody nie przekracza 70°C.

Czas mycia skraca się przez to o ok. 15 minut.

- ▶ Dokręć połączenie węża ręcznie.

Wąż wody jest przystosowany do ciśnienia wody do 10 barów. Po użyciu zalecamy zakręcenie dopływu wody, zwłaszcza wtedy, gdy przyłącze domowe nie jest wyposażone w reduktor ciśnienia.

8.3. Ręczne napełnianie wodą



Przed dodaniem wody naciśnij przycisk  (19), aby włączyć zmywarkę do naczyń.

Zamiast używać dopływu wody z kranu, możesz również napełnić urządzenie wodą ręcznie (patrz **rys. E**).

Napełnianie jest konieczne zawsze wtedy, gdy tylko wyemitowane zostaną sygnały dźwiękowe.

- ▶ Napełnij kubek z podziałką (6) czystą wodą z kranu.
- ▶ Zdejmij pokrywkę pojemnika na wodę (13).
- ▶ Napełnij pojemnik na wodę wodą (min./maks. 5 litrów). Zwróć uwagę na to, by pozwoli i ostrożnie wlewać wodę do otworu wlewowego, aby uniknąć rozpryskiwania.

Gdy pojemnik na wodę jest pełny, rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

- ▶ Załóż pokrywkę pojemnika na wodę.

8.4. Podłączanie odpływu wody

Podłącz wąż odpływu wody do przyłącza odpływu wody (23) z tyłu urządzenia i zamocuj go za pomocą obejm (patrz **rys. F**).

Wąż odpływu wody można podłączać w różny sposób:

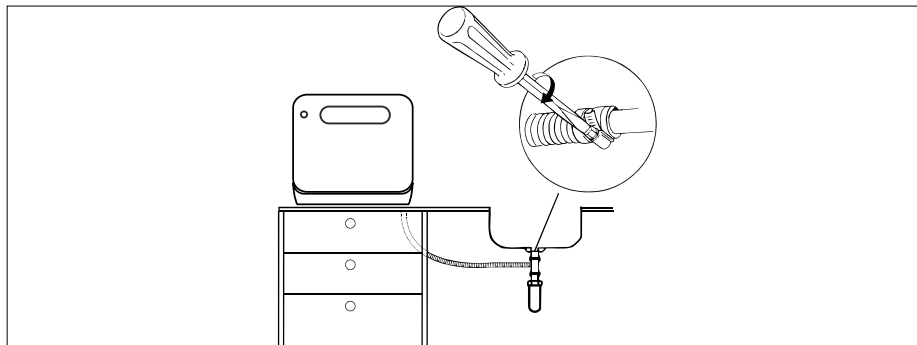
- połączenie węża ze specjalnym przyłączem na rurze odpływu lub
- wprowadzenie węża do rury odpływu
- lub wprowadzenie go do umywalki/zbiornika.

8.4.1. Łączenie węża z syfonem zlewu

- ▶ Połącz wąż odpływu z syfonem (do pralek) rury odpływu pod zlewem (patrz **rys. G**). Zwróć uwagę na wystarczające nachylenie węża odpływu. Urządzenie powinno być umieszczone przynajmniej 4 cm nad odpływem.



Podczas podłączania do syfonu w zależności od wersji syfonu potrzebny jest element łączący do podłączania węża odpływu. Jest on dostępny w sklepach specjalistycznych.



rys. H

- ▶ Zamocuj koniec węża tak, aby się nie zsuwał (patrz **rys. H**).

8.4.2. Wprowadzenie węża do rury odpływu



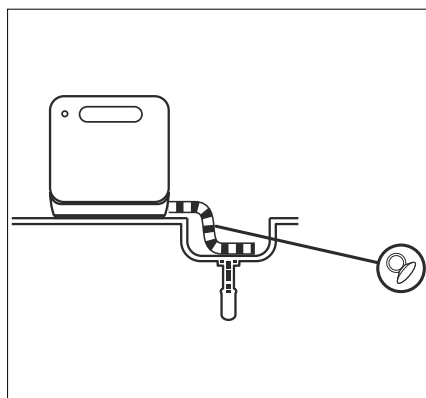
NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

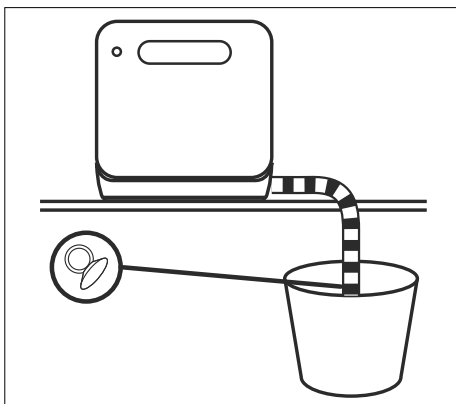
Może dojść do szkód materialnych z powodu niezamierzonego wycieku wody.

- Pamiętaj, aby wąż odpływu był zawsze wprowadzany do odpływu na wysokości 60 cm, ponieważ w przeciwnym razie pogorszy się wydajność pompy.
 - Koniec węża nigdy nie może znajdować się pod wodą.
 - Zwróć uwagę, aby wąż dopływu i odpływu nie były zagięte ani zgniecione.
- ▶ Wąż odpływu można wprowadzić również do rury odpływu. Zawieś wąż w rurze odpływu tak, aby się nie odczepił, a woda bez przeszkód odpływała bezpośrednio w dół.
 - ▶ Wąż odpływu można przedłużyć o maks. 100 cm. Używaj przedłużenia o wewnętrznej średnicy odpowiadającej co najmniej średnicy oryginalnego węża oraz pasującego elementu przyłączeniowego.
 - ▶ Przedłużenie węża powinno przebiegać po podłodze — tylko część w pobliżu punktu odpływu powinna być skierowana do góry.

8.4.3. Wprowadzenie węża do umywalki/zbiornika



rys. I



rys. J

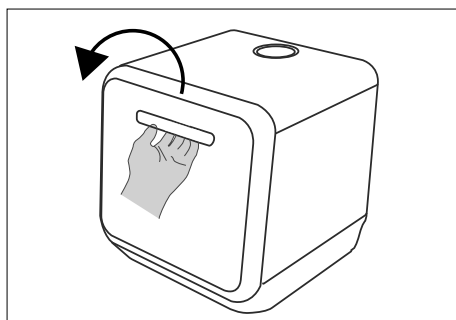
- ▶ Zawieś końcówkę węża odpływu w umywalce (patrz **rys. I**) lub w wystarczająco dużym zbiorniku (patrz **rys. J**).
- ▶ Zwróć uwagę na wystarczające nachylenie węża odpływu. Urządzenie powinno być umieszczone przynajmniej 4 cm nad umywalką/zbiornikiem.
- ▶ Użyj np. wspornika lub przepustu węża z przyssawką (w zakresie dostawy) do zawieszenia węża odpływowego w celu zapewnienia dobrego osadzenia węża odpływowego.

8.5. Podłączanie do sieci elektrycznej

- ▶ Po podłączeniu dopływu i odpływu wody podłącz wtyczkę (21) do gniazdka.
- ▶ Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności nagłego odłączenia urządzenia od sieci.

9. Przygotowanie urządzenia

9.1. Otwieranie drzwiczek



rys. K

- ▶ Chwyć uchwyt wklęsły (1) i otwórz drzwiczki, pociągając je do siebie. Całkowicie otwórz drzwiczki (patrz **rys. K**).

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, mycie zostanie automatycznie przerwane.

9.2. Zamykanie drzwiczek

- ▶ Wsuń kosz na naczynia (8) całkowicie do urządzenia.
- ▶ Dociśnij drzwiczki, aż się słyszalnie zatrzasną.

9.3. Uzupełnianie soli w urządzeniu

Sól do mycia naczyń (sól regeneracyjna) jest stosowana do zmiękczenia wody o twardości powyżej 1-2 „średniej”.

- ▶ Zasadniczo należy stosować sól.

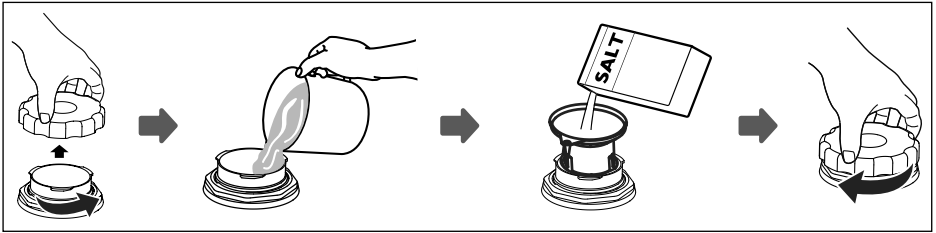


NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Możliwe są uszkodzenia urządzenia z powodu dodawania niewłaściwej soli.

- Stosuj wyłącznie sól do mycia naczyń / sól regeneracyjną przystosowaną do zmywarek.
- Zwykła sól domowa jest nieodpowiednia i może spowodować uszkodzenia urządzenia.



rys. L

- ▶ Wyjmij kosz na naczynia (8) i odkręć pokrywę z pojemnika na sól (11).
- ▶ Przed pierwszym użyciem wlej do pojemnika na sól ok. 0,5 l wody (11) (patrz **rys. L**).
- ▶ Wsyp za pomocą lejka do uzupełniania soli (7) 130 g soli do mycia naczyń do otworu pojemnika na sól (11). Wyciekanie wody z pojemnika na sól (11) jest zjawiskiem normalnym.
- ▶ Po napełnieniu pojemnika na sól (11) ponownie dokręć pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz **rys. L**).
- ▶ Aby nie dopuścić do uszkodzeń urządzenia, po dodaniu soli uruchamiaj zawsze program szybki bez naczyń.



Należy napełnić pojemnik na sól (11), jeżeli zapali się lampka ostrzegawcza soli. Po ustawieniu zużycia soli zgodnie z „9.4. Ustawianie zużycia soli” na stronie 155 i napełnieniu pojemnika na sól (11) lampka ostrzegawcza soli zgaśnie.

Jeżeli w urządzeniu znajdują się resztki soli, uruchom program szybki, aby je wypłukać.

9.4. Ustawianie zużycia soli

W celu osiągnięcia dobrych wyników zmywania, zmywarka wymaga miękkiej wody. Wymaganą twardość wody osiąga się za pomocą instalacji do zmiękczenia wody poprzez dodawanie soli regeneracyjnej. W celu utrzymania działania instalacji do zmiękczenia wody regularnie przeprowadza się regenerację, co prowadzi do większego zużycia wody oraz energii (patrz poniższa tabela).

- ▶ W zależności od lokalnej twardości wody ustaw potrzebne zużycie soli.
- ▶ W poniższej tabeli zamieszczono informacje, które ustawienie należy zastosować w przypadku lokalnej twardości wody.



Twardość wody można w razie potrzeby sprawdzić w zakładzie wodociągowym.

Stopień twardości wody			Regeneracja co X uruchomiony program*	Zużycie soli Naciśnij P	Wyświetlacz LED WŁ./LED WYŁ.		
dH (stopnie niemieckie)	mmol/l (milimole na litr)					ECO	
0-5	0-0,94	H1	–	Naciśnij 1 raz	WYŁ.	WYŁ.	WŁ.
6-11	1,0-2,0	H2	10	Naciśnij 2 razy	WYŁ.	WŁ.	WYŁ.
12-17	2,1-3,0	H3	5	Naciśnij 3 razy (ustawienie fabryczne)	WYŁ.	WŁ.	WŁ.
18-22	3,1-4,0	H4	3	Naciśnij 4 razy	WŁ.	WYŁ.	WYŁ.
23-34	4,1-6,0	H5	2	Naciśnij 5 razy	WŁ.	WYŁ.	WŁ.
35-55	6,1-9,8	H6	1	Naciśnij 6 razy	WŁ.	WŁ.	WYŁ.

* Podczas przeprowadzania regeneracji w trakcie trwania programu potrzeba dodatkowo 2,2 l wody, zużycie energii zwiększa się o 0,01 kWh, a program wydłuża się o 4 minuty.

- ▶ Zamknij drzwiczki urządzenia.
- ▶ Naciśnij przycisk  (19), aby wyłączyć urządzenie i wprowadzić ustawienia.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **P** (18) przez ok. 5 sekund.
- ▶ Naciśnij przycisk **P** (18) odpowiednią liczbę razy zgodnie z powyższą tabelą, aby ustawić zużycie soli.
- ▶ Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie przechodzi w tryb uśpienia.

9.5. Dodawanie środka do mycia



Dalsze informacje dotyczące środków do zmywarek można znaleźć w rozdziale „Informacje o środkach do zmywarek” w pełnej wersji instrukcji obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

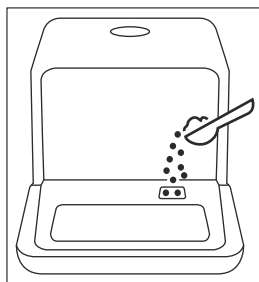
Środki do mycia są chemikaliami i zawierają agresywne oraz żrące składniki.

■ Przechowywać środki do mycia poza zasięgiem dzieci!

Środek do zmywarek należy dodać przed każdym myciem.

Środek do mycia dodawaj zawsze bezpośrednio przed rozpoczęciem mycia, aby środek do mycia w proszku nie zawilgotniał i później właściwie się rozpuszczał.

- ▶ Otwórz drzwiczki urządzenia.



rys. M

- ▶ Umieść środek do zmywarek w komorze dozującej (9) oznaczonej symbolem .

9.6. Wkładanie naczyń do zmywarki

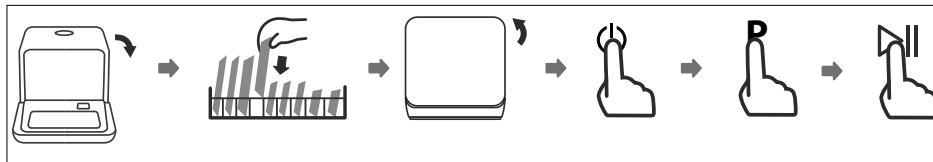


Więcej informacji o tym, jak załadować zmywarkę i na co zwracać uwagę, znajdziesz w rozdziale „Wkładanie naczyń i sztućców” w pełnej instrukcji obsługi.

10. Używanie zmywarki do naczyń



Dokładne informacje na temat korzystania z urządzenia znajdują się w szczegółowej instrukcji obsługi.



rys. R

10.1. Możliwe wskaźniki pracy

	Dodatkowe suszenie aktywne (patrz rys. B , 16)	
	Lampka ostrzegawcza: za mało specjalnej soli (patrz rys. B , 17)	
	Program szybki wybrany (świeci się górna dioda LED) (patrz rys. B , 20)	Program szybki aktywny (miga górna dioda LED) (patrz rys. B , 20)
	Program intensywny wybrany (świeci się środkowa dioda LED) (patrz rys. B , 20)	Program intensywny aktywny (miga środkowa dioda LED) (patrz rys. B , 20)
ECO	Program eco wybrany (świeci się dolna dioda LED) (patrz rys. B , 20)	Program eco aktywny (miga dolna dioda LED) (patrz rys. B , 20)
	Program do szkła wybrany (świecą się obie górne diody LED) (patrz rys. B , 20)	Program do szkła aktywny (migają obie górne diody LED) (patrz rys. B , 20)
	Program do butelek niemowlęcych wybrany (świecą się obie dolne diody LED) (patrz rys. B , 20)	Program do butelek niemowlęcych aktywny (migają obie dolne diody LED) (patrz rys. B , 20)

10.2. Włączanie urządzenia

Urządzenie uruchamia się w następujący sposób:

- ▶ dodaj środek do mycia i ewentualnie sól w zależności odżądanego programu.
- ▶ Włóż kosz na naczynia (8) i tackę na sztućce (10) (zob. rozdział „Wkładanie naczyń i sztućców” w pełnej instrukcji obsługi) i wsuń kosz na naczynia do zmywarki.
- ▶ Włóż wtyczkę (21) w gniazdko.
- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk  (19).
- ▶ Odkręć całkowicie dopływ wody lub ręcznie napełnij pojemnik na wodę.
- ▶ Naciśnij przycisk wyboru programu **P** (18) odpowiednią liczbę razy, aby wybrać żądany program: Program szybki, do szkła, do butelek niemowlęcych, intensywny lub ECO.
- ▶ Ponadto w programach (za wyjątkiem programu szybkiego) możesz włączyć program dodatkowego suszenia. Naciśnij przycisk  (15).



Czas trwania programu wydłuża się w przypadku włączenia funkcji dodatkowego suszenia.

Lampka kontrolna (20) wybranego programu świeci się (patrz także „10.4. Kontrolka LED programów mycia” na stronie 162).

- ▶ Naciśnij przycisk  (14), aby uruchomić program.
- Lampka kontrolna (19) wybranego programu miga.

10.3. Wybór programu mycia

W poniższej tabeli przedstawiono różne programy mycia oraz ich zastosowania.

- ▶ Ustaw najbardziej energooszczędny lub najszybszy program, np. program „ECO” lub „Szybki”.
- ▶ Wybierz program dostosowany do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.

Program	Przeznaczenie	Przebieg	Środek do mycia (lewa/prawa komora dozujaca)	Czas pracy** w minutach	Pobór energii/ wody [kWh/l]	Zużycie wody [litry]
Szybki 	naczynia lekko zabrudzone	Mycie (45°C) Plukanie Płukanie (55°C)	6 g	29	0,35	5
Intensywny 	garnki, patelnie itp. oraz zasznięte naczynia	Mycie (62°C) Plukanie Płukanie (70°C) Suszenie	6 g	160	0,5	5
ECO *	normalnie zabrudzone przedmioty takie jak talerze, szklanki, półmiski i lekko zabrudzone patelnie	Mycie (50°C) Plukanie Płukanie (72°C) Suszenie	6 g	160	0,396	5
Szkoło 	Lekko zabrudzone przedmioty takie jak szklanki, porcelana	Mycie (50°C) Plukanie Płukanie (65°C) Suszenie	6 g	85	0,4	5

Program	Przeznaczenie	Przebieg	Środek do mycia (lewa/prawa komora dozu- jąca)	Czas pra- cy** w minu- tach	Pobór energii/ wody [kWh/l]	Zużycie wody [li- try]
Butelki niemow- lece 	Odpowiedni do butelek nie- mowlących  Aby zapewnić higie- niczne czyszczenie, butelki niemowlęce należy myć bez napę- niania zmywarki inny- mi naczyniami.	Mycie (69°C) Płukanie Płukanie (70°C) Suszenie	6 g	115	0,5	5

* Program ECO jest standardowym programem do czyszczenia normalnie zabrudzonych naczyń i pod względem połączonego zu-
życia energii i wody jest najwydajniejszy. Program ECO jest stosowany do pracy testowej wg EN 60436.
** Czas pracy określony przy temperaturze wody 15°C na dopływie wody

10.4. Kontrolka LED programów mycia

Miganie kontrolki LED (20) pokazuje, który program jest aktualnie używany zgodnie z poniższą tabelą:

Program	Wyświetlacz LED WŁ./LED WYŁ.		
		ECO	
Szybki 	WYŁ.	WYŁ.	Miga
Intensywny 	Miga	WYŁ.	WYŁ.
ECO	WYŁ.	Miga	WYŁ.
Szkló 	Miga	WYŁ.	Miga
Butelki niemowlęce 	Miga	Miga	WYŁ.

10.5. Koniec procesu mycia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, może wydobywać się gorąca woda/para wodna i powodować oparzenia.

- Nie otwieraj całkowicie drzwiczek od razu, lecz odczekaj, aż urządzenie ostygnie.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo potknięcia!

O otwarte drzwiczki można się potknąć.

- Po zakończonym zmywaniu zamknij drzwiczki urządzenia.

Po zakończeniu programu są emitowane sygnały dźwiękowe.

- ▶ Wyłącz urządzenie przyciskiem  (19).
- ▶ Zakręć dopływ wody.

Po pewnym czasie od zakończenia programu mycia urządzenie wyłącza się automatycznie.

- ▶ Otwórz drzwiczki, aby para mogła znaleźć ujście, a powietrze mogło cyrkulować jeszcze przez jakiś czas.
- ▶ Odczekaj jeszcze jakiś czas przed wyjęciem sztućców/naczyni, aby naczynia szybciej się schłodziły i wyschły i zmniejszyła się wysoka temperatura. Gorące naczynia są wrażliwe na uderzenia.
- ▶ Wyjmij naczynia i sztućce. Wilgoć we wnętrzu urządzenia jest zjawiskiem normalnym.

11. Czyszczenie i konserwacja



Informacje na temat czyszczenia i konserwacji urządzenia znajdują się w szczegółowej instrukcji obsługi.

12. Utylizacja



OPAKOWANIE

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania są wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).

URZĄDZENIE

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych i/ lub w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

13. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony www.lidl-service.com.

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 378202_2110 otworzyć instrukcję obsługi.

PL	Serwis Polska Hotline ☎ +48 22 2639048 🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00 Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlap.info/contact
	IAN 378202_2110

13.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

Obsah

1.	Úvod.....	166
1.1.	Informácie o tomto stručnom návode	166
1.2.	Vysvetlenie značiek	166
2.	Správne použitie	168
3.	Bezpečnostné upozornenia	169
4.	Opis častí	174
4.1.	Predná strana.....	174
4.2.	Ovládací panel	174
4.3.	Zadná strana zariadenia	174
5.	Rozsah dodávky	175
6.	Technické údaje	176
6.1.	Údajový list produktu	176
7.	Informácie o zhode s normami EÚ	176
8.	Inštalácia	177
8.1.	Inštalácia a nastavenie	177
8.2.	Pripojenie prívodu vody.....	177
8.3.	Ručné plnenie vody	177
8.4.	Pripojenie odtoku vody.....	178
8.5.	Pripojenie do elektrickej siete	180
9.	Príprava zariadenia	180
9.1.	Otvorenie dvierok.....	180
9.2.	Zatvorenie dvierok.....	180
9.3.	Pridanie soli do zariadenia	180
9.4.	Nastavenie spotreby soli	181
9.5.	Pridanie umývacieho prostriedku	183
9.6.	Naloženie riadu do zariadenia	183
10.	Používanie umývačky	184
10.1.	Možné prevádzkové indikátory.....	184
10.2.	Zapnutie zariadenia.....	185
10.3.	Výber oplachovacieho programu	185
10.4.	LED indikátor oplachovacích programov	188
10.5.	Koniec umývacieho programu	188
11.	Čistenie a údržba.....	189
12.	Likvidácia.....	189
13.	Servis.....	190
13.1.	Dodávateľ/výrobca/importér.....	190

1. Úvod

1.1. Informácie o tomto stručnom návode



Tento dokument je skráteným výtlačkom úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku IAN 378202_2110 si môžete otvoríť a stiahnuť úplný návod na obsluhu.

VAROVANIE! Postupujte podľa úplného návodu na obsluhu a bezpečnostných upozornení, aby ste predišli zraneniam osôb a vecným škodám. Krátky návod, ako aj úplný návod na obsluhu sú súčasťou tohto výrobku. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozorneniami. Návod dobre uschovajte, a ak výrobok odovzdáte tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

1.2. Vysvetlenie značiek



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred nebezpečenstvom spôsobeným výbušnými látkami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



UPOZORNENIE!

Varovanie pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké poranenia.



OZNÁMENIE!

Dodržujte pokyny, aby ste predišli materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Poznámky k montáži alebo prevádzke



Dodržujte pokyny uvedené v návode na obsluhu!



Pokyn, ktorý sa má vykonať, aby sa predišlo nebezpečenstvám



Bod v zozname informácií/informácia o udalostiach počas obsluhy



Návod na vykonanie kroku, ktorý je treba vykonať



Označenie CE

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o zhode s normami EÚ“).



Testovaná bezpečnosť: Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky zákona o bezpečnosti výrobkov.



Symbol pre striedavý prúd



Používanie v interiéri

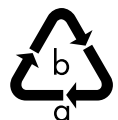
Zariadenia s týmto symbolom sú vhodné len na použitie v interiéri.

IPX1

Kryt zariadenia je chránený pred padajúcimi kvapkami vody.



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri „Likvidácia“).



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu

Označenie so skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“).



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“).



Symbol „Triman“ informuje spotrebiteľa o tom, že výrobok je recyklovateľný, je súčasťou rozšíreného systému zodpovednosti výrobcu a vo Francúzsku podlieha nariadeniu o triedení odpadu.



Obaly označené týmto symbolom sú mimoriadne šetrné k zdrojom a sú vyrobené ekologicky.

2. Správne použitie

Toto zariadenie sa smie používať iba na umývanie riadu a príboru.

- Používajte iba riad vhodný na použitie v umývačke riadu. Pri nákupe riadu sa riadťte označením ako „odolné voči umývaniu v umývačke riadu“ alebo „vhodné do umývačky riadu“.

Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti. Nie je vhodný na použitie napríklad:

- v kuchyniach pre zamestnancov v predajniach, v kanceláriách a v iných komerčných priestoroch,
- v poľnohospodárskych usadlostiach,
- klientmi v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
- v penziónoch s ponukou raňajok.

Pri priemyselnom využívaní alebo pri používaní na iné účely, ako je čistenie riadu a príboru, nepreberá výrobca žiadnu záruku za prípadné škody.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením zaniká záruka:

- Bez nášho súhlasu na zariadení nevykonávajúte konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.

- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

3. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Nebezpečenstvo zranenia detí a osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad osoby s čiastočným zdravotným postihnutím, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami (napríklad staršie deti).

- Zariadenie a príslušenstvo uchováajte mimo dosahu detí.
- Deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami smú toto zariadenie používať len pod dozorom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z jeho používania.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti umývačky riadu, aby ste zabezpečili, že sa nebudú so zariadením hrať.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali s baliacim materiálom.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia. Čistiace prostriedky do umývačky riadu sú vysoko alkalické, preto je ich prehĺtnutie veľmi nebezpečné a môže spôsobiť poleptanie slizníc.

- Zabráňte kontaktu s očami a s pokožkou.
- Čistiace prostriedky vždy udržiavajte mimo dosahu detí.
- Deti by sa nemali zdržiavať v blízkosti otvorených dvierok zariadenia, v zariadení sa môže nachádzať čistiaci prostriedok.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia ostrými predmetmi.

- Nože a iné úžitkové predmety s ostrými hrotmi sa musia ukladať do koša tak, aby hrot smeroval nadol, alebo vo vodorovnej polohe.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Zariadenie pripojte iba k riadne nainštalovanej a voľne prístupnej elektrickej zásuvke. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia. Zásuvka musí byť zabezpečená najmenej 10 ampérmi.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Zariadenie sa zapína, resp. vypína tlačidlom . Bez napätia je až vtedy, keď vytiahnete zástrčku z elektrickej zásuvky. Zásuvka musí byť stále voľne prístupná.
- Zabezpečte, aby bol elektrický kábel nepoškodený a aby sa neľahal popod zariadenie alebo cez ostré hrany.

- Ak sa sieťový kábel tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby ste sa vyhli ohrozeniam.
- Zariadenie používajte iba v chránenej suchej miestnosti.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo výbuchu!

Za určitých podmienok sa môže v systéme horúcej vody, ktorý nebol použitý dlhšie ako dva týždne, tvoriť plyný vodík. **PLYNNÝ VODÍK JE VEĽMI VÝBUŠNÝ!**

- Ak ste umývačku riadu dlhšie nepoužili, otvorte všetky kohútiky s horúcou vodou a nechajte niekoľko minút tiecť vodu. Až potom použijete umývačku riadu. Tak sa zo systému uvoľní nahromadený plyný vodík.
- Keďže sa plyný vodík môže zapáliť, predídte v tomto čase otvorenému ohňu a nefajčite.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo obarenia!

Hrozí nebezpečenstvo obarenia pri kontakte s horúcimi povrchmi!

Ak otvoríte dvierka počas prevádzky, zo zariadenia môže unikáť horúca voda/horúca para, ktorá môže spôsobiť popáleniny.

- Zariadenie pracuje s vodou s vysokou teplotou. Pre vysoké teploty a vznikajúcu vodnú paru smú deti zariadenie používať len pod dozorom dospeléj osoby.
- Pred vykladaním riadu nechajte zariadenie vychladnúť. Nedotýkajte sa vyhrievacieho článku umývačky riadu počas používania alebo priamo po ňom.
- Umývačku riadu uvádzajte do prevádzky až vtedy, keď sú dvierka pevne zatvorené.
- Dvierka umývačky riadu hneď celkom neotvorte, ale počkajte cca 3 sekundy, kým sa striekacie rameno prestane točiť, a až potom dvierka celkom otvorte.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nesprávnej manipulácie so zariadením.

- Po ukončení umývania dvierka zariadenia znova zatvorte, pretože o otvorené dvierka by sa niekto mohol potknúť.
- Keď sú dvierka otvorené, neukladajte na ne žiadne ťažké predmety. Zariadenie by sa mohlo prevrátiť dopredu.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nesprávne nakladanie môže viesť k poškodeniu riadu.

- Používajte iba riad vhodný na použitie v umývačke riadu. Pri nákupe riadu sa riadte označením ako „odolné voči umývaniu v umývačke riadu“ alebo „vhodné do umývačky riadu“.
- Dbajte na to, aby sa plastový riad nedostal počas prevádzky do kontaktu s vyhrievacím článkom.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Pri inštalácii alebo používaní zariadenia v rozpore s jeho určením hrozí nebezpečenstvo vecných škôd alebo škôd spôsobených vodou.

- Zariadenie neumiestňujte do priestorov ohrozených mrazom, pretože prasknutie vedení môže spôsobiť vážne škody.
- Zariadenie musí byť umiestnené na rovnej a stabilnej ploche, ktorá udrží vlastnú hmotnosť zariadenia a riadu uloženého vo vnútri.
- Ak zariadenie nahrádza staré, v žiadnom prípade nepoužívajte na pripojenie staré hadice. Zariadenie pripojte pomocou príbalených nových hadíc.
- Zariadenie pripojte k vedeniu s pitnou vodou do 70 °C.
- Používajte iba dodané alebo také príslušenstvo, ktoré bolo v tomto návode opísané ako vhodné.

- Používajte výlučne čistiace prostriedky vhodné do umývačky riadu. Nepoužívajte žiadne mydlo, pracie prostriedky a prostriedky na umývanie rúk.
- Zariadenie je vyhotovené ako voľne stojace zariadenie. Neinštalujte ho do vstavaného nábytku.
- Zariadenie prevádzkujte výlučne v interiéri.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.
- Neinštalujte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla.
- Zariadenie je dimenzované na 2 súpravy riadu (ø 24 cm). Ne-
prepĺňajte zariadenie.

Chemické prísady v nábytkových náteroch môžu reagovať s materiálom nožičiek zariadenia a zanechať na povrchu nábytku zvyšky.

- Zariadenie položte na podklad odolný voči vysokým teplotám a vlhkosti.

4. Opis častí

4.1. Predná strana

Pozri **obr. A**

- 1) Rukoväť
- 2) Ovládací panel
- 3) Horné striekacie rameno (vo vnútri)
- 4) Dolné striekacie rameno
- 5) Filter
- 6) Odmerka
- 7) Lievik na nasypanie soli
- 8) Kôš na riad
- 9) Zásobník na čistiaci prostriedok do umývačky riadu
- 10) Priečinko na príbory
- 11) Nádoba na soľ
- 12) Vnútorne osvetlenie
- 13) Otvor vodnej nádrže s krytom

4.2. Ovládací panel

Pozri **obr. B**

- 14) Tlačidlo  Spustenie/prerušenie oplachovacieho programu
- 15) Tlačidlo  Extra sušenie
- 16) Prevádzkový indikátor  Extra sušenie
- 17) Výstražná kontrolka  Doplňenie soli
- 18) Tlačidlo **P** Výber programu
- 19) Tlačidlo  Zapnutie/vypnutie zariadenia
- 20) Prevádzkový indikátor programu čistenia

4.3. Zadná strana zariadenia

Pozri **obr. C**

- 21) Sieťový kábel s elektrickou zástrčkou
- 22) Prípojka na prívod vody
- 23) Prípojka na odtok vody

5. Rozsah dodávky



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Baliacu fóliu uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali s baliacim materiálom.

- ▶ Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál.
- ▶ Skontrolujte úplnosť a neporušenosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná alebo zistíte jej poškodenie, oznámte nám to do 14 dní od dátumu zakúpenia.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- stolovú umývačku riadu
- kôš na riad
- priečinok na príbory
- hadicu na prívod vody s hadicovým pripojením
- hadicu na odtok vody
- odmerku
- lievnik na nasypanie soli
- návod na obsluhu s informáciami o záruke



Po výrobe zariadenia prebehol testovací chod s použitím vody. Je normálne, ak sa v zariadení ešte nachádzajú zvyšky vody.

6. Technické údaje

Napájanie	220 – 240 V ~ 50 Hz
Výkon	730 – 860 W
Kapacita	do 2 súprav riadu (ø 24 cm)
Tlak pritekajúcej vody	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 bar)
Prípojka horúcej vody	max. 70 °C
Trieda ochrany	I



6.1. Údajový list produktu

Názov alebo obchodná značka dodávateľa:	SilverCrest®
Adresa dodávateľa:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMECKO
Identifikačná značka modelu:	SGW 860 A1



Naskenujte QR kód nachádzajúci sa vedľa, aby ste si mohli stiahnuť údajový list produktu, alebo kontaktujte servis na webovej stránke www.mlap.info/contact, aby ste získali tlačенú verziu údajového listu produktu. QR kód nájdete aj na energetickom štítku.

7. Informácie o zhode s normami EÚ



MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami:

- smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite
- smernica 2014/35/EÚ o nízkom napätí
- smernica 2009/125/ES o ekodizajne energeticky významných výrobkov
- smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach
- Nariadenie (EÚ) 2019/2022
- Nariadenie (EÚ) 2019/2017

8. Inštalácia



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a vecných škôd!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, ako aj vecných škôd v dôsledku nesprávneho pripojenia zariadenia.

- Pripojenie el. prúdu a vody by mal vykonávať výlučne odborník.

8.1. Inštalácia a nastavenie

- ▶ Zariadenie postavte na stabilnú rovnú plochu v blízkosti odtoku a pripojenia vody:
 - na stôl/pracovnú dosku,
 - do vetranej skrine.
- ▶ Zástrčku (21) zapojte do riadne nainštalovanej a voľne prístupnej zásuvky, až keď je správne zapojený prívod a odtok vody (pozri ďalšiu kapitolu).

8.2. Pripojenie prívodu vody



OZNÁMENIE!

Poškodenie zariadenia!

Pri nesprávnom pripojení zariadenia hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k jeho poškodeniu.

- Hadica musí byť vedená bez zalomenia a musí byť starostlivo pripojená.

- ▶ Pripojte hadicu na prívod studenej vody (22) na kohútik na studenú vodu s 3/4" závitom (pozri **obr. D**). Hadicu na prívod vody môžete pripojiť aj na kohútik s horúcou vodou, ak teplota vody nepresahuje 70 °C.

Trvanie umývania sa tým skráti o cca 15 minút.

- ▶ Pevne priskrutkujte hadicové spojenie.

Hadica je dimenzovaná na tlak vody do 10 barov. Po použití odporúčame zatvoriť prívod vody, najmä vtedy, ak vaša domová prípojka nemá regulátor tlaku.

8.3. Ručné plnenie vody



Skôr, ako pridáte vodu, stlačte tlačidlo  (19), aby ste zapli umývačku riadu.

Namiesto prívodu vody prostredníctvom použitia vodovodného kohútika môžete zariadenie-

nie naplniť vodou aj ručne (pozri **obr. E**).

Naplnenie je potrebné vždy vtedy, keď zaznejú signálne tóny.

- ▶ Naplňte odmerku (6) čistou vodou z vodovodu.
- ▶ Odoberte kryt nádrže na vodu (13).
- ▶ Nádrž na vodu naplňte vodou (min./max. 5 litrov). Vodu nalievajte do plniaceho otvoru pomaly a opatrne, aby nevystrekla.

Keď je nádrž na vodu plná, zaznie akustický signál.

- ▶ Nasadíte kryt nádrže na vodu.

8.4. Pripojenie odtoku vody

Nasuňte odtokovú hadicu s prípojkou na odtok vody (23) na zadnú stranu zariadenia a upevnite ju pomocou spony (pozri **obr. F**).

Odtokovú hadicu môžete pripojiť rôznymi spôsobmi:

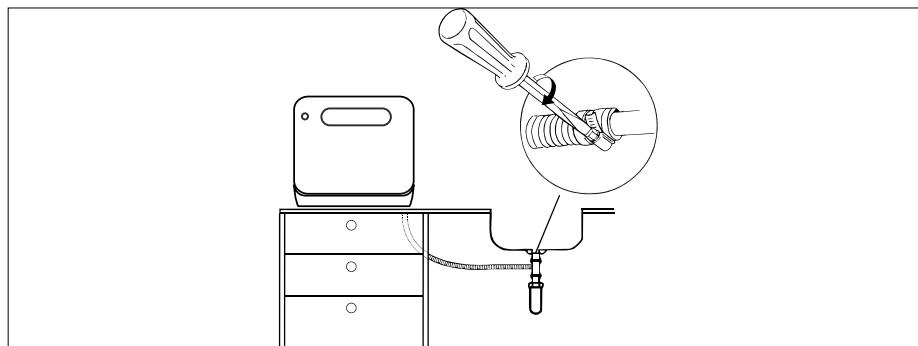
- pripojiť hadicu pomocou špeciálnej prípojky k odtokovej rúre,
- zaviesť hadicu do odtokovej rúry,
- zaviesť do umývadla/nádoby.

8.4.1. Pripojenie hadice k sifónu na dreze

- ▶ Pripojte hadicu na odtok vody k sifónu (pre práčky) odtokovej rúry pod drezom (pozri **obr. G**). Dbajte na dostatočný spád hadice na odtok vody. Zariadenie by malo byť umiestnené minimálne 4 cm nad odtokom.



Pri pripojení na sifón potrebujete v závislosti od vyhotovenia sifónu adaptér na pripojenie odtokovej hadice. Adaptér je dostupný v špecializovanej predajni.



Obr. H

- ▶ Koniec hadice zafixujte, aby sa hadica nemohla zošmyknúť (pozri **obr. H**).

8.4.2. Zavedenie hadice do odtokovej rúry



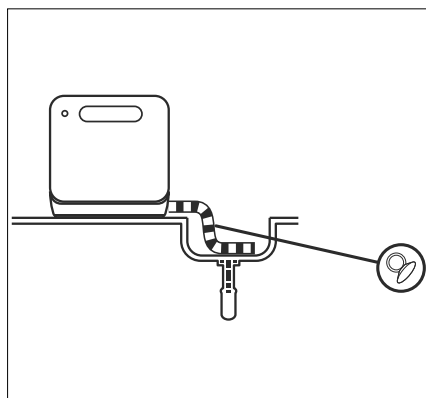
OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

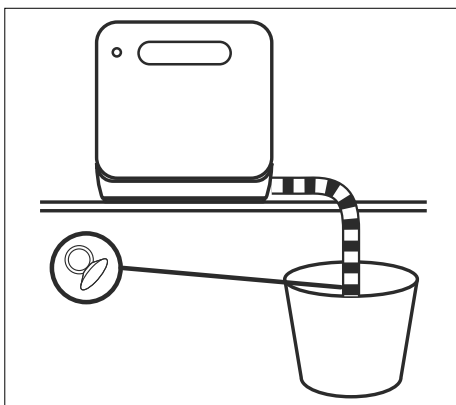
Môže dôjsť k vecným škodám v dôsledku neželaného úniku vody.

- Uistite sa, že hadica na odtok vody je v každom prípade vedená do odtoku vo výške 60 cm, v opačnom prípade je negatívne ovplyvnený výkon čerpadla.
 - Koniec hadice nesmie v žiadnom prípade ležať pod vodou.
 - Uistite sa, že hadica na prívod vody ani hadica na odtok vody nie sú nikde zalomené alebo pritlačené.
- ▶ Hadicu na odtok vody môžete zaviesť aj do odtokovej rúry. Hadicu zaveste do odtokovej rúry tak, aby sa nemohla uvoľniť a aby mohla voda voľne stekať nadol.
 - ▶ Hadica na odtok vody sa môže predĺžiť max. o 100 cm. Použite predĺženie s vnútorným priemerom, ktorý zodpovedá minimálne priemeru originálnej hadice, ako aj vhodnú prípojku.
 - ▶ Predĺženie hadice by sa malo viesť pozdĺž podlahy – iba diel v blízkosti bodu odtoku by mal smerovať nahor.

8.4.3. Zavedenie hadice do umývadla/nádoby



Obr. I



obr. J

- ▶ Zaveste koniec hadice na odtok vody do umývadla (pozri **obr. I**) alebo do dostatočne veľkej nádoby (pozri **obr. J**).
- ▶ Dbajte na dostatočný spád hadice na odtok vody. Zariadenie by malo byť umiestnené minimálne 4 cm nad umývadlom/nádobou.

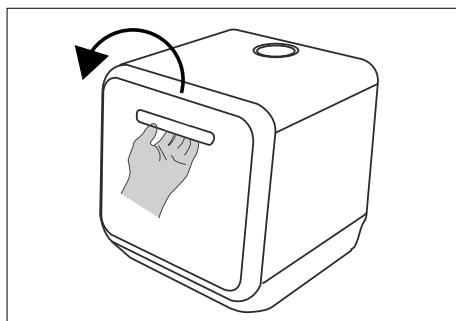
- Použite napr. sponu alebo hadicovú priechodku s prísavkou (je súčasťou dodávky) na zavesenie odtokovej hadice, aby ste zabezpečili pevné osadenie odtokovej hadice.

8.5. Pripojenie do elektrickej siete

- Po nainštalovaní prívodu a odtoku vody zapojte zástrčku (21) do sieťovej zásuvky.
- Elektrická zásuvka musí byť voľne prístupná pre prípad, že by ste potrebovali rýchlo odpojiť zariadenie od elektrickej siete.

9. Príprava zariadenia

9.1. Otvorenie dvierok



Obr. K

- Uchopte rukoväť (1) a potiahnite dvierka k sebe, aby ste ich otvorili. Dvierka úplne vyklopte (pozri **obr. K**).

Ak sa dvierka otvoria počas prevádzky, umývanie sa automaticky zastaví.

9.2. Zatvorenie dvierok

- Kôš na riad (8) celkom zasunúť do zariadenia.
- Dvierka zatlačte tak, aby počuteľne zapadli.

9.3. Pridanie soli do zariadenia

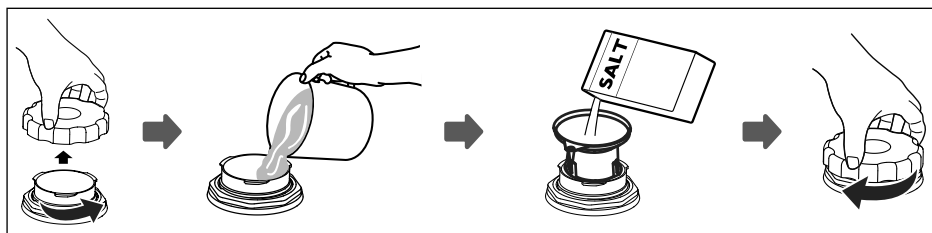
Soľ do umývačky riadu (regeneračná soľ) sa používa na zmäkčenie vody od „strednej“ tvrdosti 1 – 2.

- Dopĺňajte zásadne soľ určenú do umývačky riadu.

**OZNÁMENIE!****Možné vecné škody!**

Môže dôjsť k poškodeniu zariadenia použitím nesprávnej soli.

- Vždy používate soľ do umývačky riadu/regeneračnú soľ, ktorá je vhodná pre umývačku riadu.
- Bežná soľ z domácnosti nie je vhodná a môže poškodiť zariadenie.



Obr. L

- Vyberte kôš na riad (8) a odskrutkujte kryt nádoby na soľ (11).
- Pred prvým použitím nalejte do nádoby na soľ cca 0,5 l vody (11) (pozri **obr. L**).
- Pomocou plniaceho lievika (7) nasypete do otvoru nádoby na soľ (11) 130 g soli do umývačky riadu. Je normálne, ak z nádoby na soľ (11) vytečie voda.
- Keď je nádoba na soľ (11) naplnená, opäť pripevníte kryt otočením v smere hodinových ručičiek (pozri **obr. L**).
- Aby ste predišli poškodeniu zariadenia, po doplnení soli vždy spustíte rýchly program bez riadu.



Nádoby na soľ (11) treba naplniť, keď sa rozsvieti výstražná kontrolka soli. Po nastavení spotreby soli podľa kapitoly „9.4. Nastavenie spotreby soli“ na strane 181 a naplnení nádoby na soľ (11) výstražná kontrolka soli zhasne.

Ak sa v zariadení nachádzajú zvyšky soli, spustíte rýchly program, aby ste ju spláchli.

9.4. Nastavenie spotreby soli

Na dosiahnutie dobrých výsledkov umývania potrebuje umývačka riadu vodu bez obsahu vodného kameňa. Pridaním regeneračnej soli sa pomocou zmäkčovacieho zariadenia dosiahne potrebná tvrdosť vody. Na zachovanie funkcie zmäkčovacieho zariadenia sa pravidelne vykonáva regenerácia, pri ktorej dochádza k vyššej spotrebe vody a energie (pozri nasledujúcu tabuľku).

- Podľa tvrdosti miestnej vody nastavte požadovanú spotrebu soli.
- V nasledujúcej tabuľke zistíte, aké nastavenie je potrebné pre tvrdosť vašej miestnej vody.



V prípade potreby sa informujte o tvrdosti vody vo vodárenskom podniku.

Stupeň tvrdosti vody			Regenerácia pri každom X. chode programu *	Spotreba soli Stlačte P	Indikátor displeja LED ZAP./LED VYP.		
dH (stupeň nemeckej tvrdosti)	mmol/l (milimol na liter)					ECO	
0 – 5	0 – 0,94	H1	–	Stlačte 1 x	VYP.	VYP.	ZAP.
6 – 11	1,0 – 2,0	H2	10	Stlačte 2 x	VYP.	ZAP.	VYP.
12 – 17	2,1 – 3,0	H3	5	Stlačte 3 x (výrobné nastavenie)	VYP.	ZAP.	ZAP.
18 – 22	3,1 – 4,0	H4	3	Stlačte 4 x	ZAP.	VYP.	VYP.
23 – 34	4,1 – 6,0	H5	2	Stlačte 5 x	ZAP.	VYP.	ZAP.
35 – 55	6,1 – 9,8	H6	1	Stlačte 6 x	ZAP.	ZAP.	VYP.
* Pri regenerácii počas programu je potrebných ďalších 2,2 l vody, spotreba energie sa zvýši o 0,01 kWh a program sa predĺži o 4 minúty.							

- Zatvorte dvierka zariadenia.
- Stlačte tlačidlo  (19), aby ste zapli zariadenie a urobili nastavenia.
- Stlačte a podržte tlačidlo **P** (18) na cca 5 sekúnd.
- Potom niekoľkokrát stlačte tlačidlo **P** (18) podľa predchádzajúcej tabuľky, aby ste nastavili spotrebu soli.
- Ak do 5 sekúnd nestlačíte žiadne ďalšie tlačidlo, prepne sa zariadenie do pohotovostného režimu.

9.5. Pridanie umývacieho prostriedku



Ďalšie informácie o čistiacich prostriedkoch do umývačky riadu nájdete v kapitole „O čistiacich prostriedkoch do umývačky riadu“ v úplnom návode na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo poleptania!

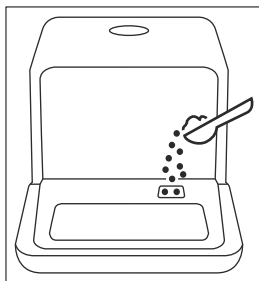
Čistiace prostriedky sú chemikálie a obsahujú agresívne a leptavé zložky.

■ Udržujte čistiace prostriedky mimo dosahu detí!

Čistiace prostriedky do umývačky riadu sa musia pridávať pred každým umývacím cyklom.

Čistiaci prostriedok pridávajte vždy bezprostredne pred umývacím cyklom, aby čistiaci prášok nenavlhlo a mohol sa neskôr dobre rozpustiť.

- Otvorte dvierka zariadenia.



Obr. M

- Dajte čistiaci prostriedok do umývačky riadu do dávkovacej komory (9) označenej symbolom .

9.6. Naloženie riadu do zariadenia

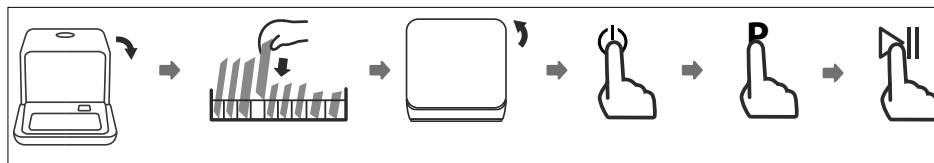


Ďalšie informácie o spôsobe naloženia umývačky riadu a o tom, na čo dávať pozor, nájdete v kapitole „Ukladanie riadu a príboru“ v úplnom návode na obsluhu.

10. Používanie umývačky



V podrobnom návode na obsluhu nájdete detailné údaje o použití zariadenia.



Obr. R

10.1. Možné prevádzkové indikátory

	Aktívne extra sušenie (pozri obr. B , 16)	
	Výstražná kontrolka: príliš málo špeciálnej soli (pozri obr. B , 17)	
	Zvolený rýchly program (horná dióda LED svieti) (pozri obr. B , 20)	Aktívny rýchly program (horná dióda LED blinká) (pozri obr. B , 20)
	Zvolený intenzívny program (stredná dióda LED svieti) (pozri obr. B , 20)	Aktívny intenzívny program (stredná dióda LED blinká) (pozri obr. B , 20)
ECO	Zvolený program eko (spodná dióda LED svieti) (pozri obr. B , 20)	Aktívny program eko (spodná dióda LED blinká) (pozri obr. B , 20)
	Zvolený program skla (obidve horné diódy LED svietia) (pozri obr. B , 20)	Aktívny program skla (obidve horné diódy LED blinkajú) (pozri obr. B , 20)
	Zvolený program na detské fľašky (obidve spodné diódy LED svietia) (pozri obr. B , 20)	Aktívny program na detské fľašky (obidve spodné diódy LED blinkajú) (pozri obr. B , 20)

10.2. Zapnutie zariadenia

Pri zapínaní zariadenia postupujte takto:

- ▶ Pridajte umývací prostriedok a príp. soľ podľa požadovaného programu.
- ▶ Naplňte kôš na riad (8) a priečinok na príbory (10) (pozri kap. „Ukladanie riadu a príboru“ v úplnom návode na obsluhu) a zasunite kôš na riad do umývačky riadu.
- ▶ Zapojte sieťovú zástrčku (21) do zásuvky.
- ▶ Stlačte tlačidlo  (19), aby ste zariadenie zapli.
- ▶ Úplne otvorte prívod vody alebo manuálne naplňte nádrž na vodu.
- ▶ Niekoľkokrát stlačte tlačidlo na voľbu programu **P** (18), aby ste nastavili požadovaný program: Čistiaci program Rýchlo, Sklo, Detské fľašky, Intenzívne alebo ECO.
- ▶ Pri programoch (okrem rýchleho programu) máte navyše možnosť zapnúť program Extra sušenie. Stlačte tlačidlo  (15).



Dĺžka programu sa pri zapnutí funkcie Extra sušenie predĺži.

Rozsvieti sa kontrolka (20) zvoleného programu (pozri aj „10.4. LED indikátor oplachovacích programov“ na strane 188).

- ▶ Stlačte tlačidlo  (14), aby ste spustili program.

Zabliká kontrolka (19) zvoleného programu.

10.3. Výber oplachovacieho programu

V nasledujúcej tabuľke nájdete rozličné umývacie programy a ich využitie.

- ▶ Nastavte čo najúspornejší alebo rýchly program, napr. program „ECO“ alebo „Rýchlo“.
- ▶ Zvoľte program, ktorý zodpovedá druhu riadu a stupňu znečistenia.

Program	Vhodný na	Priebeh	Umyvacie prostr. (lavá/pravá dávkovacia ko- mora)	Čas * v minú- tach	Spotre- ba ener- gie/vody [kWh/l]	Spotreba vody [v lit- roch]
Rychlo 	ľahko znečistený riad	umývanie (45 °C) oplachovanie oplachovanie (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intenzívne 	hrnce, panvice atď. a zaschnu- tý riad	umývanie (62 °C) oplachovanie oplachovanie (70 °C) sušenie	6 g	160	0,5	5
ECO *	normálne znečistené predme- ty ako tanieri, poháre, misky a ľahko znečistené panvice	umývanie (50 °C) oplachovanie oplachovanie (72 °C) sušenie	6 g	160	0,396	5
Sko 	ľahko znečistený riad ako po- háre, porcelán	umývanie (50 °C) oplachovanie oplachovanie (65 °C) sušenie	6 g	85	0,4	5

Program	Vhodný na	Priebeh	Umyvací prostr. (flává/pravá dávkovacia ko- mora)	Čas** v minú- tach	Spotre- ba ener- gie/vody [kWh/l]	Spotreba vody [v lit- roch]
Detské fľašky 	Vhodné na detské fľašky  Čistíte detské fľašky bez naloženia ďalšie- ho riadu, aby ste zaru- čili hygienické čistenie.	umývanie (69 °C) oplachovanie oplachovanie (70 °C) sušenie	6 g	115	0,5	5

* Program ECO je štandardný program na umývanie normálne znečisteného riadu, a pokiaľ ide o kombináciu spotreby energie a vody, je najefektívnejší. Program ECO sa používa na testovací chod podľa EN 60436.

** Čas chodu zistený pri teplote vody 15 °C z prívodu vody

10.4. LED indikátor oplachovacích programov

To, aký program je aktuálne spustený, zobrazuje blikanie LED indikátora (20) podľa nasledujúcej tabuľky:

Program	Zobrazenie displeja LED ZAP./LED VYP.		
		ECO	
Rýchlo 	VYP.	VYP.	Bliká
Intenzívne 	Bliká	VYP.	VYP.
ECO	VYP.	Bliká	VYP.
Sklo 	Bliká	VYP.	Bliká
Detské fľašky 	Bliká	Bliká	VYP.

10.5. Koniec umývacieho programu



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo obarenia!

Ak otvoríte dvierka počas prevádzky, zo zariadenia môže unikať horúca voda/horúca para, ktorá môže spôsobiť popáleniny.

- Dvierka neotvorte hneď celkom, ale počkajte, kým zariadenie nevychladne.

**UPOZORNENIE!****Nebezpečenstvo potknutia!**

Hrozí nebezpečenstvo potknutia v dôsledku otvorených dvierok.

- Po dokončení umývacieho programu zatvorte dvierka zariadenia.

Po ukončení programu zaznejú signálne tóny.

- ▶ Zariadenie vypnite stlačením tlačidla  (19).
- ▶ Zastavte prívod vody.

Po určitom čase po ukončení umývacieho programu sa zariadenie automaticky vypne.

- ▶ Dvierka pootvorte, aby mohla uniknúť para a vzduch mohol ešte nejaký čas cirkulovať.
- ▶ Pred vykladaním príboru/riadu chvíľu počkajte, aby sa mohol riad rýchlejšie vychladiť a vysušiť a aby mohlo uniknúť teplo. Horúci riad je citlivý na nárazy.
- ▶ Vyložte riad a príbor. Je normálne, ak je zariadenie vo vnútri vlhké.

11. Čistenie a údržba

Informácie o čistení a údržbe zariadenia nájdete v podrobnom návode na obsluhu.

12. Likvidácia**BALENIE**

Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.

**ZARIADENIE**

Všetky staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domového odpadu.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na mieste zberu použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu alebo na orgán miestnej samosprávy.

13. Servis



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tento ako aj mnoho ďalších návodov, videí o produktoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla tovaru IAN 378202_2110 otvorí svoj návod na obsluhu.

SK	Servis Slovensko Hotline ☎ +421 2 333 256 33 🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00 Použite kontaktný formulár na www.mlap.info/contact
	IAN 378202_2110

13.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

Índice

1.	Introducción	192
1.1.	Información acerca de esta guía rápida	192
1.2.	Explicación de los símbolos	192
2.	Uso conforme a lo previsto	194
3.	Indicaciones de seguridad	195
4.	Descripción de piezas	200
4.1.	Parte delantera	200
4.2.	Panel de control	200
4.3.	Parte trasera del aparato	200
5.	Volumen de suministro	201
6.	Datos técnicos	202
6.1.	Ficha de datos del producto	202
7.	Información de conformidad UE.....	202
8.	Instalación	203
8.1.	Colocación y nivelación	203
8.2.	Conexión de agua	203
8.3.	Llenado manual de agua.....	204
8.4.	Conexión de la salida de agua	204
8.5.	Conexión a la red eléctrica	206
9.	Preparación del aparato	207
9.1.	Apertura de la puerta	207
9.2.	Cierre de la puerta	207
9.3.	Llenado de sal del aparato	207
9.4.	Ajuste del consumo de sal	208
9.5.	Llenado de detergente	210
9.6.	Carga del aparato	210
10.	Uso del lavavajillas	211
10.1.	Indicaciones de funcionamiento posibles	211
10.2.	Encendido del aparato	212
10.3.	Selección del programa de lavado	212
10.4.	Indicador LED de los programas de lavado	214
10.5.	Fin del programa de lavado.....	214
11.	Limpieza y mantenimiento.....	215
12.	Eliminación.....	215
13.	Atención al cliente	216
13.1.	Proveedor/fabricante/importador	216

1. Introducción

1.1. Información acerca de esta guía rápida



Este documento es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo IAN 378202_2110 podrá abrir y descargar el manual de instrucciones completo.

¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía breve y el manual de instrucciones completo forman parte de este producto. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Guarde bien los manuales y, en caso de cesión del producto a terceros, entregue todos los documentos.

1.2. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por sustancias explosivas.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar lesiones menores o leves.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo.



Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Marcado CE

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



Seguridad probada: los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación alemana sobre la seguridad de productos.



Símbolo de corriente alterna.



Uso en interiores

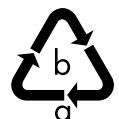
Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.

IPX1

La carcasa del aparato está protegida contra salpicaduras de agua.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase «Eliminación»).



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos

Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



Los embalajes identificados con este símbolo se han fabricado de un modo especialmente respetuoso con los recursos naturales y el medioambiente.

2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato solo debe utilizarse para lavar vajilla y cubertería.

- Utilice únicamente vajilla apta para lavavajillas. Cuando compre vajilla, compruebe si presenta alguna indicación como «apta para lavavajillas» o «apta para lavaplatos».

Este aparato está diseñado para uso doméstico. No es adecuado para el uso, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en establecimientos de alojamiento y desayuno.

En caso de uso comercial o uso para otros fines que no sean la limpieza de vajilla y cubiertos, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los posibles daños.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- Vigile a los niños que se hallen cerca del lavavajillas para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



¡PELIGRO!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones. Los detergentes para lavavajillas son productos altamente alcalinos, por lo que su ingestión es muy peligrosa y puede provocar quemaduras internas.

- Evite el contacto con los ojos y la piel.
- Mantenga siempre los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños alejados de la puerta del aparato si está abierta, ya que podría haber detergente en el aparato.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones por objetos puntiagudos.

- Los cuchillos y otros utensilios con punta afilada deben colocarse con la punta hacia abajo o en posición horizontal en la cesta.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solamente a una toma de corriente debidamente instalada y fácilmente accesible. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato. La toma de corriente debe estar protegida como mínimo con 10 amperios.

- No utilice cables de prolongación.
- El aparato se enciende y se apaga con el interruptor . Para desconectarlo de la tensión debe extraerse la clavija de enchufe de la toma de corriente. La toma de corriente debe estar accesible en todo momento.
- Asegúrese de que el cable de corriente no esté dañado y de que no pase por debajo del aparato o sobre bordes afilados.
- Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- Coloque el aparato únicamente en un entorno protegido y seco.



ADVERTENCIA

¡Peligro de explosión!

En determinadas circunstancias, en los sistemas de agua caliente se puede formar hidrógeno gaseoso si han estado inactivos más de dos semanas. **¡EL HIDRÓGENO GASEOSO ES ALTAMENTE EXPLOSIVO!**

- Si no ha usado el lavavajillas durante un tiempo prolongado, abra todos los grifos de agua caliente y déjela fluir durante unos minutos antes de poner el lavavajillas en funcionamiento. Así se purga el hidrógeno gaseoso que pudiera haberse acumulado en el sistema.
- Puesto que el hidrógeno gaseoso es inflamable, evite llamas abiertas y no fume durante esta operación.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de escaldaduras!

Existe peligro de escaldaduras al tocar superficies calientes.

Puede salir agua/vapor caliente y provocar quemaduras en caso de que se abra la puerta durante un programa en curso.

- El aparato funciona a altas temperaturas del agua. Debido a las elevadas temperaturas y al vapor de agua que se origina, los ni-

ños solo deberán utilizar el aparato bajo la supervisión de un adulto.

- Antes de vaciar el aparato, espere a que se enfríe. No toque el elemento calefactor del lavavajillas durante o directamente después del uso.
- Ponga en marcha el lavavajillas únicamente con la puerta bien cerrada.
- No abra inmediatamente la puerta del lavavajillas del todo: espere aprox. 3 segundos para abrirla completamente, hasta que el brazo pulverizador deje de girar.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de sufrir lesiones por un uso inadecuado del aparato.

- Una vez haya finalizado un proceso de lavado, vuelva a cerrar la puerta del aparato, ya que si la puerta está abierta existe peligro de tropezar.
- No coloque objetos pesados en la puerta si está abierta, ya que el aparato podría volcar hacia delante.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Una carga incorrecta puede dañar la vajilla.

- Utilice únicamente vajilla apta para lavavajillas. Cuando compre vajilla, compruebe si presenta alguna indicación como «apta para lavavajillas» o «apta para lavaplatos».
- Compruebe que las piezas de plástico de la vajilla no estén en contacto con el elemento calefactor durante el funcionamiento.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

En caso de colocación o uso inadecuados del aparato existe peligro de daños materiales o por agua.

- No coloque el aparato en espacios con riesgo de sufrir heladas, ya que las tuberías podrían reventar y ocasionar daños considerables.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie plana y estable que pueda soportar el peso propio del aparato y de la vajilla que incluya.
- Si el aparato va a sustituir a uno antiguo, en ningún caso utilice para la conexión juegos de mangueras antiguos. Conecte el aparato con los juegos de mangueras nuevos suministrados.
- Conecte el aparato a una tubería de agua potable hasta 70 °C.
- Utilice solo los accesorios suministrados con el aparato o descritos como adecuados en este manual.
- Use exclusivamente detergentes aptos para lavavajillas. No use jabón ni detergentes de lavado a mano o a máquina para ropa.
- El aparato está diseñado como un aparato instalado independientemente. No se debe colocar dentro de muebles empotrados.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - radiación solar directa;
 - llamas abiertas.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
- El aparato se ha diseñado para hasta 2 cubiertos (Ø 24 cm). No sobrecargue el aparato.

Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.

- De ser necesario, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y a la humedad.

4. Descripción de piezas

4.1. Parte delantera

Véase **fig. A**

- 1) Tirador encastrado
- 2) Panel de control
- 3) Brazo pulverizador superior (en el interior)
- 4) Brazo pulverizador inferior
- 5) Filtro
- 6) Vaso medidor
- 7) Embudo para verter sal
- 8) Cesta para vajilla
- 9) Depósito para detergente de lavavajillas
- 10) Bandeja para cubiertos
- 11) Depósito de sal
- 12) Iluminación interior
- 13) Orificio del depósito de agua con tapa

4.2. Panel de control

Véase **fig. B**

- 14) Tecla , inicia o interrumpe el programa de lavado
- 15) Tecla , secado adicional
- 16) Indicación de funcionamiento , secado adicional
- 17) Luz de advertencia , añadir sal
- 18) Tecla **P**, selección de programa
- 19) Tecla , encender o apagar el aparato
- 20) Indicación de funcionamiento del programa de lavado

4.3. Parte trasera del aparato

Véase **fig. C**

- 21) Cable de alimentación con clavija de enchufe
- 22) Conexión para la entrada de agua
- 23) Conexión para la salida de agua

5. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- lavavajillas de mesa
- cesta para vajilla
- bandeja para cubiertos
- tubo flexible de entrada de agua con conexión de manguera
- manguera de vaciado
- vaso medidor
- Embudo para verter sal
- manual de instrucciones con información sobre la garantía



Tras la producción del aparato se ejecutó un ciclo de prueba con agua. Por este motivo, es normal si observa que ha quedado un poco de agua en el aparato.

6. Datos técnicos

Alimentación eléctrica	220-240 V~ 50 Hz
Consumo de potencia	730-860 W
Capacidad	hasta 2 cubiertos (ø 24 cm)
Presión de agua de entrada	0,04-1,0 MPa (0,4-10 bar)
Conexión de agua caliente	máx. 70 °C
Clase de protección	I



6.1. Ficha de datos del producto

Nombre o marca comercial del proveedor:	SilverCrest®
Dirección del proveedor:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALEMANIA
Identificación del modelo:	SGW 860 A1



Escanee el código QR adjunto para acceder a la ficha de datos del producto o póngase en contacto con el servicio técnico en www.mlap.info/contact para solicitar un ejemplar impreso de la ficha de datos del producto. También encontrará el código QR en la etiqueta energética.

7. Información de conformidad UE



Por la presente, MLAP GmbH declara que el producto es conforme con las siguientes normas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas
- Reglamento (UE) 2019/2022
- Reglamento (UE) 2019/2017

8. Instalación



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica y daños materiales!

Existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, así como de daños materiales, en caso de conectar el aparato de forma incorrecta.

- La conexión de agua y electricidad solo debe ser realizada por un profesional.

8.1. Colocación y nivelación

- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie estable y lisa cerca de un desagüe y una conexión de agua:
 - sobre una mesa/encimera
 - en un armario ventilado
- ▶ Conecte la clavija de enchufe (21) a una toma de corriente instalada correctamente y accesible, solo una vez que se hayan realizado correctamente las conexiones de entrada y salida de agua (véase el capítulo siguiente).

8.2. Conexión de agua



¡AVISO!

¡Daños en el aparato!

En caso de conexión incorrecta del aparato existe peligro de que este resulte dañado.

- La manguera debe tenderse sin dobleces y conectarse con cuidado.
- ▶ Conecte la manguera de entrada de agua (22) a un grifo de agua fría de rosca 3/4 (véase **fig. D**). También puede conectar la manguera de entrada a un grifo de agua caliente siempre que la temperatura del agua no sea superior a 70 °C.
En este caso, la duración del lavado se reducirá aprox. 15 minutos.
- ▶ Enrosque la conexión de manguera con la mano.
La manguera se ha diseñado para una presión de agua de hasta 10 bar. Después de utilizar la entrada de agua recomendamos cerrarla, sobre todo si su conexión doméstica no dispone de manorreductor.

8.3. Llenado manual de agua



Antes de añadir agua, pulse la tecla  (19) para encender el lavavajillas.

En lugar de utilizar la entrada de agua mediante un grifo de agua también puede llenar el aparato con agua manualmente (véase **fig. E**).

Debe procederse siempre al llenado en cuanto se emitan las señales acústicas.

- ▶ Llene el vaso medidor (6) con agua corriente limpia.
- ▶ Retire la tapa del depósito de agua (13).
- ▶ Llene el depósito de agua con agua (mín./máx. 5 litros). Procure verter el agua despacio y con cuidado en el orificio de llenado para evitar salpicaduras.

En cuanto el depósito de agua está lleno, suena una señal acústica.

- ▶ Coloque la tapa del depósito de agua.

8.4. Conexión de la salida de agua

Conecte la manguera de vaciado con la conexión para salida de agua (23) en la parte posterior del aparato y fíjela con una abrazadera (véase **fig. F**).

Puede conectar la manguera de vaciado de distintos modos:

- conectar la manguera a la tubería de desagüe mediante una conexión especial,
- introducir la manguera en una tubería de desagüe,
- o bien dirigirla hasta un fregadero o recipiente.

8.4.1. Conexión de la manguera con el sifón en el fregadero

- ▶ Conecte la manguera de vaciado con el sifón (para lavadoras) de la tubería de desagüe situada debajo del fregadero (véase **fig. G**). Procure que la manguera de vaciado tenga una inclinación suficiente. El aparato debe situarse como mínimo 4 cm por encima del desagüe.



Si se conecta a un sifón, necesitará, en función del diseño del mismo, un adaptador para conectar la manguera de vaciado. Este puede adquirirse en comercios especializados.

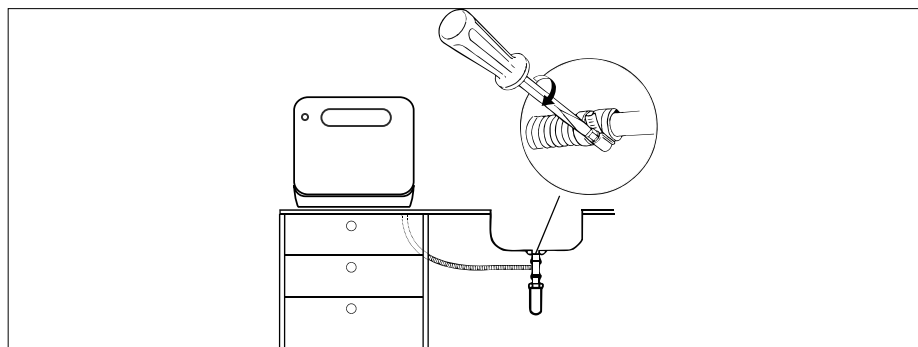


Fig. H

- ▶ Fije el extremo de la manguera de modo que esta no pueda deslizarse (véase **fig. H**).

8.4.2. Introducción de la manguera en una tubería de desagüe



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Existe la posibilidad de daños materiales a causa de la salida de agua no intencionada.

- Asegúrese de que la manguera de vaciado no supera en ningún caso la altura de 60 cm en su recorrido hasta el desagüe, ya que de lo contrario se vería afectada la potencia de la bomba.
 - El extremo final de la manguera no deberá estar sumergido en agua en ningún caso.
 - Procure que la manguera de entrada y la manguera de vaciado no presenten dobleces ni aplastamientos.
- ▶ También puede introducir la manguera de vaciado en una tubería de desagüe. Enganche la manguera en la tubería de desagüe de modo que no pueda soltarse y el agua pueda fluir hacia abajo directamente sin impedimentos.
 - ▶ La manguera de vaciado puede prolongarse un máximo de 100 cm. Utilice una prolongación con un diámetro interior que se corresponda, como mínimo, con el diámetro de la manguera original, así como una pieza de conexión adecuada.
 - ▶ La prolongación de manguera debería transcurrir por el suelo; únicamente el tramo más cercano al punto de desagüe debería guiarse hacia arriba.

8.4.3. Dirigir la manguera a un fregadero o recipiente

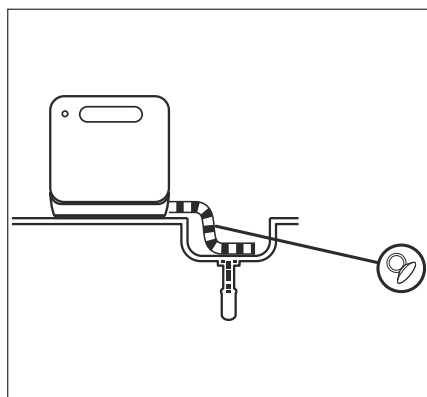


Fig. I

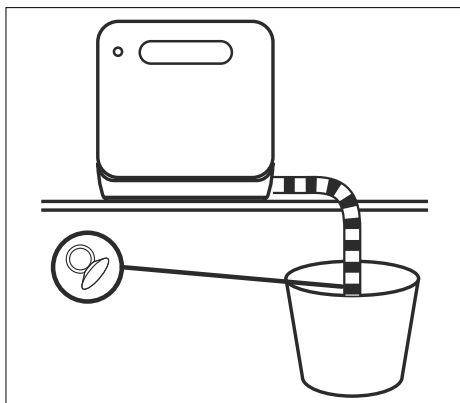


Fig. J

- ▶ Enganche el extremo de la manguera de vaciado en un fregadero (véase **fig. I**) o en un recipiente suficientemente grande (véase **fig. J**).
- ▶ Procure que la manguera de vaciado tenga una inclinación suficiente. El aparato debe situarse como mínimo 4 cm por encima del lavabo/del recipiente.
- ▶ Utilice, por ejemplo, un soporte de sujeción o un paso de mangueras con ventosa (incluidos en el volumen de suministro) para enganchar la manguera de vaciado y garantizar así una firme sujeción de la misma.

8.5. Conexión a la red eléctrica

- ▶ Una vez se hayan instalado la alimentación y la salida de agua, conecte la clavija de enchufe (21) a la toma de corriente.
- ▶ Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.

9. Preparación del aparato

9.1. Apertura de la puerta

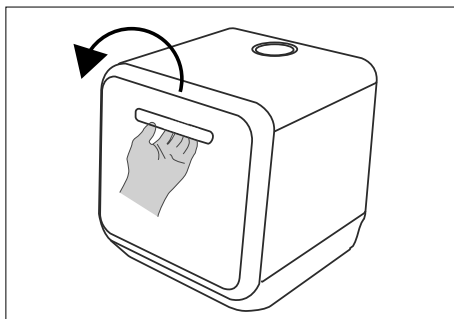


Fig. K

- Tire del asidero de la puerta (1) para abrirla. Abra la puerta por completo (véase **fig. K**).

Si abre la puerta durante el funcionamiento, el ciclo de lavado se interrumpe de inmediato.

9.2. Cierre de la puerta

- Introduzca la cesta para vajilla (8) por completo en el aparato.
- Presione la puerta hasta que encaje de forma audible.

9.3. Llenado de sal del aparato

La sal para lavavajillas (sal regeneradora) se utiliza para ablandar el agua a partir de una dureza «media» de esta (de 1-2).

- Siempre que sea posible, añada sal para lavavajillas.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Existe la posibilidad de daños en el aparato a causa del uso de una cantidad de sal incorrecta.

- Utilice siempre sal de lavavajillas/sal regeneradora que sea adecuada para lavavajillas.
- La sal de uso doméstico normal no es adecuada y podría dañar el aparato.

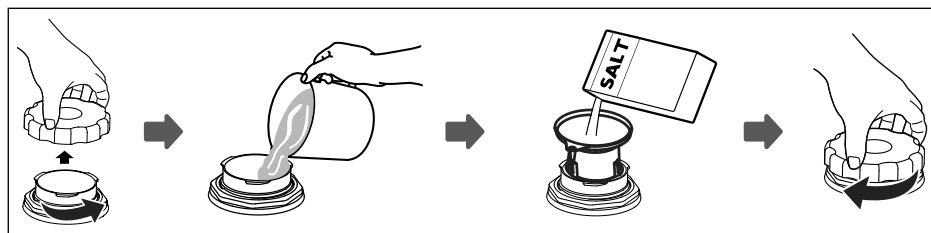


Fig. L

- ▶ Retire la cesta para vajilla (8) y desenrosque la tapa del depósito de sal (11).
- ▶ Antes del primer uso, añada aprox. 0,5 l de agua en el depósito de sal (11) (véase **fig. L**).
- ▶ Vierta con el embudo (7) 130 g de sal para lavavajillas por la abertura del depósito de sal (11). Es normal que salga agua del depósito de sal (11).
- ▶ Una vez haya llenado el depósito (11), vuelva a enroscar la tapa en el sentido horario (véase **fig. L**).
- ▶ Para evitar daños en el aparato, inicie siempre el programa rápido sin vajilla después de haber añadido sal.



El depósito de sal (11) debe llenarse cuando se enciende la luz de advertencia de sal. Una vez que se ha ajustado el consumo de sal según «9.4. Ajuste del consumo de sal» en la página 208 y se ha llenado el depósito de sal (11), se apaga la luz de advertencia de sal.

En caso de que haya restos de sal en el aparato, inicie un programa rápido para limpiarlos.

9.4. Ajuste del consumo de sal

Para lograr resultados de lavado óptimos, el lavavajillas necesita agua con bajo contenido de cal. Al añadir sal regeneradora, mediante el descalcificador se logra la dureza del agua necesaria. Para mantener la función del descalcificador, periódicamente se lleva a cabo una regeneración, que al ejecutarse provoca un mayor consumo de agua y energía (véase la tabla siguiente).

- ▶ Ajuste el consumo de sal necesario según la dureza del agua local.
- ▶ Consulte en la siguiente tabla qué ajuste es necesario con su dureza del agua local.



Dado el caso, consulte a su empresa suministradora la dureza del agua.

Grado de dureza del agua			Regeneración cada X ejecu- ciones de programa*	Consumo de sal Pulsar P	Indicación en pantalla LED ON/LED OFF		
dH (grado de dureza alemana)	mmol/l (milimol por litro)					ECO	
0-5	0-0,94	H1	–	pulsar 1 vez	OFF	OFF	ON
6-11	1,0-2,0	H2	10	pulsar 2 ve- ces	OFF	ON	OFF
12-17	2,1-3,0	H3	5	pulsar 3 ve- ces (ajuste de fábrica)	OFF	ON	ON
18-22	3,1-4,0	H4	3	pulsar 4 ve- ces	ON	OFF	OFF
23-34	4,1-6,0	H5	2	pulsar 5 ve- ces	ON	OFF	ON
35-55	6,1-9,8	H6	1	pulsar 6 ve- ces	ON	ON	OFF

* Al realizar la regeneración, durante un programa se necesitan adicionalmente 2,2 l de agua, el consumo eléctrico aumenta en 0,01 kWh y el programa se prolonga 4 minutos.

- ▶ Cierre la puerta del aparato.
- ▶ Pulse la tecla  (19) para encender el aparato y llevar a cabo ajustes.
- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla **P** (18) durante aprox. 5 segundos.
- ▶ A continuación, pulse la tecla **P** (18) varias veces según la tabla de arriba para ajustar el consumo de sal.
- ▶ Si no se pulsa ninguna otra tecla en el plazo de 5 segundos, el aparato cambia al modo Standby.

9.5. Llenado de detergente



Encontrará información adicional sobre detergentes para lavavajillas en el capítulo «Acerca de los detergentes para lavavajillas» del manual de instrucciones completo.



¡PELIGRO!

¡Peligro de quemaduras!

Los productos de limpieza son productos químicos que contienen sustancias fuertes y corrosivas.

■ ¡Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños!

El detergente para lavavajillas debe añadirse antes de cada ciclo de lavado.

Añada siempre el detergente inmediatamente antes del ciclo de lavado para que el lavavajillas en polvo no se humedezca y posteriormente se pueda disolver correctamente.

► Abra la puerta del aparato.

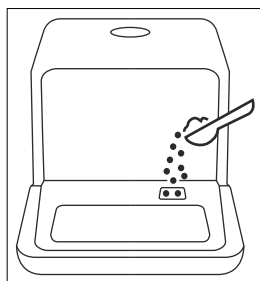


Fig. M

► Añada detergente lavavajillas en la cámara dosificadora marcada con el símbolo  (9).

9.6. Carga del aparato



Encontrará información adicional sobre cómo cargar el lavavajillas y lo que se debe tener en cuenta en el capítulo «Colocación de la vajilla y la cubertería» del manual de instrucciones completo.

10. Uso del lavavajillas



En el manual de instrucciones completo encontrará información detallada sobre el uso del aparato.

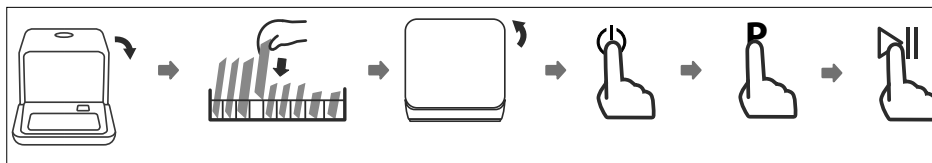


Fig. R

10.1. Indicaciones de funcionamiento posibles

	Secado adicional activo (véase fig. B , 16)	
	Luz de advertencia: muy poca sal especial (véase fig. B , 17)	
	Programa rápido seleccionado (LED superior encendido) (véase fig. B , 20)	Programa rápido activo (LED superior intermitente) (véase fig. B , 20)
	Programa intensivo seleccionado (LED central encendido) (véase fig. B , 20)	Programa intensivo activo (LED central intermitente) (véase fig. B , 20)
ECO	Programa ecológico seleccionado (LED inferior encendido) (véase fig. B , 20)	Programa ecológico activo (LED inferior intermitente) (véase fig. B , 20)
	Programa para vidrio seleccionado (los dos LED superiores encendidos) (véase fig. B , 20)	Programa para vidrio activo (los dos LED superiores intermitentes) (véase fig. B , 20)
	Programa para biberones seleccionado (los dos LED inferiores encendidos) (véase fig. B , 20)	Programa para biberones activo (los dos LED inferiores intermitentes) (véase fig. B , 20)

10.2. Encendido del aparato

Para encender el aparato, proceda como se indica a continuación:

- ▶ Añada el detergente y, dado el caso, la sal según el programa deseado.
- ▶ Cargue la cesta para la vajilla (8) y la bandeja para cubiertos (10) (véase el capítulo «Colocación de la vajilla y la cubertería» del manual de instrucciones completo) e introduzca la cesta en el lavavajillas.
- ▶ Conecte la clavija de enchufe (21) a una toma de corriente.
- ▶ Pulse la tecla  (19) para encender el aparato.
- ▶ Abra por completo la entrada de agua o llene manualmente el depósito de agua.
- ▶ Pulse la tecla de selección de programa **P** (18) varias veces para seleccionar el programa deseado: programa de lavado rápido, vidrio, biberones, intensivo o ECO.
- ▶ También tiene la posibilidad de activar adicionalmente en los programas (excepto en el programa rápido) un proceso de secado extra. Pulse la tecla  (15).



La duración del programa se prolonga al activar la función de secado adicional.

La luz de control (20) para el programa seleccionado se enciende (véase también «10.4. Indicador LED de los programas de lavado» en la página 214).

- ▶ Pulse la tecla  (14) para iniciar el programa.

La luz de control (19) para el programa seleccionado parpadea.

10.3. Selección del programa de lavado

La siguiente tabla muestra los distintos programas de lavado y sus aplicaciones.

- ▶ Ajuste un programa con el máximo ahorro energético posible o un programa rápido, como el programa «ECO» o «Rápido».
- ▶ Escoja un programa que corresponda al tipo de vajilla y el grado de suciedad.

Programa	Adecuado para	Secuencia	Detergente (cámara dosifi- cadora izquierda/ derecha)	Dura- ción ** en minutos	Consumo de ener- gía/agua [kWh/l]	Consumo de agua [litros]
Rápido 	Vajilla poco sucia	Lavado (45 °C) Aclarado Aclarado (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intensivo 	Ollas, sartenes, etc., y vajilla con restos secos	Lavado (62 °C) Aclarado Aclarado (70 °C) Secado	6 g	160	0,5	5
ECO*	Piezas con suciedad normal, como platos, vasos, fuentes y sartenes poco sucias	Lavado (50 °C) Aclarado Aclarado (72 °C) Secado	6 g	160	0,396	5
Vidrio 	Piezas poco sucias, como va- sos, porcelana	Lavado (50 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	6 g	85	0,4	5
Biberones 	Apto para biberones  Limpie los biberones sin cargar más vajilla para garantizar una limpieza higiénica.	Lavado (69 °C) Aclarado Aclarado (70 °C) Secado	6 g	115	0,5	5

- * El programa ECO es el programa estándar para el lavado de vajilla con suciedad normal y es el más eficiente en lo que respecta al consumo combinado de energía y agua. El programa ECO se utiliza para el ciclo de prueba según EN 60436.
- ** Duración determinada con una temperatura del agua de 15 °C de la entrada de agua

10.4. Indicador LED de los programas de lavado

El programa actualmente en curso se indica mediante el parpadeo del indicador LED (20) según la siguiente tabla:

Programa	Indicación en pantalla LED ON/LED OFF		
		ECO	
Rápido 	OFF	OFF	Intermitente
Intensivo 	Intermitente	OFF	OFF
ECO	OFF	Intermitente	OFF
Vidrio 	Intermitente	OFF	Intermitente
Biberones 	Intermitente	Intermitente	OFF

10.5. Fin del programa de lavado



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de escaldaduras!

Puede salir agua/vapor caliente y provocar quemaduras en caso de que se abra la puerta durante un programa en curso.

- No abra inmediatamente la puerta de forma completa: espere hasta que el aparato se haya enfriado.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de tropiezo!

Existe peligro de tropiezo con la puerta abierta.

- Cuando haya finalizado un proceso de lavado, cierre la puerta del aparato.

Una vez finalizado el programa suenan señales acústicas.

- ▶ Apague el aparato con la tecla  (19).
- ▶ Cierre la entrada de agua.

Después de un tiempo tras finalizar el programa de lavado el aparato se apaga automáticamente.

- ▶ Abra la puerta para que salga el vapor y el aire pueda seguir circulando un tiempo.
- ▶ Espere un poco antes de sacar los cubiertos o la vajilla para que se enfríen y se sequen más deprisa y pueda disiparse el calor. La vajilla caliente es sensible a los golpes.
- ▶ Retire la vajilla y los cubiertos. Es normal que el interior del aparato esté mojado.

11. Limpieza y mantenimiento



En el manual de instrucciones completo encontrará información sobre la limpieza y el mantenimiento del aparato.

12. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

13. Atención al cliente



En www.lidl-service.com puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo IAN 378202_2110 podrá abrir su manual de instrucciones.

ES	Atención al cliente España Hotline ☎ +34 91 7879725 🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h Utilice el formulario de contacto en: www.mlap.info/contact
	IAN 378202_2110

13.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

Indhold

1.	Introduktion	218
1.1.	Informationer til denne korte vejledning	218
1.2.	Tegnforklaring	218
2.	Tilsigtet brug	220
3.	Sikkerhedsanvisninger	221
4.	Beskrivelse af dele	226
4.1.	Forside	226
4.2.	Betjeningspanel	226
4.3.	Maskinens bagside	226
5.	Leveringsomfang	227
6.	Tekniske data	228
6.1.	Produktdatablad	228
7.	EU-overensstemmelsesinformation	228
8.	Installation	229
8.1.	Opstilling og justering	229
8.2.	Vandtilslutning	229
8.3.	Manuel påfyldning af vand	229
8.4.	Tilslutning af vandafløb	230
8.5.	Tilslutning ved strømforsyningen	232
9.	Forberedelse af maskinen	232
9.1.	Åbning af låge	232
9.2.	Lukning af låge	232
9.3.	Påfyldning af salt i maskinen	232
9.4.	Indstilling af saltforbrug	233
9.5.	Påfyldning af maskinopvask	235
9.6.	Fyld maskinen	235
10.	Anvendelse af opvaskemaskinen	236
10.1.	Mulige driftsvisninger	236
10.2.	Tænd for maskinen	237
10.3.	Valg af opvaskeprogram	237
10.4.	LED-visning for opvaskeprogrammerne	240
10.5.	Slut på opvaskeprogrammet	240
11.	Rengøring og vedligeholdelse	241
12.	Bortskaffelse	241
13.	Service	242
13.1.	Leverandør/producent/importør	242

1. Introduktion

1.1. Informationer til denne korte vejledning



Dette dokument er en forkortet printudgave af den komplette brugsanvisning. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne og downloade den komplette brugsanvisning ved at indtaste artikelnummeret IAN 378202_2110.

ADVARSEL! Overhold den komplette brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og tingsskader. Den korte vejledning samt den komplette brugsanvisning er en fast del af produktet. Læs alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Opbevar vejledningerne omhyggeligt. Udlever alle dokumenter, hvis produktet videresælges.

1.2. Tegnforklaring



FARE!

Advarer om umiddelbar livsfare!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



FARE!

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om fare på grund af eksplosionsfarlige stoffer!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Advarer om mulige middelsvære og/eller lette kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre mindre eller lette kvæstelser.



BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå tingsskader!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingskader.



Anvisninger vedrørende montering eller drift



Følg anvisningerne i denne betjeningsvejledning!



Handling, der skal udføres for at undgå farer



Punktopstilling/informationer om hændelser under betjeningen



Handling, der skal udføres



CE-mærkning

Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder EU-direktivernes bestemmelser (se kapitlet "EU-overensstemmelsesinformation").



Kontrolleret sikkerhed: Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder bestemmelserne i produktsikkerhedsloven.



Symbol for vekselstrøm



Anvendes indendørs

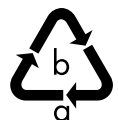
Maskiner med dette symbol egner sig kun til indendørs brug.

IPX1

Maskinens hus er beskyttet mod vanddråber.



Bortskaf maskinen på en miljøvenlig måde (se "Bortskaffelse")



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering

Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



"Triman" symbolet informerer forbrugeren om, at produktet kan genbruges, er underlagt et udvidet system mht. producentansvar og i Frankrig er underlagt en sorteringsanvisning.



Emballage med dette symbol er fremstillet særligt ressourceskånsomt og miljøvenligt.

2. Tilsigtet brug

Denne maskine må kun anvendes til rengøring af service og spisebestik.

- Anvend kun service, der er egnet til at komme i opvaskemaskinen. Ved indkøb af service skal du holde øje med mærkninger som "egnet til opvaskemaskine" eller "tåler opvaskemaskine".

Denne maskine er beregnet til at blive brugt i husholdninger. Den er ikke egnet til anvendelser som f.eks.:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, på kontorer og inden for andre erhvervsområder;
- på landejendomme;
- af kunder på hoteller, moteller og i andre boliger;
- på morgenmadspensioner.

Ved erhvervsmæssig brug eller brug til andre formål end til opvask af service og bestik påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis maskinen ikke anvendes som tilsigtet:

- Du må ikke ændre på maskinen uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.

- Overhold alle oplysninger i nærværende betjeningsvejledning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsluttet og kan medføre kvæstelser eller tingsskader.

3. Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER - LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG!



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Fare for kvæstelser af børn samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner (for eksempel delvist handicappede, ældre personer med begrænsede fysiske og mentale evner) eller mangel på erfaring og viden (for eksempel ældre børn).

- Maskinen og tilbehøret skal opbevares et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Denne maskine må bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i maskinens sikre brug og har forstået de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hold øje med, at børn, der befinder sig i nærheden af opvaske-maskinen, ikke leger med maskinen.



FARE!

Fare for kvæstelser!

Der er kvælningfare ved indtagelse eller indånding af små dele eller emballagefilm.

- Al anvendt emballage (poser, polystyrenstykker osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Der er fare for kvæstelser. Rengøringsmidler til opvaskemaskiner er stærkt alkaliske, indtagelse er derfor meget farlig og kan medføre ætsninger.

- Undgå øjen- og hudkontakt.
- Hold altid rengøringsmidler uden for børns rækkevidde.
- Hold børn borte fra opvaskemaskinens åbnede låge, da der kan befinde sig rengøringsmiddel i maskinen.



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Der er fare for kvæstelser på grund af spidse genstande.

- Knive og andre brugsgenstande med skarpe spidser skal lægges i kurven med spidsen nedad eller i vandret position.



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Maskinen må kun slutes til en korrekt installeret og frit tilgængelig stikkontakt. Den lokale netspænding skal svare til maskinens tekniske data. Stikkontakten skal være sikret med mindst 10 ampere.
- Brug ingen forlængerledninger.
- Maskinen tændes og slukkes med -kontakten. Maskinen bliver først spændingsfri, når du trækker netstikket ud af stikkontakten. Stikkontakten skal altid være frit tilgængelig.
- Kontrollér, at strømkablet er intakt, og at det ikke er trukket under maskinen eller over skarpe kanter.
- Hvis maskinens netkabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Opstil kun maskinen i et beskyttet, tørt rum.

**ADVARSEL****Eksplodingsfare!**

Under bestemte betingelser kan der i et varmtvandssystem, der ikke er blevet brugt i over to uger, dannes brintgas.

BRINTGAS ER HØJEKSPLOSIV!

- Hvis du ikke har anvendt opvaskemaskinen i længere tid, skal du åbne alle varmtvandshaner og lade vandet løbe nogle minutter, inden du anvender opvaskemaskinen. Dermed slipper den ophobede brintgas ud af systemet.
- Da brintgassen kan antændes, skal du i dette tidsrum undgå åben ild og rygning.

**FORSIGTIG!****Fare for skoldning!**

Der er fare for skoldning ved berøring af varme overflader. Der kan komme varmt vand/varm damp ud og medføre forbrændinger, hvis lågen åbnes under et igangværende program.

- Maskinen arbejder med høje vandtemperaturer. Børn må på grund af de høje temperaturer og den vanddamp, der opstår, kun anvende maskinen under opsyn af en voksen.
- Lad maskinen afkøle, inden den tømmes. Rør ikke ved opvaskemaskinens varmeelement under og direkte efter brugen.
- Tag først opvaskemaskinen i drift, når lågen er helt lukket.
- Åbn ikke opvaskemaskinens låge helt med det samme, men vent ca. 3 sekunder, indtil spulearmen ikke længere roterer, og åbn først derefter lågen helt.

**FORSIGTIG!****Fare for kvæstelser!**

Der er fare for kvæstelser som følge af forkert håndtering af maskinen.

- Luk maskinens låge igen efter en afsluttet maskinopvask, da en åben låge kan udgøre en snublefare.

- Stil ikke tunge genstande på lågen, når den er åben. Maskinen kan vippe fremad.



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Hvis maskinen fyldes forkert, kan det medføre, at servicet bliver ødelagt.

- Anvend kun service, der er egnet til at komme i opvaskemaskinen. Ved indkøb af service skal du holde øje med mærkninger som "egnet til opvaskemaskine" eller "tåler opvaskemaskine".
- Sørg for, at servicedele af kunststof under driften ikke kommer i berøring med varmeelementet.



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Ved ukorrekt opstilling eller anvendelse af maskinen er der fare for tingsskader eller vandskader.

- Opstil ikke maskinen i rum, hvor der er fare for frost, da der kan opstå betydelige skader, hvis ledningerne revner.
- Maskinen skal stilles på en jævn, stabil flade, som kan bære maskinens egenvægt samt service, der befinder sig i den.
- Hvis maskinen skal erstatte en gammel maskine, må du aldrig bruge de gamle slangesæt til tilslutningen. Tilslut maskinen med de medleverede nye slangesæt.
- Tilslut maskinen til en drikkevandsledning op til 70 °C.
- Anvend kun det vedlagte tilbehør, eller det tilbehør, der er beskrevet som egnet i denne vejledning.
- Anvend udelukkende opvaskemidler, der er egnede til opvaskemaskiner. Anvend ikke sæbe, vaskemiddel eller håndvaskemiddel.
- Maskinen er beregnet til at være fritstående. Den må ikke placeres i et indbygningskab.
- Brug kun maskinen indendørs.

- Udsæt ikke maskinen for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
 - for høj luftfugtighed eller fugt,
 - meget høje eller meget lave temperaturer,
 - direkte sollys,
 - åben ild.
 - Placer ikke maskinen i nærheden af varmekilder.
 - Maskinen er konstrueret til op til 2 opdækninger (ø 24 cm). Maskinen må ikke overfyldes.
- Kemiske tilsætningsstoffer i behandlede bordoverflader kan angribe materialet på maskinens fødder og efterlade rester på bordoverfladen.
- Stil evt. maskinen på et underlag, der kan tåle varme og fugtighed.

4. Beskrivelse af dele

4.1. Forside

Se **fig. A**

- 1) Håndtagsfordybning
- 2) Betjeningspanel
- 3) Øverste spulearm (indvendigt)
- 4) Nederste spulearm
- 5) Filter
- 6) Målebeholder
- 7) Tragt til påfyldning af salt
- 8) Servicekurv
- 9) Beholder til opvaskemiddel
- 10) Bestikholder
- 11) Saltbeholder
- 12) Indvendigt lys
- 13) Vandtankåbning med dæksel

4.2. Betjeningspanel

Se **fig. B**

- 14) Knappen  starter eller afbryder opvaskeprogrammet
- 15) Knappen  Ekstra tørring
- 16) Driftsvisning  Ekstra tørring
- 17) Advarselslampe  Påfyld salt
- 18) Knappen **P** Programvalg
- 19) Knappen  Tænd/sluk maskinen
- 20) Driftsvisning opvaskeprogram

4.3. Maskinens bagside

Se **fig. C**

- 21) Netkabel med netstik
- 22) Tilslutning til vandtilløb
- 23) Tilslutning til vandafløb

5. Leveringsomfang



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved indtagelse eller indånding af små dele eller emballagefilm.

- Opbevar emballagefilm utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.

- ▶ Pak produktet ud af emballagen, og fjern al emballage.
- ▶ Kontroller, at der ikke mangler noget i pakken, og at pakken er ubeskadiget. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Bordopvaskemaskine
- Servicekurv
- Bestikholder
- Vandtilløbsslange med slangeforbindelse
- Vandafløbsslange
- Målebeholder
- Tragt til påfyldning af salt
- Betjeningsvejledning med garantiinformationer



Efter produktionen af maskinen er der blevet gennemført en testkørsel med vand. Det er normalt, hvis der stadig befinder sig vand i maskinen.

6. Tekniske data

Strømforsyning	220–240 V~ 50 Hz
Effektforbrug	730-860 W
Kapacitet	op til 2 opdækninger (ø 24 cm)
Indgangsvandtryk	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Varmtvandstilslutning	maks. 70 °C
Beskyttelsesklasse	I



6.1. Produktdatablad

Leverandørens navn eller handelsmærke:	SilverCrest®
Leverandørens adresse:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart TYSKLAND
Modelidentifikation:	SGW 860 A1



Scan QR-koden for at få produktdatabladet som download eller kontakt serviceafdelingen på www.mlap.info/contact, for at få en trykt version af produktdatabladet. QR-koden findes også på energimærket.

7. EU-overensstemmelsesinformation



MLAP GmbH erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
- Direktiv for miljøvenligt design 2009/125/EF
- RoHS-direktivet 2011/65/EU
- Forordning (EU) 2019/2022
- Forordning (EU) 2019/2017

8. Installation



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød og tingsskader!

Der er fare for elektrisk stød samt tingsskader på grund af en ukorrekt tilslutning af maskinen.

- Strøm- og vandtilslutningen bør udelukkende foretages af fagfolk.

8.1. Opstilling og justering

- ▶ Stil maskinen på en stabil, jævn flade i nærheden af afløbet og vandtilslutningen:
 - på et bord/en arbejdsplade
 - i et ventileret skab
- ▶ Tilslut først netstikket (21) til en korrekt installeret og frit tilgængelig stikkontakt, når vandtilløbet og vandafløbet er udført rigtigt (se næste kapitel).

8.2. Vandtilslutning



BEMÆRK!

Maskinskade!

Ved ukorrekt tilslutning af maskinen, er der risiko for at maskinen bliver beskadiget.

- Slangen skal trækkes uden knæk og tilsluttes omhyggeligt.

- ▶ Tilslut vandtilløbsslangen (22) ved en koldt vandshane med 3/4"-gevind (se **fig. D**). Du kan også tilslutte tilløbsslangen ved en varmt vandshane, hvis vandtemperaturen ikke overstiger 70 °C.

Opvasketiden reduceres herved med ca. 15 minutter.

- ▶ Skru slangeforbindelsen på med håndkraft.

Vandslangen er konstrueret til et vandtryk på op til 10 bar. Vi anbefaler at lukke for vandtilløbet efter brugen, særligt hvis hustilslutningen ikke råder over en reduktionsventil.

8.3. Manuel påfyldning af vand



Inden du tilsætter vand, skal du trykke på knappen  (19) for at tænde opvaskemaskinen.

I stedet for at anvende vandtilløb via en vandhane, kan du også fylde maskinen manuelt med vand (se **fig. E**).

Fyldning er altid nødvendig, så snart der lyder signaltoner.

- ▶ Fyld målebeholderen (6) med rent vand fra hanen.
- ▶ Tag vandtankens dæksel (13) af.
- ▶ Fyld vandtanken med vandet (min./maks. 5 liter). Sørg for at hælde vandet langsomt og forsigtigt i påfyldningsåbningen, så sprøjt undgås.

Når vandtanken er fyldt, lyder der en signaltone.

- ▶ Sæt vandtankens dæksel på.

8.4. Tilslutning af vandafløb

Forbind afløbsslangen med tilslutningen til vandafløbet (23) på maskinens bagside, og fastgør den med et spændebånd (se **fig. F**).

Du kan tilslutte afløbsslangen på forskellige måder:

- forbind slangen med en speciel tilslutning ved afløbsrøret eller
- led slangen ind i et afløbsrør,
- eller led den ned i en køkkenvask/en beholder.

8.4.1. Forbindelse af slangen med vandlåsen ved køkkenvasken

- ▶ Forbind afløbsslangen med vandlåsen (til vaskemaskiner) for afløbsrøret under køkkenvasken (se **fig. G**). Sørg for, at afløbsslangen har tilstrækkeligt fald. Maskinen bør placeres mindst 4 cm over afløbet.



Ved tilslutning på en vandlås skal du afhængigt af vandlåsens udførelse bruge et adapterstykke til afløbsslangens tilslutning. Denne fås i specialbutikker.

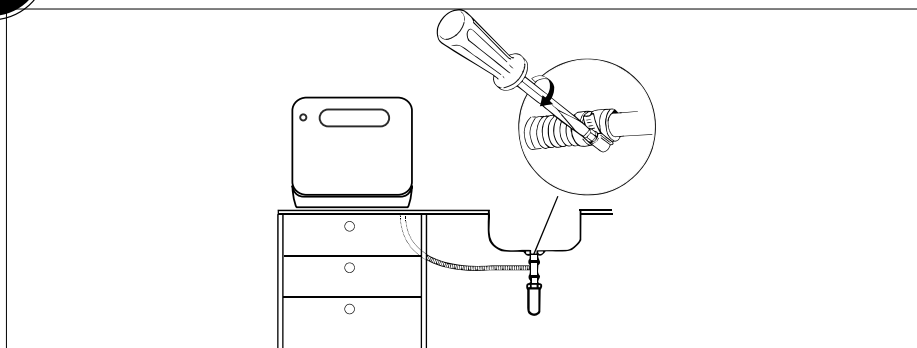


Fig. H

- ▶ Fiksér slangeenden, så slangen ikke kan glide af (se **fig. H**).

8.4.2. Led slangen ind i et afløbsrør



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Der er risiko for tingsskader på grund af utilsigtet vandudstrømning.

- Sørg for, at afløbsslangen altid ledes ind i et afløb i en højde på 60 cm, da pumpens effekt ellers vil blive påvirket.
 - Slangeenden må aldrig ligge under vand.
 - Sørg for, at til- og afløbsslangen ikke er knækket eller klempt.
- ▶ Du kan også lede afløbsslangen ind i et afløbsrør. Hæng slangen ind i afløbsrøret på en sådan måde, at den ikke kan løsne sig, og vandet uhindret løber ud direkte nedad.
 - ▶ Afløbsslangen kan forlænges maks. 100 cm. Anvend en forlængelse med en indvendig diameter, der som minimum svarer til diameteren på den originale slange samt et passende tilslutningsstykke.
 - ▶ Slangeforlængelsen bør føres langs gulvet – kun delen i nærheden af afløbspunktet bør føres opad.

8.4.3. Led slangen ned i en køkkenvask/beholder

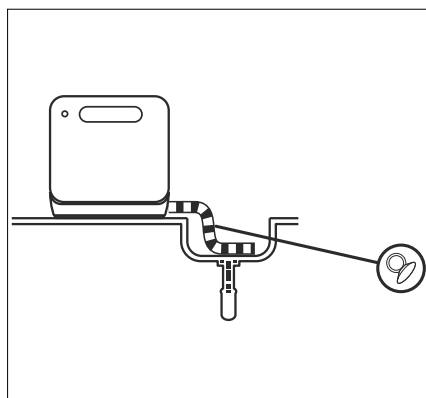


Fig. I

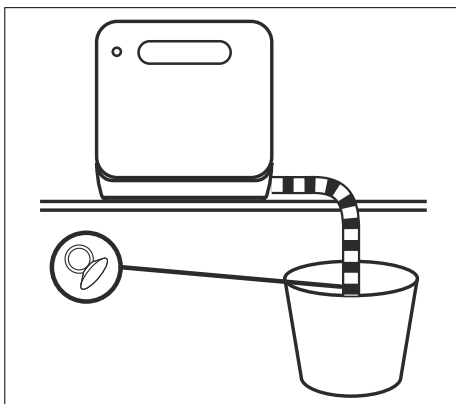


Fig. J

- ▶ Hæng enden af afløbsslangen ned i en køkkenvask (se **fig. I**) eller en tilstrækkelig stor beholder (se **fig. J**).
- ▶ Sørg for, at afløbsslangen har tilstrækkeligt fald. Maskinen bør placeres mindst 4 cm over køkkenvasken/beholderen.

- ▶ Anvend f.eks. en holdebøjle eller en slangegennemføring med sugesop (indeholdt i leveringsomfanget) til at ihænge afløbsslangen for at sikre, at afløbsslangen sidder korrekt.

8.5. Tilslutning ved strømforsyningen

- ▶ Når du har foretaget vandtilløb og vandafløb, skal du sætte netstikket (21) i en stikkontakt.
- ▶ Stikkontakten skal være frit tilgængelig i tilfælde af, at strømmen til maskinen skal afbrydes hurtigt.

9. Forberedelse af maskinen

9.1. Åbning af låge

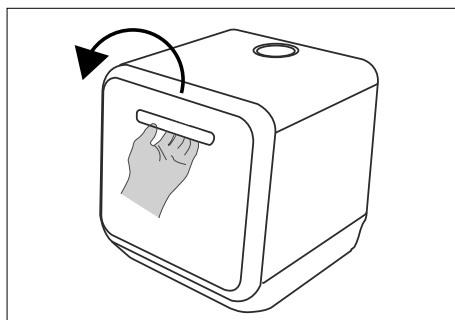


Fig. K

- ▶ Tag fat i håndtagsfordybningen (1), og åbn lågen ved at trække den ind mod dig selv. Klap lågen helt op (se **fig. K**).

Hvis lågen åbnes under driften, afbrydes opvaskeprocessen automatisk.

9.2. Lukning af låge

- ▶ Skub servicekurven (8) helt ind i maskinen.
- ▶ Tryk på lågen, til den går tydeligt i indgreb.

9.3. Påfyldning af salt i maskinen

Opvaskesalt (regenereringssalt) anvendes til at blødgøre vand fra en vandhårdhed på 1-2 "mellem".

- ▶ Påfyld altid opvaskesalt.

**BEMÆRK!****Mulige tingsskader!**

Der er risiko for en maskinskade ved anvendelse af forkert salttilsætning.

- Anvend altid opvaskesalt/regenereringssalt, som er egnet til opvaskemaskiner.
- Normalt husholdningssalt er ikke egnet og kan beskadige maskinen.

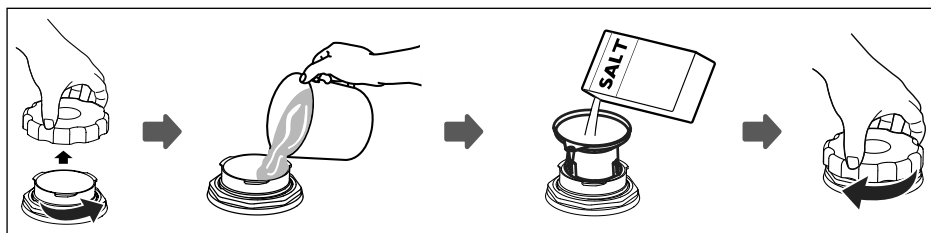


Fig. L

- ▶ Fjern servicekurven (8), og skru dækslet til saltbeholderen af (11).
- ▶ Fyld inden første brug ca. 0,5 l vand i saltbeholderen (11) (se **fig. L**).
- ▶ Påfyld 130 g opvaskesalt gennem tragten (7) i saltbeholderens (11) åbning. Det er normalt, at der kommer vand ud af saltbeholderen (11).
- ▶ Når saltbeholderen (11) er fuld, skal du skrue dækslet fast igen i urets retning (se **fig. L**).
- ▶ For at undgå skader på maskinen, skal du altid starte hurtig-programmet uden service, når du har påfyldt salt.



Saltbeholderen (11) skal fyldes op, når saltadvarslampen lyser. Når saltforbruget er indstillet iht. "9.4. Indstilling af saltforbrug" på side 233, og saltbeholderen (11) er blevet fyldt op, slukker saltadvarslampen.

Hvis der befinder sig saltrester i maskinen, skal du starte et hurtigprogram for at skylle dem væk.

9.4. Indstilling af saltforbrug

For at opnå gode opvaskeresultater skal opvaskemaskinen bruge kalkfattigt vand. Ved tilsætningen af regenereringssalt opnås den nødvendige vandhårdhed ved hjælp af blødgøringsanlægget. For at opretholde blødgøringsanlæggets funktion gennemføres der regelmæssigt en regeneration, som ved gennemførelsen medfører et højere vand- og energiforbrug (se nedenstående tabel).

- ▶ Du skal indstille saltforbruget afhængig af den lokale vandhårdhed.
- ▶ Se i nedenstående tabel, hvilken indstilling din lokale vandhårdhed kræver.



Forhør dig evt. om vandhårdheden hos dit vandforsyningsselskab.

Vandhårdhedsgrad			Regenerati- on ved hver X. program- funktion *	Saltforbrug Tryk på P	Displaysymbol LED TIL/LED FRA		
dH (grad tysk hårdhed)	mmol/l (millimol pr. liter)					ECO	
0–5	0–0,94	H1	–	1 tryk	FRA	FRA	TIL
6–11	1,0–2,0	H2	10	2 tryk	FRA	TIL	FRA
12–17	2,1–3,0	H3	5	3 tryk (Fabrik- sindstilling)	FRA	TIL	TIL
18–22	3,1–4,0	H4	3	4 tryk	TIL	FRA	FRA
23–34	4,1–6,0	H5	2	5 tryk	TIL	FRA	TIL
35–55	6,1–9,8	H6	1	6 tryk	TIL	TIL	FRA
* Ved gennemførelsen af regenerationen under et program skal der bruges yderligere 2,2 l vand, energiforbruget øges med 0,01 kWh og programmet forlænges med 4 minutter.							

- ▶ Luk maskinlågen.
- ▶ Tryk på knappen  (19) for at tænde maskinen og foretage indstillinger.
- ▶ Tryk på knappen **P** (18), og hold den inde i ca. 5 sekunder.
- ▶ Tryk derefter på knappen **P** (18) flere gange iht. ovenstående tabel for at indstille saltforbruget.
- ▶ Hvis der ikke trykkes på en anden knap inden for 5 sekunder, skifter maskinen til standby-modus.

9.5. Påfyldning af maskinopvask



Du kan finde yderligere oplysninger om maskinopvask i kapitlet "Om maskinopvask" i den komplette brugsanvisning.



FARE!

Ætsningsfare!

Rengøringsmidler er kemikalier og indeholder skrappe og ætsende indholdsstoffer.

■ Hold rengøringsmidler borte fra børn!

Der skal påfyldes maskinopvask før hver opvaskeproces.

Påfyld altid maskinopvask umiddelbart inden opvaskeprocessen, så pulveret ikke bliver fugtigt og senere ikke opløses rigtigt.

► Åbn maskinens låge.

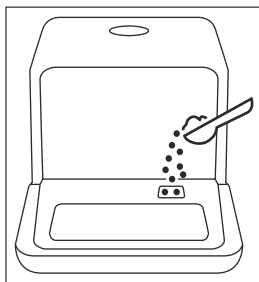


Fig. M

► Fyld maskinopvasken i doseringskammeret (9), der er kendetegnet med symbolet .

9.6. Fyld maskinen



Du finder yderligere informationer om, hvordan opvaske-maskinen skal fyldes, og hvad du skal være opmærksom på, i kapitlet "Isætning af servicet og bestikket" i den komplette brugsanvisning.

10. Anvendelse af opvaskemaskinen



Du finder detaljerede oplysninger om brugen af maskinen i den udførlige brugsanvisning.

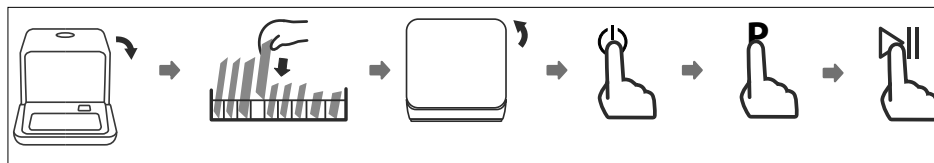


Fig. R

10.1. Mulige driftsvisninger

	Ekstra tørring aktiv (se fig. B , 16)	
	Advarselslampe: for lidt saltsalt (se fig. B , 17)	
	Hurtigprogram valgt (øverste LED lyser) (se fig. B , 20)	Hurtigprogram aktivt (øverste LED blinker) (se fig. B , 20)
	Intensivprogram valgt (mellemste LED lyser) (se fig. B , 20)	Intensivprogram aktivt (mellemste LED blinker) (se fig. B , 20)
ECO	Økoprogram valgt (nederste LED lyser) (se fig. B , 20)	Økoprogram aktivt (nederste LED blinker) (se fig. B , 20)
	Glasprogram valgt (begge øverste LED'er lyser) (se fig. B , 20)	Glasprogram aktivt (begge øverste LED'er blinker) (se fig. B , 20)
	Sutteflaskeprogram valgt (begge nederste LED'er lyser) (se fig. B , 20)	Sutteflaskeprogram aktivt (begge nederste LED'er blinker) (se fig. B , 20)

10.2. Tænd for maskinen

Gå frem på følgende måde for at starte maskinen:

- ▶ Påfyld maskinopvask og evt. salt afhængigt af det ønskede program.
- ▶ Fyld servicekurven (8) og bestikkurven (10) (se kap. "Isætning af servicet og bestikket" i den komplette brugsanvisning), og skub servicekurven ind i opvaskemaskinen.
- ▶ Sæt netstikket (21) i en stikkontakt.
- ▶ Tryk på knappen  (19) for at tænde maskinen.
- ▶ Tænd helt for vandtilløbet eller fyld vandtanken manuelt.
- ▶ Tryk på programvalgknappen **P** (18) flere gange for at vælge det ønskede program: Opvaskeprogram Hurtig, Glas, Sutteflasker, Intensiv eller ECO.
- ▶ Du har mulighed for at tilføje en Ekstra tørring ved programmerne (med undtagelse af hurtigprogrammet). Tryk på knappen  (15).



Programvarigheden forlænges ved tilføjelse af funktionen Ekstra tørring.

Kontrollampen (20) for det valgte program lyser (se også "10.4. LED-visning for opvaskeprogrammerne" på side 240).

- ▶ Tryk på knappen  (14) for at starte programmet.

Kontrollampen (19) for det valgte program blinker.

10.3. Valg af opvaskeprogram

Følgende tabel viser de forskellige opvaskeprogrammer og deres anvendelser.

- ▶ Indstil, hvis det er muligt, et energibesparende eller hurtigt program, som f.eks. programmet "ECO" eller "Hurtig".
- ▶ Vælg et program, som svarer til servicets type og tilsmudsningsgrad.

Program	Egnet til	Forløb	Maskinopvask (venstre/højre doseringskam- mer)	Drifts- tid * i mi- nutter	Energi-/ vand- forbrug [kWh/l]	Vandfor- brug [li- ter]
Hurtig 	let snavsæt service	Vask (45 °C) Skylling Skylling (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intensiv 	Gryder, pander osv. og indlør- ret service	Vask (62 °C) Skylling Skylling (70 °C) Tørring	6 g	160	0,5	5
ECO *	Normalt snavsede dele som tallerkner, glas, skåle og let snavsede pander	Vask (50 °C) Skylling Skylling (72 °C) Tørring	6 g	160	0,396	5
Glas 	Let snavsede dele som glas, porcelæn	Vask (50 °C) Skylling Skylling (65 °C) Tørring	6 g	85	0,4	5

Program	Egnet til	Forløb	Maskinopvask (venstre/højre doseringskam- mer)	Drifts- tid* i mi- nutter	Energi-/ vand- forbrug [kWh/l]	Vandfor- brug [li- ter]
Sutteflasker 	Egnet til sutteflasker  Rengør sutteflaskerne uden at fylde yderligere service i, så der garanteres en hygiejnisk rengøring.	Vask (69 °C) Skylling Skylling (70 °C) Tørring	6 g	115	0,5	5

* Programmet ECO er standardprogrammet til rengøring af normalt snavset service og er, hvad angår det kombinerede energi- og vandforbrug, det mest effektive. Programmet ECO anvendes til testkørslen iht. EN 60436.

** Driftstid fundet ved en vandtemperatur på 15 °C for vandtilløbet

10.4. LED-visning for opvaskeprogrammerne

Hvilket program der kører i øjeblikket, viser den måde LED-visningen (20) blinker på iht. følgende tabel:

Program	Displayvisning LED TIL/LED FRA		
		ECO	
Hurtig 	FRA	FRA	Blinker
Intensiv 	Blinker	FRA	FRA
ECO	FRA	Blinker	FRA
Glas 	Blinker	FRA	Blinker
Sutteflasker 	Blinker	Blinker	FRA

10.5. Slut på opvaskeprogrammet



ADVARSEL!

Fare for skoldning!

Der kan komme varmt vand/varm damp ud og medføre forbrændinger, hvis lågen åbnes under et igangværende program.

- Åbn ikke lågen helt med det samme, men vent til maskinen er afkølet.



FORSIGTIG!

Fare for at snuble!

Der er fare for at snuble på grund af den åbne låge.

- Luk maskinens låge efter en afsluttet opvaskeproces.

Når programmet er færdigt, lyder der signaltoner.

- ▶ Sluk maskinen med knappen  (19).
- ▶ Sluk for vandtilløbet.

Et stykke tid efter opvaskeprogrammet er slut, slukker maskinen automatisk igen.

- ▶ Åbn lågen, så dampen kan komme ud, og luften stadig kan cirkulere et stykke tid.
- ▶ Vent yderligere et stykke tid med at tømme bestik/service, så servicet afkøler og tørrer hurtigere, og varmen kan forsvinde. Varmt service er følsomt over for stød.
- ▶ Tag servicet og bestikket ud. Det er normalt, hvis maskinen er fugtig indvendigt.

11. Rengøring og vedligeholdelse



Du finder informationer om rengøring og vedligeholdelse i den udførlige brugsanvisning.

12. Bortskaffelse



EMBALLAGE

Maskinen er pakket ind i emballage for at beskytte den mod transportskader. Emballagen er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes på en miljøvenlig måde og kan afleveres med henblik på korrekt genbrug.



MASKINE

Gamle maskiner, der er kendetegnet med det viste symbol, må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal maskinen afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin brugstid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i maskinen, og forurening af miljøet undgås.

Aflever den gamle maskine til et indsamlingssted for affald fra elektrisk og elektronisk udstyr eller på en genbrugsstation.

Du kan få flere oplysninger hos dit lokale renovationsselskab eller kommunen.

13. Service



På www.lidl-service.com kan du downloade denne anvisning og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-code kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummer IAN 378202_2110 åbne din brugsanvisning.

	Service Danmark ☎ +45 32 722413 🕒 mandag - fredag: 09.00-17.00 Brug venligst kontaktformularen nedenfor: www.mlap.info/contact
	IAN 378202_2110

13.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
TYSKLAND

Contenuto

1.	Introduzione	244
1.1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni brevi.....	244
1.2.	Spiegazione dei simboli	244
2.	Utilizzo conforme	246
3.	Indicazioni di sicurezza.....	247
4.	Descrizione dei componenti	252
4.1.	Lato anteriore.....	252
4.2.	Pannello di comando	252
4.3.	Retro dell'apparecchio.....	252
5.	Contenuto della confezione	253
6.	Dati tecnici.....	254
6.1.	Scheda tecnica del prodotto	254
7.	Informazioni sulla conformità UE	254
8.	Installazione	255
8.1.	Posizionamento e livellamento	255
8.2.	Raccordo di afflusso dell'acqua.....	255
8.3.	Riempimento manuale con acqua	256
8.4.	Collegamento del tubo di scarico dell'acqua.....	256
8.5.	Allacciamento alla rete elettrica	258
9.	Preparazione dell'apparecchio	259
9.1.	Apertura dello sportello	259
9.2.	Chiusura dello sportello	259
9.3.	Versare il sale nell'apparecchio	259
9.4.	Impostazione del consumo di sale.....	261
9.5.	Aggiunta del detersivo.....	262
9.6.	Caricamento della lavastoviglie	262
10.	Utilizzo della lavastoviglie.....	263
10.1.	Possibili spie di funzionamento.....	263
10.2.	Accensione dell'apparecchio	264
10.3.	Selezione del programma di lavaggio.....	264
10.4.	Spia a LED del programma di lavaggio	267
10.5.	Fine del programma di lavaggio	267
11.	Pulizia e manutenzione	268
12.	Smaltimento.....	268
13.	Servizio.....	269
13.1.	Fornitore / Produttore / Importatore.....	269

1. Introduzione

1.1. Informazioni relative alle presenti istruzioni brevi



Il presente documento è una versione cartacea breve delle istruzioni per l'uso complete. Scansionando il codice QR si viene indirizzati direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) dove, inserendo il codice articolo IAN 378202_2110, si possono leggere e scaricare le istruzioni per l'uso complete.

AVVERTENZA! Osservare le istruzioni per l'uso complete e le indicazioni di sicurezza per evitare danni a persone e cose. Le istruzioni brevi e le istruzioni per l'uso complete sono parte integrante del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Conservare le istruzioni e, in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tutta la relativa documentazione.

1.2. Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

Pericolo di morte immediato!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



PERICOLO!

Pericolo di scosse elettriche!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare la morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare lesioni di lieve entità.



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni di montaggio o di funzionamento



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo



Istruzioni operative da seguire



Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Sicurezza verificata: I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Simbolo della corrente alternata



Utilizzo in ambienti chiusi

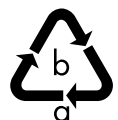
Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.

IPX1

L'involucro protegge l'apparecchio dalla caduta verticale di gocce d'acqua.



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere "Smaltimento")



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti

Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



Gli imballaggi contrassegnati con questo simbolo sono prodotti in modo particolarmente rispettoso delle risorse e dell'ambiente.

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio deve essere utilizzato solo per il lavaggio di stoviglie e posate.

- Utilizzare esclusivamente stoviglie idonee al lavaggio in lavastoviglie. Quando si acquistano le stoviglie, assicurarsi che presentino l'indicazione di idoneità al lavaggio in lavastoviglie.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico. Non è adatto, ad esempio, all'utilizzo:

- nelle cucine allestite per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

In caso di uso commerciale o per scopi diversi dal lavaggio di stoviglie e posate, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.

- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che tali persone siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini che si trovano in prossimità della lavastoviglie per garantire che non giochino con l'apparecchio.



PERICOLO!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

L'apparecchio può causare lesioni. I detersivi per lavastoviglie sono altamente alcalini, ingerirli è molto pericoloso e può provocare ustioni chimiche interne.

- Evitare pertanto il contatto con gli occhi e la pelle.
- Mantenere il detersivo sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere i bambini lontano dallo sportello aperto della lavastoviglie in quanto al suo interno potrebbe essere presente del detersivo.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni a causa di oggetti appuntiti.

- Disporre nel cestello i coltelli e gli altri utensili con punte affilate con la punta rivolta verso il basso oppure in posizione orizzontale.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a regola d'arte e sempre accessibile. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio. La presa elettrica deve disporre di un fusibile da almeno 10 amper.

- Non utilizzare prolunghe.
- L'apparecchio si accende e si spegne tramite l'interruttore . È completamente fuori tensione solo quando la spina è scollegata dalla presa elettrica. La presa deve sempre facilmente accessibile in ogni momento.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non passi sotto l'apparecchio o su spigoli vivi.
- In caso di danni al cavo di alimentazione, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- Posizionare l'apparecchio esclusivamente in un ambiente protetto e asciutto.



AVVERTENZA

Pericolo di esplosione!

In determinate condizioni, all'interno di un impianto dell'acqua calda che non viene utilizzato da oltre due settimane può formarsi idrogeno. L'IDROGENO È UN GAS ALTAMENTE ESPLOSIVO!

- Se la lavastoviglie non viene utilizzata da lungo tempo, prima di utilizzarla nuovamente aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda e lasciare scorrere l'acqua per alcuni minuti. In questo modo l'idrogeno accumulato fuoriesce dall'impianto.
- Poiché l'idrogeno è un gas infiammabile, non fumare e non usare fiamme libere durante tale operazione.



ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

L'apparecchio può causare ustioni da contatto con superfici molto calde!

Quando lo sportello viene aperto nel corso del programma è possibile che l'acqua calda o il vapore caldo fuoriescano causando ustioni.

- L'apparecchio utilizza acqua ad alte temperature. A causa delle temperature elevate e del vapore acqueo prodotto, i bambini possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la sorveglianza di adulti.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarlo. Non toccare la resistenza della lavastoviglie durante o subito dopo l'utilizzo.
- Azionare la lavastoviglie solo quando lo sportello è stato chiuso correttamente.
- Inizialmente aprire lo sportello della lavastoviglie solo in parte e attendere ca. 3 secondi in modo che l'irroratore si fermi, quindi aprire lo sportello completamente.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

L'apparecchio può causare lesioni in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Al termine di un ciclo di lavaggio richiudere lo sportello dell'apparecchio in quanto potrebbe rappresentare un pericolo d'inciampo.
- Non appoggiare oggetti pesanti sullo sportello quando è aperto. L'apparecchio potrebbe ribaltarsi in avanti.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Un caricamento scorretto può danneggiare le stoviglie.

- Utilizzare esclusivamente stoviglie idonee al lavaggio in lavastoviglie. Quando si acquistano le stoviglie, assicurarsi che presentino l'indicazione di idoneità al lavaggio in lavastoviglie.
- Assicurarsi che i componenti in plastica delle stoviglie non entrino in contatto con la resistenza durante il funzionamento.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

In caso di utilizzo o posizionamento improprio dell'apparecchio potrebbero verificarsi danni materiali o perdite d'acqua.

- Non collocare l'apparecchio in ambienti a rischio di congelamento in quanto la rottura di tubature può causare gravi danni.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e stabile che possa sostenere il peso dell'apparecchio e delle stoviglie in esso contenute.
- Se l'apparecchio va a sostituire un apparecchio precedente, non utilizzare assolutamente i vecchi tubi flessibili per il collegamento. Collegare l'apparecchio utilizzando i tubi flessibili nuovi forniti in dotazione.
- Collegare l'apparecchio a un tubatura dell'acqua potabile con temperatura non superiore a 70 °C.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti in dotazione oppure quelli descritti come idonei nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Utilizzare esclusivamente appositi detersivi per lavastoviglie. Non utilizzare saponi, detersivi comuni o detersivi per le mani.
- La lavastoviglie è un apparecchio indipendente e non deve essere posizionata in un mobile da incasso.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- L'apparecchio è progettato per un massimo di 2 coperti (Ø 24 cm). Non sovraccaricare l'apparecchio.

Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.

- Eventualmente posizionare l'apparecchio su una base resistente al calore e all'umidità.

4. Descrizione dei componenti

4.1. Lato anteriore

Vedere la **Fig. A**

- 1) Maniglia
- 2) Pannello di comando
- 3) Irroriatore superiore (nel vano interno)
- 4) Irroriatore inferiore
- 5) Filtro
- 6) Misurino
- 7) Imbuto per riempire con sale
- 8) Cestello per stoviglie
- 9) Vano per il detersivo
- 10) Scomparto per le posate
- 11) Contenitore del sale
- 12) Luce interna
- 13) Apertura del serbatoio dell'acqua con tappo

4.2. Pannello di comando

Vedere la **Fig. B**

- 14) Tasto  Avvia o interrompe il programma di lavaggio
- 15) Tasto  Asciugatura extra
- 16) Spia di funzionamento  Asciugatura extra
- 17) Spia di allarme  Aggiungere sale
- 18) Tasto **P** Selezione del programma
- 19) Tasto  Accensione/spegnimento dell'apparecchio
- 20) Spia di funzionamento del programma di pulizia

4.3. Retro dell'apparecchio

Vedere la **Fig. C**

- 21) Cavo di alimentazione con spina
- 22) Raccordo per l'afflusso dell'acqua
- 23) Raccordo per lo scarico dell'acqua

5. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Lavastoviglie da tavolo
- Cestello per stoviglie
- Scomparto per le posate
- Tubo di afflusso dell'acqua con raccordo
- Tubo di scarico dell'acqua
- Misurino
- Imbutto per riempire con sale
- Istruzioni per l'uso con informazioni sulla garanzia



Al termine della produzione è stato eseguito un ciclo di test dell'apparecchio con acqua. È quindi normale che vi sia un po' d'acqua nell'apparecchio.

6. Dati tecnici

Alimentazione elettrica	220–240 V~ 50 Hz
Potenza assorbita	730-860 W
Capacità	fino a 2 coperti (ø 24 cm)
Pressione di ingresso dell'acqua	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Allacciamento per l'acqua calda	max. 70 °C
Classe di protezione	I



6.1. Scheda tecnica del prodotto

Nome o marchio commerciale del fornitore:	SilverCrest®
Indirizzo del fornitore:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANIA
Modello:	SGW 860 A1



Fare la scansione del codice QR riportato qui di fianco per scaricare la scheda tecnica del prodotto o contattare il servizio di assistenza all'indirizzo www.mlap.info/contact per richiedere la scheda tecnica in formato cartaceo. Il codice QR è riportato anche sull'etichetta energetica.

7. Informazioni sulla conformità UE



MLAP GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva Ecodesign 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- Regolamento (UE) 2019/2022
- Regolamento (UE) 2019/2017

8. Installazione



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica e danni materiali!

Pericolo di scossa elettrica e di danni materiali in caso di collegamento improprio dell'apparecchio.

- Gli allacciamenti alla rete elettrica e idrica devono essere eseguiti esclusivamente da personale esperto.

8.1. Posizionamento e livellamento

- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile in prossimità di uno scarico e di un allacciamento dell'acqua:
 - su un tavolo/piano di lavoro
 - all'interno di un armadio ben areato
- ▶ Inserire la spina di alimentazione (21) in una presa elettrica con messa a terra installata a regola d'arte e facilmente accessibile solo dopo avere eseguito correttamente l'allacciamento dei tubi di afflusso e di scarico dell'acqua (vedere il capitolo seguente).

8.2. Raccordo di afflusso dell'acqua



AVVISO!

Danni all'apparecchio!

In caso di collegamento improprio si rischia di danneggiare l'apparecchio.

- Il tubo flessibile deve essere collegato con attenzione senza essere piegato.

- ▶ Collegare il tubo di afflusso dell'acqua (22) a un rubinetto dell'acqua fredda con filettatura da 3/4" (vedere la **Fig. D**). Il tubo di afflusso dell'acqua può essere collegato anche a un rubinetto dell'acqua calda, purché la temperatura dell'acqua non superi i 70 °C.

In tal caso la durata del lavaggio risulterà inferiore di circa 15 minuti.

- ▶ Stringere il raccordo manualmente.

Il tubo dell'acqua è progettato per una pressione di max. 10 bar. Dopo l'utilizzo dell'apparecchio si consiglia di chiudere il rubinetto di afflusso dell'acqua, soprattutto se l'impianto domestico non dispone di un riduttore di pressione.

8.3. Riempimento manuale con acqua



Prima di aggiungere l'acqua, premere il tasto  (19) per accendere la lavastoviglie.

Invece di utilizzare il tubo di afflusso dell'acqua collegato a un rubinetto, è possibile riempire manualmente l'apparecchio con acqua (vedere la **Fig. E**).

Il riempimento deve sempre essere effettuato non appena vengono emessi i segnali acustici.

- ▶ Riempire il misurino (6) con acqua del rubinetto pulita.
- ▶ Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua (13).
- ▶ Riempire d'acqua l'apposito serbatoio (min./max. 5 litri). Versare l'acqua nell'apertura di riempimento lentamente e con cautela per evitare spruzzi.

Non appena il serbatoio dell'acqua è pieno, viene emesso un segnale acustico.

- ▶ Riposizionare il tappo del serbatoio dell'acqua.

8.4. Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

Inserire il tubo flessibile di scarico con il relativo raccordo (23) nel retro dell'apparecchio e fissarlo con una fascetta (vedere la **Fig. F**).

È possibile collegare il tubo flessibile di scarico in diversi modi:

- collegare il tubo flessibile alla tubazione di scarico mediante un raccordo specifico oppure
- introdurre il tubo flessibile in una tubazione di scarico,
- oppure appoggiarlo in un lavandino/contenitore.

8.4.1. Collegamento del tubo flessibile al sifone di un lavandino

- ▶ Collegare il tubo flessibile di scarico al sifone (per lavatrici) della tubazione di scarico sotto al lavandino (vedere la **Fig. G**). Assicurare una pendenza sufficiente del tubo flessibile di scarico. L'apparecchio deve essere posizionato almeno 4 cm sopra lo scarico.



Per l'allacciamento a un sifone è necessario un raccordo adattatore da collegare al tubo flessibile di scarico in base alla configurazione del sifone stesso. Tale raccordo adattatore è acquistabile presso negozi specializzati.

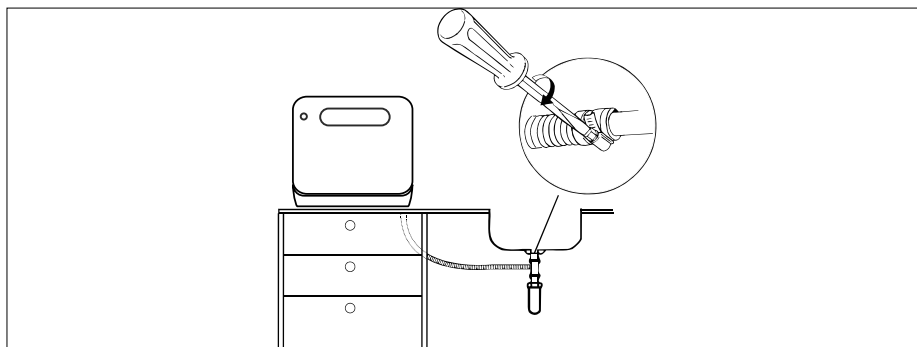


Fig. H

- Fissare l'estremità del tubo flessibile in modo che non possa scivolare via (vedere la Fig. H).

8.4.2. Inserimento del tubo flessibile in una tubazione di scarico



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni materiali dovuti a una fuoriuscita accidentale di acqua.

- In ogni caso il tubo flessibile di scarico deve essere introdotto all'interno di una tubazione di scarico per 60 cm per evitare di pregiudicare la potenza della pompa.
 - L'estremità del tubo flessibile non deve assolutamente rimanere immersa nell'acqua.
 - Fare attenzione che il tubo di afflusso e il tubo di scarico dell'acqua non presentino pieghe o punti di schiacciamento.
- È inoltre possibile inserire il tubo di scarico dell'acqua in una tubazione di scarico. Agganciare il tubo flessibile alla tubazione di scarico in modo che non si stacchi e l'acqua possa defluire senza problemi direttamente verso il basso.
 - Il tubo flessibile di scarico può essere prolungato di massimo 100 cm. Utilizzare una prolunga con diametro interno corrispondente almeno al diametro del tubo flessibile originale, insieme al relativo raccordo.
 - La prolunga del tubo flessibile deve essere posizionata a pavimento (solo la parte vicina al punto di scarico può salire verso l'alto).

8.4.3. Appoggio del tubo flessibile in un lavandino/ contenitore

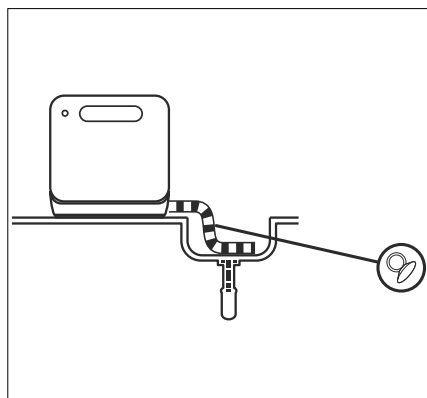


Fig. I

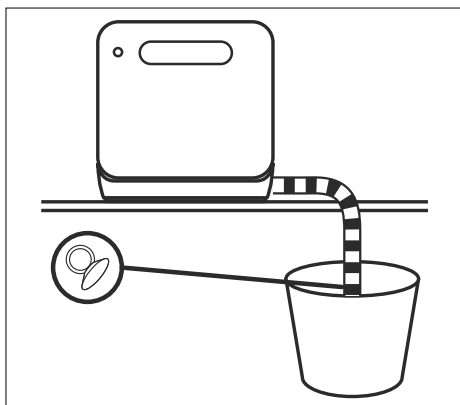


Fig. J

- ▶ Mettere l'estremità del tubo flessibile di scarico in un lavandino (vedere la **Fig. I**) o in un contenitore sufficientemente grande (vedere la **Fig. J**).
- ▶ Assicurare una pendenza sufficiente del tubo flessibile di scarico. L'apparecchio deve essere posizionato almeno 4 cm sopra il lavandino/contenitore.
- ▶ È possibile utilizzare una staffa di supporto o una guida per tubi dotata di ventosa (in dotazione) per agganciare il tubo di scarico al lavello e garantirne il corretto posizionamento.

8.5. Allacciamento alla rete elettrica

- ▶ Al termine delle operazioni di allacciamento dei tubi di afflusso e di scarico dell'acqua, inserire la spina (21) in una presa elettrica.
- ▶ La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica.

9. Preparazione dell'apparecchio

9.1. Apertura dello sportello

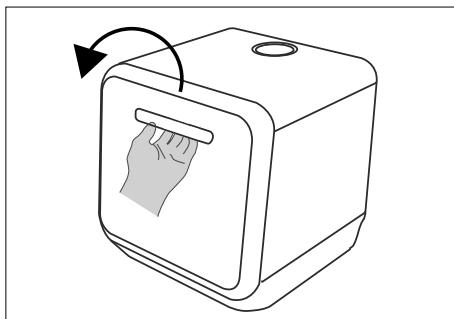


Fig. K

- ▶ Aprire lo sportello tirando la maniglia (1) verso di sé. Aprire completamente lo sportello (vedere la **Fig. K**).

Se lo sportello viene aperto durante il funzionamento, il ciclo di lavaggio si interrompe automaticamente.

9.2. Chiusura dello sportello

- ▶ Inserire il cestello per stoviglie (8) completamente all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Richiudere lo sportello premendolo finché non scatta in posizione.

9.3. Versare il sale nell'apparecchio

Il sale per lavastoviglie (sale rigenerante) viene usato per addolcire l'acqua a partire da una durezza media di 1-2.

- ▶ Utilizzare solo sale per lavastoviglie.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

L'uso di sale non idoneo può danneggiare l'apparecchio.

- Utilizzare sempre solo l'apposito sale per lavastoviglie/sale rigenerante.
- Il normale sale da cucina non è adatto e può danneggiare l'apparecchio.

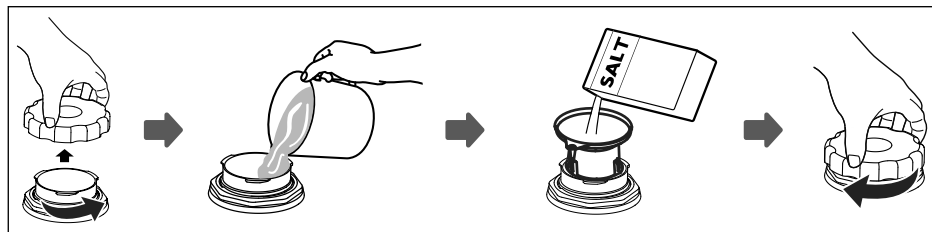


Fig. L

- ▶ Rimuovere il cestello per stoviglie (8) e svitare il coperchio del contenitore del sale (11).
- ▶ Prima del primo utilizzo versare circa 0,5 l d'acqua nel contenitore del sale (11) (vedere la **Fig. L**).
- ▶ Versare 130 g di sale per lavastoviglie nell'apertura del contenitore del sale (11) utilizzando l'imbuto in dotazione (7). È normale che l'acqua fuoriesca dal contenitore del sale (11).
- ▶ Una volta riempito il contenitore del sale (11), riposizionare il coperchio e chiuderlo ruotandolo in senso orario (vedere la **Fig. L**).
- ▶ Per evitare danni all'apparecchio, avviare sempre il programma rapido senza stoviglie dopo avere aggiunto il sale.



Il contenitore del sale (11) deve essere riempito quando si accende la relativa spia. Dopo aver impostato il consumo di sale come spiegato nel capitolo "9.4. Impostazione del consumo di sale" a pagina 261 e aver riempito il contenitore del sale (11), la spia del sale si spegne.

Se sono presenti residui di sale nell'apparecchio, avviare un programma rapido per sciacquarli.

9.4. Impostazione del consumo di sale

Per ottenere buoni risultati di lavaggio, la lavastoviglie necessita di acqua poco calcarea. Con l'aggiunta di sale rigenerante, il sistema di addolcimento permette di raggiungere la durezza dell'acqua richiesta. Per mantenere il corretto funzionamento del sistema di addolcimento viene eseguita regolarmente una rigenerazione, la cui esecuzione comporta un maggior consumo di acqua e di energia (vedere la tabella sottostante).

- ▶ Impostare il consumo di sale in base alla durezza dell'acqua nel luogo di utilizzo dell'apparecchio.
- ▶ Le impostazioni per le diverse durezza dell'acqua sono riportate nella tabella seguente.



Eventualmente informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'azienda di approvvigionamento idrico.

Grado di durezza dell'acqua			Rigenerazione ogni X esecuzioni del programma*	Consumo di sale Premere P	Display LED ACCESO/LED SPENTO		
dH (durezza in gradi tedeschi)	mmol/l (millimoli per litro)					ECO	
0-5	0-0,94	H1	–	1 pressione	SPENTO	SPENTO	ACCESO
6-11	1,0-2,0	H2	10	2 pressioni	SPENTO	ACCESO	SPENTO
12-17	2,1-3,0	H3	5	3 pressioni (impostazione di fabbrica)	SPENTO	ACCESO	ACCESO
18-22	3,1-4,0	H4	3	4 pressioni	ACCESO	SPENTO	SPENTO
23-34	4,1-6,0	H5	2	5 pressioni	ACCESO	SPENTO	ACCESO
35-55	6,1-9,8	H6	1	6 pressioni	ACCESO	ACCESO	SPENTO

* Quando si esegue la rigenerazione durante un programma, sono necessari 2,2 l di acqua aggiuntivi, il consumo di energia aumenta di 0,01 kWh e il programma viene prolungato di 4 minuti.

- ▶ Chiudere lo sportello dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto  (19) per accendere l'apparecchio ed eseguire le impostazioni.

- ▶ Premere e mantenere premuto il tasto **P** (18) per circa 5 secondi.
- ▶ Successivamente premere il tasto **P** (18) più volte in base alla tabella riportata sopra per impostare il consumo di sale.
- ▶ Se non viene premuto alcun altro tasto entro 5 secondi, l'apparecchio entra in modalità Standby.

9.5. Aggiunta del detersivo



Ulteriori informazioni sui detersivi per lavastoviglie sono riportate nel capitolo "Detersivi per lavastoviglie" delle istruzioni per l'uso complete.



PERICOLO!

Pericolo di ustione chimica!

I detersivi sono prodotti chimici e contengono sostanze aggressive e corrosive.

■ Tenere i detersivi fuori dalla portata dei bambini!

Il detersivo per lavastoviglie deve essere aggiunto prima di ogni ciclo di lavaggio.

Aggiungere il detersivo sempre appena prima di avviare il ciclo di lavaggio, in modo che la polvere non si inumidisca e possa quindi sciogliersi correttamente.

- ▶ Aprire lo sportello dell'apparecchio.

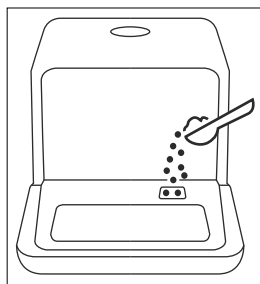


Fig. M

- ▶ Inserire il detersivo nel vano di dosaggio (9) contrassegnato dal simbolo .

9.6. Caricamento della lavastoviglie



Ulteriori informazioni su come caricare la lavastoviglie e sui relativi accorgimenti sono riportate nel capitolo "Inserimento di stoviglie e posate" delle istruzioni per l'uso complete.

10. Utilizzo della lavastoviglie



Nelle istruzioni per l'uso complete sono riportate informazioni dettagliate ed esaurienti sull'utilizzo dell'apparecchio.

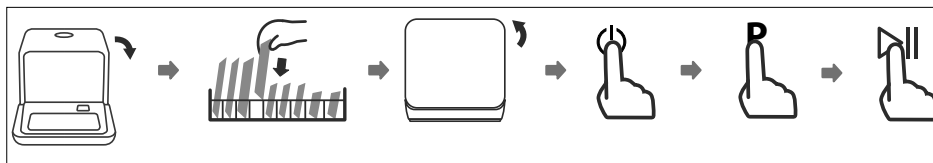


Fig. R

10.1. Possibili spie di funzionamento

	Asciugatura extra attiva (vedere la Fig. B , 16)	
	Spia di allarme: sale speciale insufficiente (vedere la Fig. B , 17)	
	Programma rapido selezionato (LED superiore acceso) (vedere la Fig. B , 20)	Programma rapido attivo (LED superiore lampeggiante) (vedere la Fig. B , 20)
	Programma intensivo selezionato (LED intermedio acceso) (vedere la Fig. B , 20)	Programma intensivo attivo (LED intermedio lampeggiante) (vedere la Fig. B , 20)
ECO	Programma ecologico selezionato (LED inferiore acceso) (vedere la Fig. B , 20)	Programma ecologico attivo (LED inferiore lampeggiante) (vedere la Fig. B , 20)
	Programma per bicchieri selezionato (entrambi i LED superiori accesi) (vedere la Fig. B , 20)	Programma per bicchieri attivo (entrambi i LED superiori lampeggianti) (vedere la Fig. B , 20)
	Programma per biberon selezionato (entrambi i LED inferiori accesi) (vedere la Fig. B , 20)	Programma per biberon attivo (entrambi i LED inferiori lampeggianti) (vedere la Fig. B , 20)

10.2. Accensione dell'apparecchio

Per avviare l'apparecchio, procedere come segue:

- ▶ Aggiungere il detersivo e, se necessario, il sale in base al programma prescelto.
- ▶ Inserire le stoviglie nel cestello (8) e le posate nell'apposito scomparto (10) (vedere il capitolo "Inserimento di stoviglie e posate" nelle istruzioni per l'uso complete) e spingere il cestello all'interno della lavastoviglie.
- ▶ Inserire la spina (21) nella presa elettrica.
- ▶ Premere il tasto  (19) per accendere l'apparecchio.
- ▶ Aprire completamente il rubinetto di afflusso dell'acqua oppure riempire manualmente il serbatoio dell'acqua.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto per la selezione del programma **P** (18) fino a che non viene visualizzato il programma desiderato: Rapido, Bicchieri, Biberon, Intensivo o ECO.
- ▶ Nei vari programmi (eccetto il programma rapido) è possibile attivare un ciclo di asciugatura extra. Premere il tasto  (15).



La durata del programma si allunga nel caso venga attivata la funzione Asciugatura extra.

Si accenderà la spia di controllo (20) del programma selezionato (vedere anche "10.4. Spia a LED del programma di lavaggio" a pagina 267).

- ▶ Premere il tasto  (14) per avviare il programma. Inizierà a lampeggiare la spia (19) del programma selezionato.

10.3. Selezione del programma di lavaggio

Nella tabella seguente sono indicati i diversi programmi di lavaggio e i loro utilizzi.

- ▶ Se possibile, scegliere un programma veloce o a basso consumo di energia, come i programmi "ECO" o "Rapido".
- ▶ Selezionare un programma di lavaggio adatto al tipo di stoviglie e al loro grado di sporco.

Programma	Indicato per	Ciclo	Detergente (vano di dosaggio a sinistra/ destra)	Durata ** in minuti	Consumo di energia/acqua [kWh/l]	Consumo d'acqua [litri]
Rapido 	Stoviglie poco sporche	Lavaggio (45 °C) Risciacquo Risciacquo (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intensivo 	Pentole, padelle, ecc. e stoviglie con residui di cibo essiccati	Lavaggio (62 °C) Risciacquo Risciacquo (70 °C) Asciugatura	6 g	160	0,5	5
ECO*	Piatti, bicchieri, ciotole sporchi e padelle poco sporche	Lavaggio (50 °C) Risciacquo Risciacquo (72 °C) Asciugatura	6 g	160	0,396	5
Vetro 	Stoviglie poco sporche come bicchieri, porcellana	Lavaggio (50 °C) Risciacquo Risciacquo (65 °C) Asciugatura	6 g	85	0,4	5

Programma	Indicato per	Ciclo	Detergente (vanno di dosaggio a sinistra/ destra)	Durata ** in minuti	Consumo di energia/acqua [kWh/l]	Consumo d'acqua [litri]
Biberon 	Ideale per biberon  Lavare i biberon senza inserire altre stoviglie affinché possa essere effettuata una pulizia igienica.	Lavaggio (69 °C) Risciacquo Risciacquo (70 °C) Asciugatura	6 g	115	0,5	5

* Il programma ECO è il programma standard per il lavaggio di stoviglie mediamente sporche ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il programma ECO è utilizzato per il ciclo di test a norma EN 60436.

** Durata calcolata con una temperatura dell'acqua di afflusso di 15 °C

10.4. Spia a LED del programma di lavaggio

Per sapere quale programma di lavaggio è in corso, confrontare la spia a LED (20) lampeggiante con i valori della seguente tabella:

Programma	Display LED ACCESO/LED SPENTO		
		ECO	
Rapido 	SPENTO	SPENTO	Lampeggia
Intensivo 	Lampeggia	SPENTO	SPENTO
ECO	SPENTO	Lampeggia	SPENTO
Vetro 	Lampeggia	SPENTO	Lampeggia
Biberon 	Lampeggia	Lampeggia	SPENTO

10.5. Fine del programma di lavaggio



AVVERTENZA!

Pericolo di ustioni!

Quando lo sportello viene aperto nel corso del programma è possibile che l'acqua calda o il vapore caldo fuoriescano causando ustioni.

- Inizialmente aprire lo sportello solo in parte e attendere il raffreddamento dell'apparecchio.



ATTENZIONE!

Pericolo di inciampo!

Pericolo di inciampo dovuto allo sportello aperto.

- Al termine di un ciclo di lavaggio richiudere lo sportello dell'apparecchio.

Quando il programma è terminato vengono emessi diversi segnali acustici.

- ▶ Spegner l'apparecchio premendo il tasto  (19).
- ▶ Chiudere il rubinetto di afflusso dell'acqua.

L'apparecchio si spegnerà in automatico qualche minuto dopo la fine del programma di lavaggio.

- ▶ Aprire lo sportello per permettere al vapore di uscire e all'aria di circolare ancora per qualche tempo.
- ▶ Attendere alcuni minuti prima di estrarre le stoviglie, in modo che queste si possano raffreddare e asciugare più velocemente e il calore possa fuoriuscire. Le stoviglie calde sono sensibili agli urti.
- ▶ Estrarre le stoviglie e le posate. È normale che l'apparecchio sia umido all'interno.

11. Pulizia e manutenzione



Nelle istruzioni per l'uso complete sono riportate informazioni sulla pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

12. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rifiuti elettrici/elettronici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

13. Servizio



All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e numerosi altri manuali, video dei prodotti e software di installazione.

Questo codice QR conduce direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com), dove si possono aprire le istruzioni per l'uso inserendo il numero di articolo IAN 378202_2110.

IT	Assistenza in Italia Hotline ☎ +39 02 30310002 🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00 Utilizzare il modulo di contatto sottostante: www.mlap.info/contact
CH	Assistenza in Svizzera Numero verde ☎ +41 44 2006089 🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00 Utilizzare il modulo di contatto sottostante: www.mlap.info/contact
	IAN 378202_2110

13.1. Fornitore / Produttore / Importatore

L'indirizzo riportato di seguito non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contatti il centro di assistenza indicato sopra.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANIA

Tartalom

1.	Bevezetés.....	272
1.1.	Információk a rövid útmutatóhoz	272
1.2.	Jelmagyarázat	272
2.	Rendeltetésszerű használat	274
3.	Biztonsági utasítások	275
4.	Az alkatrészek leírása	280
4.1.	Előoldal	280
4.2.	Kezelőmező	280
4.3.	Készülék hátoldal	280
5.	A csomag tartalma	281
6.	Műszaki adatok	282
6.1.	Termék adatlap	282
7.	EU megfelelőségi nyilatkozat	282
8.	Telepítés.....	283
8.1.	Felállítás és beigazítás	283
8.2.	Bemeneti vízcsatlakozás	283
8.3.	Víz betöltése manuálisan	284
8.4.	A vízfolyó csatlakoztatása.....	284
8.5.	Csatlakoztatás az áramhálózathoz	286
9.	A készülék előkészítése.....	286
9.1.	Az ajtó kinyitása	286
9.2.	Az ajtó becsukása	286
9.3.	Mosogatógépső betöltése a készülékbe	286
9.4.	A sófogyasztás beállítása	287
9.5.	Mosogatószer betöltése	289
9.6.	Készülék megtöltése	289
10.	Mosogatógép használata	290
10.1.	Lehetséges működésjelzők.....	290
10.2.	A készülék bekapcsolása	291
10.3.	Mosogatóprogram választása.....	291
10.4.	Mosogatóprogramok LED kijelzője	294
10.5.	A mosogatóprogram vége	294
11.	Tisztítás és karbantartás.....	295
12.	Ártalmatlanítás	295
13.	Jótállási Tájékoztató	296

1. Bevezetés

1.1. Információk a rövid útmutatóhoz



Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített, nyomtatott változata. A QR-kód beszkennelésével közvetlenül a Lidl szolgáltatási oldalára jut, (www.lidl-service.com) ahol a cikkszám megadásával IAN 378202_2110 megnyithatja és letöltheti a teljes használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS! A személyi sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A rövid útmutató és a teljes használati útmutató a termék részét képezik. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Kérjük, jól őrizze meg az útmutatókat, és a termék továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

1.2. Jelmagyarázat



VESZÉLY!

Figyelmeztetés közvetlenül fenyegető életveszélyre!

- A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



VESZÉLY!

Figyelmeztetés áramütésre!

- A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS!

Robbanásveszélyes anyagokra való figyelmeztetés!

- A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés lehetséges életveszélyre és/vagy súlyos, visszafordíthatatlan sérülésekre!

- Az esetlegesen halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



VIGYÁZAT!

Figyelmeztetés közepesen súlyos és/vagy enyhe sérülésekre!

- Az esetlegesen enyhe vagy könnyebb sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



ÉRTESÍTÉS!

Az anyagi károk elkerüléséhez vegye figyelembe a megjegyzéseket!

- Az esetlegesen anyagi károkat okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



Összeszereléssel vagy működéssel kapcsolatos megjegyzések



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



Utasítás végrehajtandó műveletre a veszélyek elkerülése érdekében



Felsorolást jelző pont / Információ a kezelés során előforduló eseményekre vonatkozóan



Utasítás végrehajtandó műveletre



CE-jelölés

Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőséggel kapcsolatos információk” című fejezetet).



Ellenőrzött biztonság: A jelen szimbólummal megjelölt termékek teljesítik a termékbiztonsági törvény követelményeit.



Váltakozó áramot jelölő szimbólum



Beltéri használat

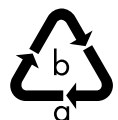
Az ilyen szimbólummal ellátott készülékek csak beltéri használatra alkalmasak.

IPX1

A készülék háza csepegtő víz ellen védett.



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék szétválasztása során

Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok/20–22: papír és kartonpapír/80–98: kompozitok



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A „Triman” szimbólum arról tájékoztatja a fogyasztót, hogy a termék újrahasznosítható, továbbá kiterjesztett gyártói felelősségi rendszer, Franciaországban pedig szétválogatási utasítás vonatkozik rá.



Az ezzel a szimbólummal megjelölt csomagolásokat kifejezetten erőforrás-kímélő és környezetbarát gyártási módszerekkel állítják elő.

2. Rendeltetésszerű használat

A készülék csak étkészlet és evőeszköz tisztítására használható.

- Csak mosogatógépben mosható étkészletet használjon. Az edények megvásárlásakor ügyeljen a „mosogatógépben mosható” vagy „mosogatógéphez alkalmas” jelölés meglétére.

Ez a készülék háztartási használatra készült. Nem alkalmas például az alábbi alkalmazásokhoz:

- boltok, irodák, egyéb ipari területek dolgozók által használt konyháiban;
- mezőgazdasági helyiségekben;
- szállodákban, motelekben és egyéb lakóegységekben a vendégek általi használatra;
- panziókban.

Kereskedelmi felhasználás vagy az edények és evőeszközök tisztításától eltérő célú felhasználás esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás.

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.

- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

3. Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező (például részben fogyatékkal élő, vagy korlátozott fizikai és mentális képességekkel rendelkező idősebb személyek), illetve a szükséges tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (például idősebb gyermekek) sérülésének veszélye.

- A készüléket és tartozékait gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek tisztítást és felhasználoi karbantartást.
- Felügyelje a mosogatógép közelében tartózkodó gyermekeket, hogy ne játsszanak a készülékkel.



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Minden felhasznált csomagolóanyagot (zacskók, polisztiroiddarabok stb.) tartson távol a gyermekektől.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a csomagolóanyaggal.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Sérülésveszély áll fenn. A mosogatógépben használt mosogatószeres erősen lúgosak, lenyelésük nagyon veszélyes és marási sérüléseket okozhatnak.

- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön belőlük a szemébe vagy a bőrére.
- A mosogatószereseket mindig tartsa gyermekektől elzárva.
- Tartsa távol a gyermekeket a készülék nyitott ajtajától, mivel mosogatószer lehet a készülékben.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Fennáll a hegyes tárgyak miatti sérülés veszélye.

- A késeket és más, hegyes végű használati tárgyakat a hegyükkel lefelé vagy vízszintesen elfektetve helyezze a kosárba.



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Csak szakszerűen felszerelt és szabadon hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak. Legalább 10 amperes csatlakozóaljzatot használjon.
- Ne használjon hosszabbítókábelt.

- A készülék be- és kikapcsolása a  kapcsolóval történik. A készülék csak akkor kerül feszültségmentes állapotba, ha kihúzza a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból. A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem sérült, nincs a készülék alatt, vagy nem érintkezik éles szélekkel.
- Ha a készülék hálózati kábele megsérült, a gyártóval vagy a vevőszolgálattal, vagy más képesített személlyel ki kell cseréltetni a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- A készüléket csak védett, száraz helyiségben állítsa fel.



FIGYELMEZTETÉS **Robbanásveszély!**

Bizonyos körülmények között egy-két hétnél hosszabb ideig nem használt forróvizes rendszerben hidrogén gáz képződhet. A HIDROGÉNGÁZ ERŐSEN ROBBANÁSVESZÉLYES!

- Ha hosszabb ideig nem használta a mosogatógépet, nyissa ki az összes melegvíz-csapot és folyassa a vizet néhány percre, mielőtt használná a mosogatógépet. Ez a felgyülemlett hidrogén gáz távozását eredményezi a rendszerből.
- Mivel a hidrogén gáz meggyulladhat, ezen idő alatt kerülje a nyílt láng használatát és a dohányozást.



VIGYÁZAT! **Forrázás veszélye!**

Forró felületek érintése esetén égési sérülés veszélye áll fenn!

Ha egy futó program közben nyitja ki az ajtót, akkor a kilépő forró víz/forró gőz égési sérülésekhez vezethet.

- A készülék magas hőmérsékletű vízzel működik. A magas hőmérséklet és a keletkező vízgőz miatt gyermekek csak felnőttek felügyelete mellett használhatják a készüléket.

- Kipakolás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Használat közben vagy közvetlenül utána ne érjen a mosogatógép fűtőeleméhez.
- Csak akkor helyezze üzembe a mosogatógépet, ha stabilan be van csukva az ajtaja.
- Ne nyissa ki azonnal teljesen a mosogatógép ajtaját, hanem várjon kb. 3 másodpercet, amíg a szórókar már nem forog, és csak azután nyissa ki teljesen az ajtót.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

A készülék szakszerűtlen kezelése következtében sérülésveszély áll fenn.

- Csukja vissza a készülék ajtaját a befejezett mosogatási folyamat után, mivel a nyitott ajtó botlásveszélyt jelenthet.
- Ne helyezzen súlyos tárgyakat az ajtóra, ha az nyitva van. A készülék előrebillenhet.



ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

A helytelen betöltés károsíthatja az edényeket.

- Csak mosogatógépben mosható étkészletet használjon. Az edények megvásárlásakor ügyeljen a „mosogatógépben mosható” vagy „mosogatógéphez alkalmas” jelölés meglétére.
- Ügyeljen arra, hogy a műanyag edények működés közben ne érintkezzenek a fűtőelemmel.



ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

Szakszerűtlen telepítés vagy használat esetén anyagi kár vagy vízkár veszélye áll fenn.

- A készüléket ne állítsa fel fagyveszélynek kitett helyiségekben, mivel a vezetékek elpattanása következtében jelentős károk keletkezhetnek.

- A készüléket mindig sík, stabil felületen kell elhelyezni, amely elbírja a készülék önsúlyát a benne elhelyezett edényekkel együtt.
 - Ha a készülék egy régit vált fel, semmiképpen ne használja a régi tömlőkészletet a csatlakoztatáshoz. A készüléket a mellékelt új tömlőkészlettel csatlakoztassa.
 - A készüléket egy legfeljebb 70 °C-os ivóvizet biztosító vezetékhez csatlakoztassa.
 - Csak a készülékhez mellékelt vagy az útmutatóban alkalmasnak minősített tartozékokat használja.
 - Kizárólag mosogatógéphez alkalmas mosogatószert használjon. Ne használjon szappant, mosószert vagy kézmosót.
 - A készüléket szabadon álló egységnek tervezték. Nem szabad bútorba beépíteni.
 - A készülék kizárólag beltérben üzemeltethető.
 - Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
 - magas páratartalom vagy nedvesség,
 - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
 - közvetlen napsugárzás,
 - nyílt láng.
 - Ne helyezze a készüléket hőforrások közelébe.
 - A készüléket legfeljebb 2 szabvány terítékre tervezték (ø 24 cm). Ne töltse túl a készüléket.
- A bútorbevonatok vegyi adalékai kárt tehetnek a készüléktalpak anyagában, így azok maradványokat hagyhatnak a bútorfelületen.
- Szükség esetén helyezze a készüléket egy hő- és nedvességálló alátétre.

4. Az alkatrészek leírása

4.1. Előoldal

Lásd **A ábra**

- 1) fogantyú
- 2) Kezelőmező
- 3) Felső szórókar (belül)
- 4) Alsó szórókar
- 5) Szűrő
- 6) Mérőedény
- 7) Sóadagoló tölcsérrel
- 8) Edénytartó kosár
- 9) Gépi mosogatószer-tartály
- 10) Evőeszköztálca
- 11) Sótartó
- 12) Belső világítás
- 13) Víztartálynyílás fedéllel

4.2. Kezelőmező

Lásd **B ábra**

- 14) A ►|| gomb elindítja vagy megszakítja a mosogatóprogramot
- 15) Extra szárítás ☼ gomb
- 16) Extra szárítás ☼ jelzőlámpa
- 17) Só utántöltése ⚙ figyelmeztető lámpa
- 18) Programválasztás **P** gomb
- 19) Készülék be-/kikapcsolása ⏻ gomb
- 20) Mosogatóprogram működésjelző

4.3. Készülék hátoldal

Lásd **C ábra**

- 21) Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 22) Vízbevezető csatlakozója
- 23) Vízlefolyó csatlakozója

5. A csomag tartalma



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

- ▶ Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- ▶ Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát, és hiány vagy sérülés esetén a vásárlástól számított 14 napon belül értesítsen minket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Asztali mosogatógép
- Edénytartó kosár
- Evőeszköztálca
- Vízbekvezető tömlő tömlőcsatlakozóval
- Vízfolyó tömlő
- Mérőedény
- Sóadagoló tölcserrel
- Használati útmutató jótállási információkkal



A készülék legyártása után próbaüzemet végeztünk vízzel. Ezért nem utal rendellenességre, ha némi víz található a készülékben.

6. Műszaki adatok

Áramellátás	220–240 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	730–860 W
Kapacitás	2 szabvány terítékig (ø 24 cm)
Bemeneti víznyomás	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Forróvíz csatlakozás	max. 70 °C
Érintésvédelmi osztály	I



6.1. Termék adatlap

A beszállító neve vagy védjegye:	SilverCrest®
Beszállító címe:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NÉMETORSZÁG
Modellazonosító:	SGW 860 A1



A termék adatlap letöltéséhez szkennelje be a mellékelt QR-kódot, vagy a termék adatlap nyomtatott változatának beszerzéséhez forduljon a szervizhez a www.mlap.info/contact oldalon. A QR-kód az energiacímkén is megtalálható.

7. EU megfelelőségi nyilatkozat



Az MLAP GmbH ezúton kijelenti, hogy a termék teljesíti a következő európai irányelvek követelményeit:

- 2014/30/EU EMC-irányelv
- 2014/35/EU kisfeszültségű készülékekre vonatkozó irányelv
- 2009/125/EK irányelv a környezetbarát tervezésről
- 2011/65/EU irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról
- 2019/2022/EU rendelet
- 2019/2017/EU rendelet

8. Telepítés



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés és anyagi károk veszélye!

A készülék szakszerűtlen csatlakoztatása miatt áramütés és anyagi károk veszélye áll fenn.

- Az elektromos és a vízhálózathoz történő csatlakoztatást kizárólag képzett szakember végezheti.

8.1. Felállítás és beigazítás

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék stabil, sík felületre legyen felállítva, lefolyó és vízcsatlakozás közelében.
 - asztalon/pulton
 - jól szellőző szekrényben
- ▶ Csak akkor csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót (21) egy előírászerűen felszerelt és szabadon hozzáférhető aljzathoz, ha a vízbevezető és vízfolyó megfelelően ki lett alakítva (lásd a következő fejezetet).

8.2. Bemeneti vízcsatlakozás



ÉRTEŚÍTÉS!

Anyagi károk!

A készülék szakszerűtlen csatlakoztatása esetén fennáll a készülék sérülésének veszélye.

- A tömlőt úgy helyezze el, hogy az ne törjön meg, és gondosan járjon el a csatlakoztatás során.

- ▶ Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt (22) egy 3/4"-os menetes hidegvízcsaphoz (lásd **D ábra**). A vízbevezető tömlőt csatlakoztathatja melegvízcsaphoz is, amennyiben annak víz hőmérséklete nem haladja meg a 70 °C-t.

Ekkor a mosogatás időtartama kb. 15 perccel rövidebb lesz.

- ▶ Kézzel húzza meg a csavarkötéseket.

A vízbevezető tömlő max. 10 bar nyomáshoz alkalmas. Javasoljuk, hogy használat után zárja el a vízbevezetőt, különösen akkor, ha otthoni csatlakozója nem rendelkezik nyomáscsökkentővel.

8.3. Víz betöltése manuálisan



A víz hozzáadása előtt nyomja meg a  gombot (19) a mosogatógép bekapcsolásához.

A csapból történő vízellátás helyett manuálisan is feltöltheti a készüléket vízzel (lásd **E ábra**).

Amint megszólal a jelzőhang, feltöltés válik szükségessé.

- ▶ Töltse fel a mérőedényt (6) tiszta csapvízzel.
- ▶ Vegye le a víztartály fedelét (13).
- ▶ Töltse fel a víztartályt vízzel (min./max. 5 liter). Ügyeljen arra, hogy a vizet lassan és óvatosan öntse a betöltőnyílásba, nehogy kifröccsenjen.

Amint a víztartály megtelik, hangjelzés hallható.

- ▶ Helyezze fel a víztartály fedelét.

8.4. A vízlefolyó csatlakoztatása

Csatlakoztassa a lefolyótömlőt a vízlefolyó csatlakozóval (23) a készülék hátoldalán, és rögzítse bilinccsel (lásd **F ábra**).

A lefolyótömlő többféleképpen csatlakoztatható:

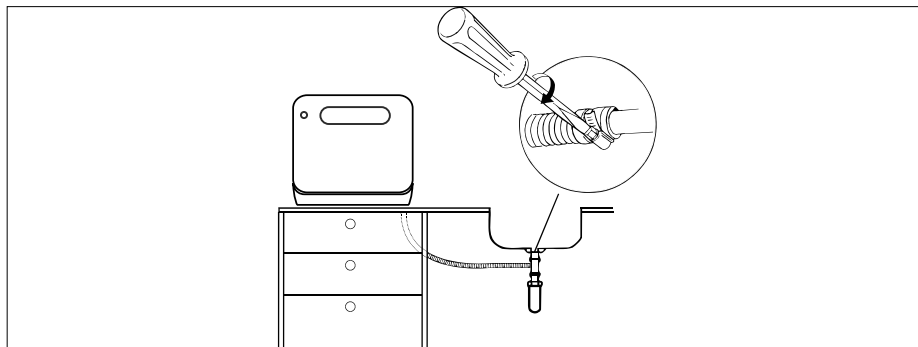
- a tömlő csatlakoztatása speciális csatlakozóval a lefolyócsőhöz vagy
- a tömlő bevezetése lefolyócsőbe,
- vagy mosogatóba/tartályba.

8.4.1. A tömlő csatlakoztatása a mosogatón lévő szifonhoz

- ▶ Csatlakoztassa a lefolyótömlőt a mosogató alatti lefolyócső (mosógép) szifonjához (lásd **G ábra**). Ügyeljen a lefolyótömlő lejtésére. A készüléket legalább 4 cm-rel a lefolyó felett kell elhelyezni.



Szifonhoz való csatlakoztatáskor a szifon kialakításától függően szükség lesz egy adapterdarabra a lefolyótömlő csatlakoztatásához. Ez a szakkereskedelemben kapható.



H ábra

- ▶ Rögzítse a tömlő végét úgy, hogy a tömlő ne csúszhasson le (lásd **H ábra**).

8.4.2. A tömlő bevezetése a lefolyócsőbe.



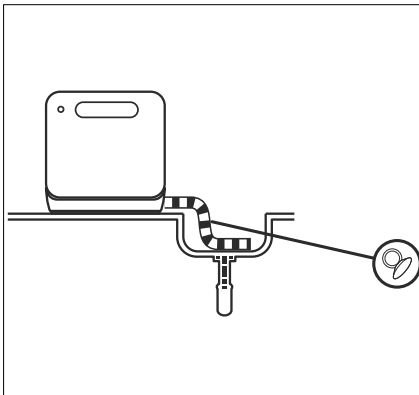
ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

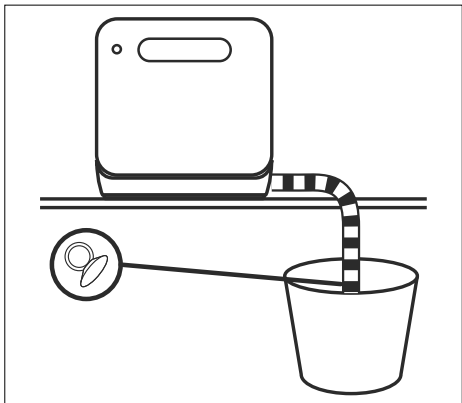
A víz nem kívánt távozása miatt anyagi károk veszélye áll fenn.

- Ügyeljen arra, hogy a vízelvezető tömlő minden esetben maximum 60 cm magasságban legyen bevezetve a lefolyóba, egyébként a szivattyú teljesítménye romolhat.
 - A tömlő vége semmiképpen nem lehet víz alatt.
 - Ügyeljen arra, hogy a bevezető- és a lefolyótömlő ne legyen megtörve vagy becsípődve.
- ▶ A lefolyótömlőt egy lefolyócsőbe is behelyezheti. A tömlőt úgy csatlakoztassa a lefolyócsőbe, hogy ne tudjon kilazulni, és a víz akadálytalanul, közvetlenül lefelé folyjon.
 - ▶ A lefolyótömlő legfeljebb 100 cm-rel meghosszabbítható. Használjon olyan hosszabbítót, amelynek belső átmérője legalább megegyezik az eredeti tömlő átmérőjével, valamint megfelelő csatlakozódarabot.
 - ▶ A tömlőhosszabbítónak a padló mentén kell haladnia – csak a lefolyási pont közelében lévő szakasznak kell felfelé vezetnie.

8.4.3. Tömlő bevezetése a mosogatóba/tartályba



I ábra



J ábra

- ▶ Akassza be a lefolyótömlő végét a mosdókagylóba (lásd **I ábra**) vagy egy kellően nagy tartályba (lásd **J ábra**).

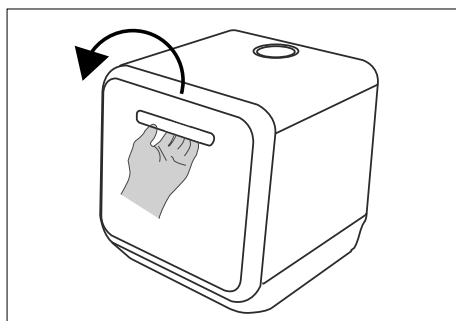
- ▶ Ügyeljen a lefolyótömlő lejtésére. A készüléket legalább 4 cm-rel a mosogató/tartály felett kell elhelyezni.
- ▶ Szükség esetén használjon pl. tartókengyelt vagy tömlőátvezetőt tapadókoronggal (része a szállítmánynak) a lefolyótömlő beakasztásához, hogy biztosítsa a lefolyótömlő stabil helyzetét.

8.5. Csatlakoztatás az áramhálózathoz

- ▶ Miután csatlakoztatta a vízbevezetőt és a vízlefolyót, dugja be a hálózati csatlakozódugót (21) egy hálózati aljzatba.
- ▶ Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

9. A készülék előkészítése

9.1. Az ajtó kinyitása



K ábra

- ▶ Fogja meg a fogantyút (1), és maga felé húzva nyissa ki az ajtót. Hajtsa fel teljesen az ajtót (lásd **K ábra**).

Ha üzem közben nyitja ki az ajtót, a mosogatási folyamat automatikusan megszakad.

9.2. Az ajtó becsukása

- ▶ Tolja be teljesen a készülékbe az edénytartó kosarat (8).
- ▶ Nyomja befelé az ajtót, amíg az hallhatóan bepattan.

9.3. Mosogatógépső betöltése a készülékbe

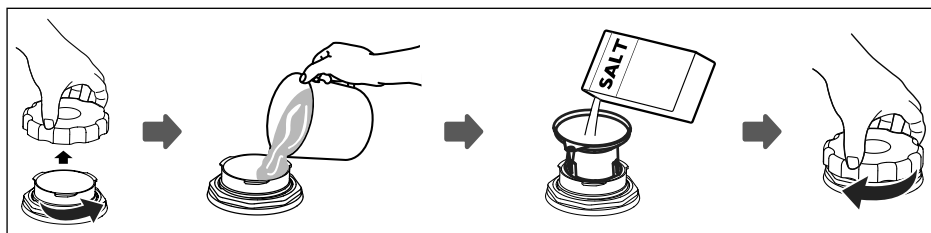
A mosogatógépső (regeneráló só) használatára az 1–2-es, „közepes” vízkeménység eléréséhez van szükség.

- ▶ Kizárólag mosogatógépsőt használjon.

**ÉRTESÍTÉS!****Lehetséges anyagi károk!**

Nem megfelelő só hozzáadása esetén a készülék károsodhat.

- Mindig csak mosogatógéphez való mosogatógépsót/regeneráló sót használjon.
- A normál étkezési só alkalmatlan, és károsíthatja a készüléket.



L ábra

- ▶ Vegye ki az edénytartó kosarat (8), és csavarja le a sótartály fedelét (11).
- ▶ Az első használat előtt töltsön kb. 0,5 l vizet a sótartályba (11) (lásd **L ábra**).
- ▶ A betöltőtölcsérrel (7) töltsön be 130 g mosogatógépsót a sótartály (11) nyílásába. Előfordul, hogy a víz folyik ki a sótartályból (11).
- ▶ Miután feltöltötte a sótartályt (11), az óramutató járásának megfelelően csavarja vissza a fedelet (lásd **L ábra**).
- ▶ A készülék károsodásának elkerülése érdekében só hozzáadása után mindig indítsa el a gyorsprogramot edények nélkül.



A sótartályt (11) újra kell tölteni, amikor a só figyelmeztető lámpa kigyullad. A sófogyasztás „9.4. A sófogyasztás beállítása” az 287. oldalon szerinti beállítása és a sótartály (11) feltöltése után a só figyelmeztető lámpa kialszik.

Ha sómaradványok vannak a készülékben, indítson el egy gyorsprogramot a maradványok kiöblítésére.

9.4. A sófogyasztás beállítása

Jó mosási eredmény elérése érdekében a mosogatógépnek mészszegény vízre van szüksége. A kívánt vízkeménység regeneráló só hozzáadásával érhető el a vízlágyító berendezés segítségével. A vízlágyító berendezés működésének megőrzése érdekében rendszeres regenerálás szükséges, ami nagyobb víz- és energiafogyasztással jár (lásd az alábbi táblázatot).

- ▶ A helyi vízkeménységi fok szerint állítsa be a szükséges sófogyasztást.

- ▶ A következő táblázatból megtudhatja, hogy mely beállítás szükséges a helyi vízkeménységi foknak megfelelően.



Szükség esetén a helyi vízszolgáltatónál érdeklődhet a vízkeménységről.

Vízkeménységi fok			Regenerálás minden X. programfutatáskor*	Sófogyasztás P gomb megnyomása	Kijelző LED BE/LED KI		
dH (német keménységi fok)	mmol/l (millimol literenként)					ECO	
0-5	0-0,94	H1	–	1-szeri megnyomás	KI	KI	BE
6-11	1,0-2,0	H2	10	2-szeri megnyomás	KI	BE	KI
12-17	2,1-3,0	H3	5	3-szeri megnyomás (gyári beállítás)	KI	BE	BE
18-22	3,1-4,0	H4	3	4-szeri megnyomás	BE	KI	KI
23-34	4,1-6,0	H5	2	5-szeri megnyomás	BE	KI	BE
35-55	6,1-9,8	H6	1	6-szeri megnyomás	BE	BE	KI

* A program közbeni regenerálás végrehajtásához további 2,2 l vízre van szükség, 0,01 kWh-val növekszik az energiafogyasztás és 4 perccel meghosszabbodik a program.

- ▶ Csatolja be a készülék ajtaját.
- ▶ A készülék bekapcsolásához és a beállítások elvégzéséhez nyomja meg a gombot (19)
- ▶ Nyomja meg és tartsa lenyomva a **P** gombot (18) kb. 5 másodpercig.
- ▶ Ezután nyomja meg többször a **P** gombot (18) a fenti táblázat szerint a sófogyasztás beállításához.
- ▶ Ha 5 másodpercen belül nem nyom meg más gombot, a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.

9.5. Mosogatószer betöltése



A gépi mosogatószerekről további információk a teljes használati útmutató „A gépi mosogatószerekről” című fejezetében találhatók.



VESZÉLY!

Maró hatású anyag okozta veszély!

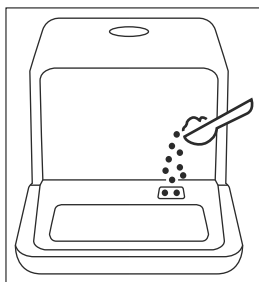
A mosogatószerek vegyszernek minősülnek, amelyek maró és irritáló hatású összetevőket tartalmaznak.

■ A mosogatószereket tartsa távol a gyermekektől.

Gépi mosogatószer betöltése minden mosogatási folyamat előtt szükséges.

Mindig közvetlenül a mosogatási folyamat elindítása előtt töltsé be a mosogatószert, hogy a mosogatópor ne legyen nedves, és később megfelelően feloldódjon.

- Nyissa ki a készülék ajtaját.



M ábra

- Töltsé be a gépi mosogatószert a  szimbólummal jelölt adagolókamrába (9).

9.6. Készülék megtöltése

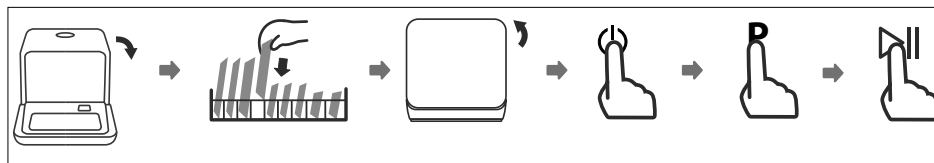


A mosogatógép megtöltésével kapcsolatos további információkért, valamint arról, hogy mire kell figyelni, kérjük, olvassa el a teljes használati útmutató "Az edények és evőeszközök behelyezése" című fejezetét.

10. Mosogatógép használata



A részletes használati útmutatóban részletes információkat talál a készülék használatára vonatkozóan.



R ábra

10.1. Lehetséges működésjelzők

	Extra szárítás aktív (lásd B ábra , 16)	
	Figyelmeztető lámpa: túl kevés mosogatógépső (lásd B ábra , 17)	
	Gyorsprogram kiválasztva (a felső LED világít) (lásd B ábra , 20)	Gyorsprogram aktív (a felső LED villog) (lásd B ábra , 20)
	Intenzív program kiválasztva (a középső LED világít) (lásd B ábra , 20)	Intenzív program aktív (a középső LED villog) (lásd B ábra , 20)
ECO	Gazdaságos (ECO) program kiválasztva (az alsó LED világít) (lásd B ábra , 20)	ECO program aktív (az alsó LED villog) (lásd B ábra , 20)
	Üvegprogram kiválasztva (mindkét felső LED világít) (lásd B ábra , 20)	Üvegprogram aktív (mindkét felső LED villog) (lásd B ábra , 20)
	Cumisüveg program kiválasztva (mindkét alsó LED világít) (lásd B ábra , 20)	Cumisüveg program aktív (mindkét alsó LED villog) (lásd B ábra , 20)

10.2. A készülék bekapcsolása

A készülék elindításához a következőképpen járjon el:

- ▶ Töltse be a mosogatószeret és szükség esetén a sót a kívánt programnak megfelelően.
- ▶ Töltse meg az edénytartó kosarat (8) és az evőeszköz tálcát (10) (lásd a teljes használati útmutató „Az edények és evőeszközök behelyezése” című fejezetét), és tolja be az edénytartó kosarat a mosogatógépbe.
- ▶ Dugja be a hálózati csatlakozódugót (21) egy csatlakozóaljzatba.
- ▶ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot (19).
- ▶ Nyissa ki teljesen a vízbevezetőt, vagy töltse fel manuálisan a víztartályt.
- ▶ Nyomja meg többször a **P** programválasztó gombot (18) a kívánt program kiválasztásához: Gyors, Üveg, Cumisüveg, Intenzív vagy ECO mosogatóprogram.
- ▶ A programokhoz (a gyorsprogram kivételével) egy extra szárítási folyamat kapcsolható be. Nyomja meg a  gombot (15).



A program időtartama megnő, ha az Extra szárítás funkciót aktiválja.

A kiválasztott program ellenőrző lámpája (20) világít (lásd még „10.4. Mosogatóprogramok LED kijelzője” az 294. oldalon).

- ▶ A program elindításához nyomja meg a  gombot (14).
- A kiválasztott program ellenőrző lámpája (19) villog.

10.3. Mosogatóprogram választása

A következő táblázat bemutatja a különféle mosogatóprogramokat és azok alkalmazását.

- ▶ Lehetőség szerint energiatakarékos vagy gyorsprogramot állítson be, mint pl. az „ECO” vagy a „Gyors” program.
- ▶ Válasszon olyan programot, amely megfelel az edények típusának és szennyezettségének.

Program	Alkalmazás	Folyamat	Mosogatószer (bal/jobb adagolókamra)	Futási idő ** percen	Energia- / vízfor- gyasztás [kWh/l]	Vízfor- gyasztás [liter]
Gyors 	Enyhén szennyezett edény	Mosás (45 °C) Öblítés Öblítés (55 °C)	6 g	29	0,35	5
Intenzív 	Fozékok, serpenyők stb. és beszáradt edények	Mosás (62 °C) Öblítés Öblítés (70 °C) Szárítás	6 g	160	0,5	5
ECO *	Normál szennyezettségű edények, pl. írányérek, poharak, tálak, ill. enyhén szennyezett serpenyők	Mosás (50 °C) Öblítés Öblítés (72 °C) Szárítás	6 g	160	0,396	5
Üveg 	enyhén szennyezett edények, pl. poharak, porcelánok	Mosás (50 °C) Öblítés Öblítés (65 °C) Szárítás	6 g	85	0,4	5

Program	Alkalmazás	Folyamat	Mosogatószer (bal/jobb adagolókamra)	Futási idő** percen	Energia/víz- fogyasztás [kWh/l]	Víz- fogyasztás [liter]
Cumisüvegek 	Cumisüvegekhez alkalmas  A higiénikus tisztítás érdekében a cumisüvegeket anélkül mossa el, hogy további edényeket rakna be gépbe.	Mosás (69 °C) Öblítés Öblítés (70 °C) Szárítás	6 g	115	0,5	5

* A normál szennyezettségű edények megtisztításához az ECO program az alapértelmezett, amely a leghatékonyabb a kombinált energia- és vízfelhasználás tekintetében. Az ECO programot használjuk az EN 60436 szerinti tesztfolyamathoz.

** A működési idő 15 °C-os bemeneti vízhőmérséklet mellett van meghatározva

10.4. Mosogatóprogramok LED kijelzője

A villogó LED-kijelző (20) az alábbi táblázat szerint mutatja, hogy éppen melyik program fut:

Program	Kijelző LED BE/LED KI		
		ECO	
Gyors 	KI	KI	Villog
Intenzív 	Villog	KI	KI
ECO	KI	Villog	KI
Üveg 	Villog	KI	Villog
Cumisüvegek 	Villog	Villog	KI

10.5. A mosogatóprogram vége



FIGYELMEZTETÉS!

Forrázás veszélye!

Ha egy futó program közben nyitja ki az ajtót, akkor a kilépő forró víz/forró gőz égési sérülésekhez vezethet.

- Ne nyissa ki azonnal teljesen az ajtót, hanem várjon, amíg a készülék lehűlt.



VIGYÁZAT!

Botlásveszély!

A nyitott ajtó botlásveszélyt jelent.

- A mosogatási folyamat befejezése után ismét csukja be a készülék ajtaját.

A program befejezése után hangjelzés hallható.

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket a  gombbal (19).
- ▶ Zárja el a vízbevezetőt.

A mosogatóprogram vége után bizonyos idővel a készülék automatikusan kikapcsol.

- ▶ Nyissa ki az ajtót, hogy a gőz távozhasson, és a levegő még egy ideig keringhessen.
- ▶ Várjon egy kicsit, mielőtt kipakolná az evőeszközöket/edényeket, így az edények gyorsabban lehűlnek és megszáradnak, és a hő elillan. A forró edény érzékeny az ütésre.
- ▶ Vegye ki az edényeket és az evőeszközöket. Nem utal rendellenességre, ha a készülék belül nedves.

11. Tisztítás és karbantartás



A készülék tisztítására és karbantartására vonatkozó információk a részletes használati útmutatóban találhatók.

12. Ártalmatlanítás



CSOMAGOLÁS

A készüléket csomagolás védi a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolások olyan anyagokból készültek, amelyek környezetbarát módon ártalmatlaníthatók, és szakszerűen újrahasznosíthatók.



KÉSZÜLÉK

Az itt látható szimbólummal megjelölt használt készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A készüléket az élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

A használt készüléket elektronikai hulladékok gyűjtőhelyén vagy hulladékgyűjtő udvarban adja le.

Részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.

13. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Asztali Mosogatógép	Gyártási szám: IAN 378202_2110
A termék típusa: LS 37500	
A gyártó cégneve, címe és email címe: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: MLAP Service Center R.A. Trade Kft. 2040 Budaörs Törökbálinti utca 23. MAGYARORSZÁG ☎ +36 1 6777697
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

Kazalo

1.	Uvod.....	298
1.1.	Informacije o teh kratkih navodilih	298
1.2.	Pomen znakov	298
2.	Namenska uporaba	300
3.	Varnostna navodila	301
4.	Opis delov	306
4.1.	Sprednja stran.....	306
4.2.	Upravljalna plošča	306
4.3.	Zadnja stran naprave.....	306
5.	Obseg dobave.....	307
6.	Tehnični podatki	308
6.1.	Podatkovni list izdelka.....	308
7.	Informacije o skladnosti za EU	308
8.	Namestitev	309
8.1.	Postavitev in izravnava.....	309
8.2.	Priklop vode	309
8.3.	Ročno polnjenje vode	310
8.4.	Priklop odtoka vode	310
8.5.	Priključitev na električno omrežje	312
9.	Priprava naprave	312
9.1.	Odpiranje vrat	312
9.2.	Zapiranje vrat.....	312
9.3.	Dodajanje soli v napravo	312
9.4.	Nastavljanje porabe soli	313
9.5.	Dodajanje čistilnega sredstva	315
9.6.	Polnjenje naprave.....	315
10.	Uporaba pomivalnega stroja.....	316
10.1.	Možni prikazi delovanja	316
10.2.	Vklop naprave	316
10.3.	Izbira programa pomivanja	317
10.4.	LED-prikaz programov pomivanja	320
10.5.	Zaključek programa pomivanja	320
11.	Čiščenje in vzdrževanje	321
12.	Odlaganje med odpadke.....	321
13.	Dobavitelj	322
13.1.	Pooblaščen servisier:.....	322

1. Uvod

1.1. Informacije o teh kratkih navodilih



Ta dokument predstavlja skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. Optično preberite kodo QR, če želite neposredno odpreti Lidlovo servisno stran (www.lidl-service.com), kjer si lahko z vnosom številke izdelka IAN 378202_2110 ogledate celotna navodila za uporabo in jih prenesete.

OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Kratka navodila in celotna navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanim z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Navodila skrbno shranite, in če boste izdelek predali drugi osebi, jih predajte skupaj z vsemi dokumenti.

1.2. Pomen znakov



NEVARNOST!

Opozorilo na neposredno smrtno nevarnost!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



NEVARNOST!

Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Opozorilo na nevarnost zaradi eksplozivnih snovi!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Opozorilo na morebitno smrtno nevarnost in/ali hude nepopravljive telesne poškodbe!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



POZOR!

Opozorilo na morebitne srednje hude in/ali lažje telesne poškodbe!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile srednje hude ali lažje telesne poškodbe.



OBVESTILO!

Upoštevajte obvestila, da se izognete materialni škodi!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile materialno škodo.



Navodila za sestavljanje ali uporabo



Upoštevajte obvestila v navodilih za uporabo!



Navodilo za postopek, ki ga je treba izvesti, da se izognete nevarnostim



Alineja/informacija o dogodkih med uporabo naprave



Navodila za ravnanje, ki jih je treba izvesti



Oznaka CE

Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti za EU«).



Preverjena varnost: S tem simbolom označeni izdelki izpolnjujejo zahteve nemškega Zakona o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz).



Simbol za izmenični tok



Uporaba v zaprtih prostorih

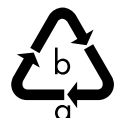
Naprave s tem simbolom so primerne le za uporabo v zaprtih prostorih.

IPX1

Ohišje naprave je zaščiteno pred kapljicami.



Zavržite na okolju prijazen način (glejte »Odlaganje med odpadke«).



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov

Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Simbol »Triman« obvešča uporabnika, da je izdelek mogoče reciklirati, da je upoštevan koncept razširjene odgovornosti proizvajalcev, v Franciji pa tudi navodila za ločevanje odpadkov.



Embalaža, označena s tem simbolom, je izdelana na posebej varčen in okolju prijazen način.

2. Namenska uporaba

To napravo lahko uporabljate samo za čiščenje posode in jedilnega pribora.

■ Uporabljajte samo posodo, primerno za pomivanje v pomivalnem stroju. Pri nakupu posode bodite pozorni na oznake, kot sta »obstojno pri pomivanju v pomivalnem stroju« ali »primerno za pomivalni stroj«.

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu. Ni primerna za uporabo, npr.:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih;
- na kmetijskih posestvih;
- za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih objektih;
- v penzionih z zajtrkom.

Pri komercialni uporabi ali uporabi za druge namene, ki niso za čiščenje posode in jedilnega pribora, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitne poškodbe.

Če naprave ne uporabljate skladno s predvideno uporabo, garancija preneha veljati:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila. Vsaka drugačna uporaba je nenamenska in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

3. Varnostna navodila

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE
IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost telesnih poškodb pri otrocih in osebah z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi (npr. delno invalidnih osebah, starejših osebah z zmanjšanimi fizičnimi in mentalnimi sposobnostmi) oziroma osebah s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. starejših otrocih).

- Napravo in dodatno opremo hranite nedosegljivo otrokom.
- To napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let ali več, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s premalo izkušnjami in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Nadzorujte otroke, ki se zadržujejo v bližini pomivalnega stroja, in tako zagotovite, da se ne igrajo z napravo.



NEVARNOST!

Nevarnost telesnih poškodb!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

- Ves uporabljeni embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Ne dovolite, da se otroci igrajo z embalažnim materialom.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Čistila za pomivalni stroj so močno alkalna; zaužitje je zelo nevarno in lahko povzroči razjede.

- Preprečite stik z očmi in kožo.
- Čistila vedno hranite zunaj dosega otrok.
- Otroci naj ne bodo v bližini odprtih vrat naprave, saj je v njej lahko čistilo.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi koničastih predmetov.

- Nože in druge predmete z ostrimi konicami postavite v košaro s konico, obrnjeno navzdol, ali v vodoravni položaj.



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Napravo priključite samo v ustrezno nameščeno in prosto dostopno električno vtičnico. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave. Vtičnica mora biti zaščitena z varovalko za najmanj 10 amperov.
- Ne uporabljajte nobenih kabelskih podaljškov.

- Napravo vklopite oz. izklopite s stikalom . Naprava je brez napetosti šele, ko povlečete električni vtič iz vtičnice. Vtičnica mora biti vedno prosto dostopna.
- Prepričajte se, da električni kabel ni poškodovan in speljan pod napravo ali čez ostre robove.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno kvalificirana oseba zamenjati, da se prepreči nevarnosti.
- Napravo postavite samo v zaščiten suh prostor.



OPOZORILO

Nevarnost eksplozije!

Pod določenimi pogoji se lahko v sistemu tople vode, ki se ni uporabljal več kot dva tedna, nabere vodikov plin. VODIKOV PLIN JE ZELO EKSPLOZIVEN!

- Če pomivalnega stroja dlje časa niste uporabljali, odprite vse pipe z vročo vodo in pustite vodo teči nekaj minut, preden pomivalni stroj znova uporabite. Tako iz sistema sprostite nakopičen vodikov plin.
- Ker se lahko vodikov plin vname, se med tem opraviлом izogibajte odprtemu ognju in ne kadite.



POZOR!

Nevarnost opeklin!

Obstaja nevarnost opeklin zaradi dotikanja vročih površin! Če odprete vrata med delovanjem programa, lahko pri tem uhaja vroča voda/para, kar lahko povzroči opekline.

- Naprava deluje z vodo pri visokih temperaturah. Zaradi visokih temperatur in nastajajoče vodne pare smejo otroci napravo uporabljati samo pod nadzorom odraslih.
- Preden napravo izpraznite, počakajte, da se ohladi. Med ali takoj po uporabi se ne dotikajte grelnega elementa pomivalnega stroja.
- Pomivalni stroj zaženite, šele ko so vrata dobro zaprta.

- Vrat pomivalnega stroja ne odprite takoj do konca, pač pa počakajte pribl. 3 sekunde, da se pršilna ročica preneha vrteti, nato lahko vrata odprete do konca.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Po zaključnem postopku pomivanja vrata naprave ponovno zaprite, saj obstaja nevarnost, da se ob odprta vrata spotaknete.
- Ko so vrata naprave odprta, nanje ne postavljajte težkih predmetov. Naprava se lahko prevrne naprej.



OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Zaradi napačnega polnjenja se lahko posoda poškoduje.

- Uporabljajte samo posodo, primerno za pomivanje v pomivalnem stroju. Pri nakupu posode bodite pozorni na oznake, kot sta »obstojno pri pomivanju v pomivalnem stroju« ali »primerno za pomivalni stroj«.
- Pazite, da plastični deli posod med delovanjem ne pridejo v stik z grelnim elementom.



OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Zaradi nepravilne namestitve ali uporabe naprave obstaja nevarnost materialne škode ali poškodb, ki jih povzroči voda.

- Naprave ne postavljajte v prostore, v katerih obstaja nevarnost zmrzali, saj lahko počena napeljava povzroči znatno škodo.
- Napravo postavite na ravno in stabilno površino, ki lahko nosi težo naprave in posode v njej.
- Če boste z napravo nadomestili staro napravo, za priključek nika-
kor ne uporabite starih kompletov gibkih cevi. Napravo priključite
s priloženimi novimi kompleti gibkih cevi.

- Napravo priklopite na dovod pitne vode s temperaturo do 70 °C.
 - Uporabljajte samo priloženo dodatno opremo ali opremo, ki je v teh navodilih označena kot primerna.
 - Uporabljajte samo sredstvo za pomivanje posode, ki je primerno za pomivalni stroj. Ne uporabljajte mila, pralnega sredstva za perilo ali sredstva za pranje rok.
 - Naprava je prosto stoječa. Ne postavljajte je v vgradno pohoštvo.
 - Napravo uporabljajte izključno v zaprtih prostorih.
 - Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - odprtemu ognju.
 - Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote.
 - Stroj je predviden za do 2 pogrinjka (ø 24 cm). Naprave ne napolnite preveč.
- Kemični dodatki v prevlekah pohišstva lahko reagirajo z materialom na nogah naprave, kar povzroči ostanke na površini pohišstva.
- Po možnosti postavite napravo na podlago, ki ni občutljiva na vročino in vodo.

4. Opis delov

4.1. Sprednja stran

Glejte **sliko A**.

- 1) Vdolbina ročaja
- 2) Upravljalna plošča
- 3) Zgornja pršilna ročica (v notranjosti)
- 4) Spodnja pršilna ročica
- 5) Filter
- 6) Merilna posodica
- 7) Lijak za polnjenje s soljo
- 8) Košara za posodo
- 9) Predal za sredstvo za strojno pomivanje posode
- 10) Odlagalni prostor za pribor
- 11) Posoda za sol
- 12) Notranja osvetlitev
- 13) Odprtina za rezervoar za vodo s pokrovom

4.2. Upravljalna plošča

Glejte **sliko B**.

- 14) Tipka  za zagon ali prekinitve programa pomivanja
- 15) Tipka  dodatno sušenje
- 16) Prikaz delovanja  dodatno sušenje
- 17) Opozorilna lučka  dodajte sol
- 18) Tipka **P** izbira programa
- 19) Tipka  vklop ali izklop naprave
- 20) Prikaz delovanja za program pomivanja

4.3. Zadnja stran naprave

Glejte **sliko C**.

- 21) Električni kabel z vtičem
- 22) Priključek za dovod vode
- 23) Priključek za odtok vode

5. Obseg dobave



NEVARNOST!

Nevarnost zadužitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadužitve.

- Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.
- Ne dovolite, da se otroci igrajo z embalažnim materialom.

- ▶ Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite vso embalažo.
- ▶ Preverite popolnost in celovitost dobave ter če dobava ni popolna ali je poškodovana, nas o tem obvestite v roku 14 dni od nakupa.

V vašem kompletu so:

- Namizni pomivalni stroj
- Košara za posodo
- Odlagalni prostor za pribor
- Dovodna gibka cev za vodo s priključkom gibke cevi
- Odtočna gibka cev za vodo
- Merilna posodica
- Lijak za polnjenje s soljo
- Navodila za uporabo s podatki o garanciji



Po izdelavi naprave je bilo opravljeno testno delovanje z vodo. Normalno je, da je v napravi še vedno nekaj vode.

6. Tehnični podatki

Električno napajanje	220–240 V~, 50 Hz
Poraba energije	730–860 W
Zmogljivost	do 2 pogrinjka (ø 24 cm)
Tlak dovodne vode	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Priključek za vročo vodo	največ 70 °C
Zaščitni razred	I



6.1. Podatkovni list izdelka

Ime ali blagovna znamka dobavitelja:	SilverCrest®
Naslov dobavitelja:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMČIJA
Oznaka modela:	SGW 860 A1



Skenirajte QR-kodo ob strani, da prenesete podatkovni list izdelka, ali se obrnite na servis na www.mlap.info/contact, da prejmete natisnjeno različico podatkovnega lista izdelka. QR-kodo najdete tudi na energijski nalepki.

7. Informacije o skladnosti za EU



Družba MLAP GmbH izjavlja, da je izdelek skladen z naslednjimi evropskimi zahtevami:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti;
- Direktiva 2014/35/EU o nizkonapetostnih napravah;
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov;
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS);
- Uredba (EU) 2019/2022;
- Uredba (EU) 2019/2017.

8. Namestitev



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara in materialne škode!

Če je naprava nepravilno priklopljena, obstaja nevarnost električnega udara in materialne škode.

- Priključitev na električno in vodovodno napeljavo lahko izvede izključno strokovno usposobljena oseba.

8.1. Postavitev in izravnava

- ▶ Napravo postavite na stabilno in ravno površino v bližini odtoka ter vodnega priključka:
 - na mizo/kuhinjski pult;
 - v prezračeno omarico.
- ▶ Električni vtič (21) priklopite v pravilno vgrajeno in prosto dostopno električno vtičnico šele, ko sta dovod in odtok vode pravilno izvedena (glejte naslednje poglavje).

8.2. Priklop vode



OBVESTILO!

Poškodbe naprave!

Pri nepravilnem priklopu naprave obstaja nevarnost poškodovanja naprave.

- Gibka cev mora biti položena brez pregibov in skrbno priključena.

- ▶ Dovodno gibko cev (22) priklopite na pipo s hladno vodo z navojem velikosti 3/4 palca (glejte **sl. D**). Dovodno cev lahko priključite tudi na pipo z vročo vodo, če temperatura vode ne presega 70 °C.

S tem skrajšate čas pomivanja za pribl. 15 minut.

- ▶ Priključek gibke cevi ročno trdno privijte.

Gibka cev za vodo je primerna za vodni tlak do pribl. 10 barov. Priporočamo, da po uporabi dovod vode zaprete, zlasti če vaš hišni priključek nima nameščene naprave za razbremenitev tlaka.

8.3. Ročno polnjenje vode



Preden dodate vodo, pritisnite tipko  (19), da vklopite pomivalni stroj.

Namesto da uporabite dovod vode prek pipe, lahko napravo ročno napolnite z vodo (glejte **sl. E**).

Polnjenje je potrebno vedno, ko se oglasiyo zvočni signali.

- ▶ Merilno posodico (6) napolnite s čisto vodo.
- ▶ Odstranite pokrov rezervoarja za vodo (13).
- ▶ Rezervoar za vodo napolnite z vodo (najmanj/največ 5 l). Vodo v odprtino za polnjenje vlivajte počasi in previdno, da preprečite brizganje.

Ko je rezervoar za vodo poln, se zasliši zvočni signal.

- ▶ Namestite pokrov rezervoarja za vodo.

8.4. Priklop odtoka vode

Odtočno gibko cev priklopite s priključkom za odtok vode (23) na hrbtni strani naprave in jo pritrdite z objemko (glejte **sl. F**).

Odtočno gibko cev lahko priključite na različne načine:

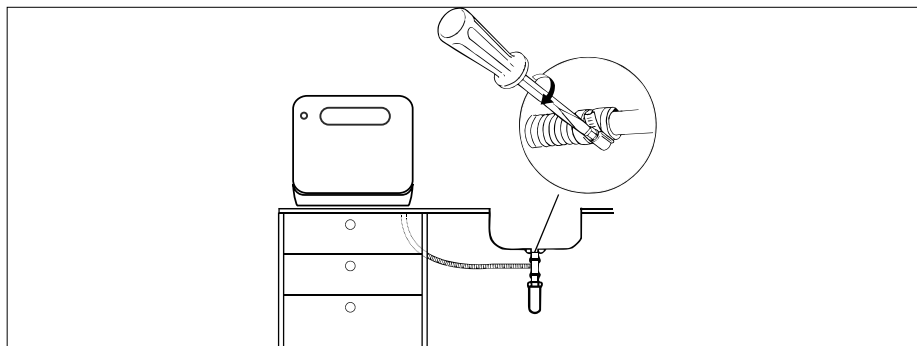
- cev s posebnim priključkom priklopite na odtočno cev ali
- cev speljite v odtočno cev;
- ali v umivalnik/posodo.

8.4.1. Povežite cev s sifonom v pomivalnem koritu

- ▶ Povežite odtočno gibko cev s sifonom (za pralne stroje) odtočne cevi pod umivalnikom (glejte **sl. G**). Zagotovite zadosten padec odtočne gibke cevi. Naprava mora biti nameščena vsaj 4 cm nad odtokom.



Pri priključitvi na sifon boste glede na izvedbo sifona potrebovali adapter za priključitev odtočne gibke cevi. Dobite ga v specializirani trgovini.



Sl. H

- Konec cevi pritrdite tako, da cev ne more zdrsniti vstran (glejte **sl. H**).

8.4.2. Cev speljite v odtočno cev



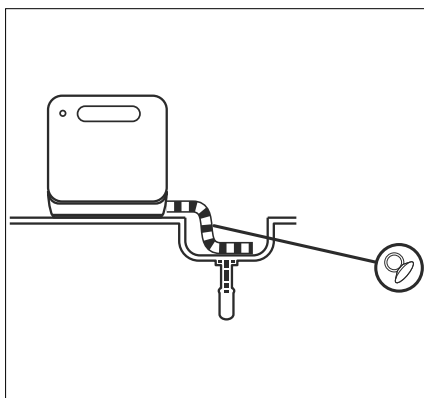
OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

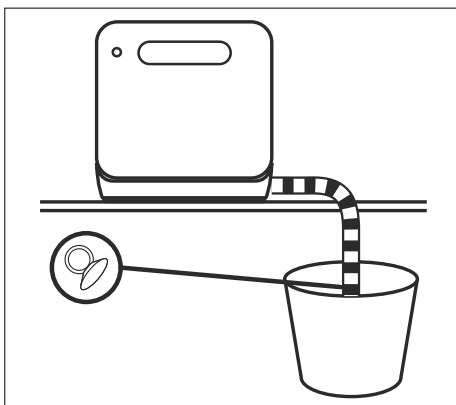
Obstaja možnost materialne škode zaradi neželenega iztekanja vode.

- Upoštevajte, da je treba v vsakem primeru odtočno cev speljati v odtok na višini 60 cm, sicer je učinkovitost črpalke slabša.
 - Konec cevi nikakor ne sme biti v vodi.
 - Poskrbite, da dovodna in odtočna gibka cev nista prelomljeni ali stisnjeni.
- Odtočno gibko cev lahko speljete tudi v odtočno cev. Gibko cev v odtočno cev pritrdite tako, da ne more odstopiti in lahko voda nemoteno neposredno odteka iz naprave.
 - Odtočno gibko cev lahko podaljšate za največ 100 cm. Uporabite podaljšek, katerega notranji premer je vsaj enak premeru originalne gibke cevi, in ustrezen priključek.
 - Podaljšek cevi mora biti nameščen po tleh – samo del v bližini odtoka naj vodi navzgor.

8.4.3. Napeljava cevi v pomivalno korito/posodo



Sl. I



Sl. J

- Konec odtočne gibke cevi obesite v umivalnik (glejte **sl. I**) ali dovolj veliko posodo (glejte **sl. J**).
- Zagotovite zadosten padec odtočne gibke cevi. Naprava mora biti nameščena vsaj 4 cm nad pomivalnim koritom/posodo.

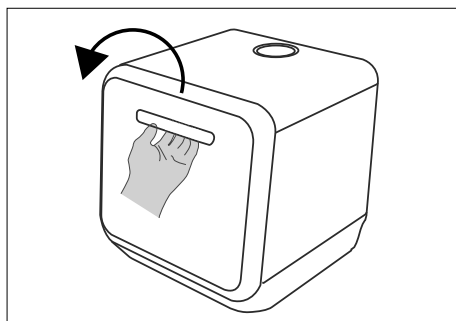
- ▶ Za pritrditev odtočne cevi uporabite npr. držalo ali vodilo za cev s priveskom (je v obsegu dobave), da bo odtočna cev dobro nameščena.

8.5. Priključitev na električno omrežje

- ▶ Ko priključite dotok in odtok vode, vstavite električni vtič (21) v vtičnico.
- ▶ Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.

9. Priprava naprave

9.1. Odpiranje vrat



Sl. K

- ▶ Primate za vdolbino ročaja (1) in odprite vrata tako, da jih povlečete k sebi. Vrata povsem odprite (glejte **sl. K**).

Če odprete vrata med delovanjem, se pomivanje samodejno prekine.

9.2. Zapiranje vrat

- ▶ Košaro za posodo (8) potisnite do konca v napravo.
- ▶ Pritisnite vrata, da se slišno zaskočijo.

9.3. Dodajanje soli v napravo

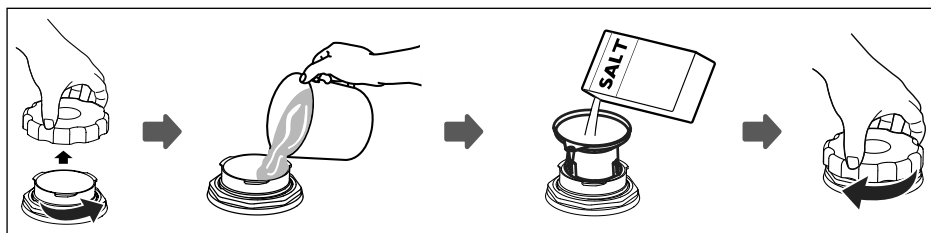
Sol za pomivalni stroj (regeneracijska sol) se uporablja za mehčanje vode s trdoto od 1–2, »srednje trda voda«.

- ▶ V napravo načeloma dodajte sol za pomivalni stroj.

**OBVESTILO!****Možnost nastanka materialne škode!**

Obstaja možnost poškodb naprave zaradi uporabe napačne soli.

- Vedno uporabljajte sol za pomivalni stroj/regeneracijsko sol, ki je primerna za pomivalni stroj.
- Običajna gospodinjska sol ni primerna in lahko poškoduje napravo.



Sl. L

- ▶ Odstranite košaro za posodo (8) in odvijte pokrov posode za sol (11).
- ▶ Pred prvo uporabo nalijte v posodo za sol (11) pribl. 0,5 l vode (glejte **sl. L**).
- ▶ S polnilnim lijakom (7) vsujte 130 g soli za pomivalni stroj v odprtino posode za sol (11). Normalno je, da voda izteče iz posode za sol (11).
- ▶ Ko je posoda za sol (11) napolnjena, ponovno trdno privijte pokrov v desno (glejte **sl. L**).
- ▶ Ko dodate sol, vedno zaženite hitri program brez posode, da preprečite poškodbe naprave.



Ko zasveti opozorilna lučka za sol, morate napolniti posodo za sol (11). Opozorilna lučka za sol ugasne, ko nastavite porabo soli v skladu s poglavjem »9.4. Nastavljanje porabe soli« na strani 313 in napolnite posodo za sol (11).

Če so v napravi prisotni ostanki soli, zaženite hitri program, da se ostanki izperejo.

9.4. Nastavljanje porabe soli

Za dobre rezultate pomivanja potrebuje pomivalni stroj vodo z malo apnenca. Naprava za mehčanje vode s pomočjo regeneracijske soli zagotovi potrebno trdoto vode. Za ohranjanje delovanja naprave za mehčanje se redno izvaja regeneracija, ki ob izvajanju povzroči večjo porabo vode in energije (glejte tabelo v nadaljevanju).

- ▶ Porabo soli nastavite glede na lokalno trdoto vode.

- V naslednji tabeli preverite, katera nastavitve je potrebna za vašo lokalno trdoto vode.



Po potrebi se o trdoti vode pozanimajte pri svojem dobavitelju vode.

Stopnja trdote vode			Obnovitev ob vsaki X. izvedbi programa*	Poraba soli Pritisnite	Prikaz na zaslonu LED SVETI/LED NE SVETI		
dH (nemška trdota stopnja)	mmol/l (milimol na liter)					ECO	
0–5	0–0,94	H1	–	1 pritisk	NE SVETI	NE SVETI	SVETI
6–11	1,0–2,0	H2	10	2 pritiska	NE SVETI	SVETI	NE SVETI
12–17	2,1–3,0	H3	5	3 pritiski (tovarniška nastavitve)	NE SVETI	SVETI	SVETI
18–22	3,1–4,0	H4	3	4 pritiski	SVETI	NE SVETI	NE SVETI
23–34	4,1–6,0	H5	2	5 pritiskov	SVETI	NE SVETI	SVETI
35–55	6,1–9,8	H6	1	6 pritiskov	SVETI	SVETI	NE SVETI

* Pri izvedbi obnovitve med programom potrebujete dodatna 2,2 l vode, hkrati pa se poraba energije zviša za 0,01 kWh in program se podaljša za 4 minute.

- Zaprite vrata naprave.
- Pritisnite tipko  (19) za vklop naprave in urejanje nastavitev.
- Pritisnite in približno 5 sekund držite tipko **P** (18).
- Nato večkrat pritisnite tipko **P** (18) v skladu z zgornjo tabelo, da nastavite porabo soli.
- Če 5 sekund ne pritisnete nobene tipke več, se naprava preklopi v način pripravljenosti.

9.5. Dodajanje čistilnega sredstva



Dodatne informacije o sredstvih za strojno pomivanje posode najdete v poglavju »O sredstvih za strojno pomivanje posode« v celotnih navodilih za uporabo.



NEVARNOST!

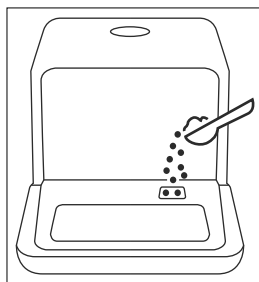
Nevarnost razjed!

Čistilna sredstva so kemikalije in vsebujejo ostre ter jedke sestavine.

■ Čistilna sredstva hranite zunaj dosega otrok!

Sredstvo za strojno pomivanje posode je treba dodati pred vsakim postopkom pomivanja. Čistilno sredstvo vedno dodajte neposredno pred vsakim postopkom pomivanja, da se čistilni prašek ne navlaži in se lahko pozneje pravilno raztopi.

- Odprite vrata naprave.



Slika M

- Prekat za odmerjanje (9), označen s simbolom , napolnite s sredstvom za strojno pomivanje posode.

9.6. Polnjenje naprave

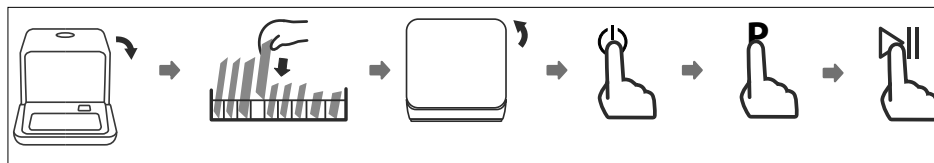


Dodatne informacije o polnjenju pomivalnega stroja in kaj je pri tem treba upoštevati, najdete v poglavju »Zlaganje posode in pribora« v celotnih navodilih za uporabo.

10. Uporaba pomivalnega stroja



V podrobnih navodilih za uporabo najdete podrobne podatke o uporabi naprave.



Sl. R

10.1. Možni prikazi delovanja

	Aktivno je dodatno sušenje (glejte sl. B , 16)	
	Opozorilna lučka: premalo posebne soli (glejte sl. B , 17)	
	Izbran je hitri program (zgornja LED svetli) (glejte sl. B , 20)	Aktiven je hitri program (zgornja LED utripa) (glejte sl. B , 20)
	Izbran je intenzivni program (sredinska LED svetli) (glejte sl. B , 20)	Aktiven je intenzivni program (sredinska LED utripa) (glejte sl. B , 20)
ECO	Izbran je ekološki program (spodnja LED svetli) (glejte sl. B , 20)	Aktiven je ekološki program (spodnja LED utripa) (glejte sl. B , 20)
	Izbran je program za steklo (obe zgornji LED svetita) (glejte sl. B , 20)	Aktiven je program za steklo (obe zgornji LED utripata) (glejte sl. B , 20)
	Izbran je program za stekleničke (obe spodnji LED svetita) (glejte sl. B , 20)	Aktiven je program za stekleničke (obe spodnji LED utripata) (glejte sl. B , 20)

10.2. Vklop naprave

Za zagon naprave storite naslednje:

- ▶ Glede na želeni program dodajte čistilno sredstvo in po potrebi sol.
- ▶ Napolnite košaro za posodo (8) in odlagalni prostor za pribor (10) (glejte poglavje »Zlaganje posode in pribora« v celotnih navodilih za uporabo) ter potisnite košaro za posodo v pomivalni stroj.
- ▶ Električni vtič (21) priklopite v električno vtičnico.
- ▶ Pritisnite tipko  (19) za vklop naprave.
- ▶ Dovod vode popolnoma odprite ali ročno napolnite rezervoar za vodo.
- ▶ Večkrat pritisnite tipko za izbiro programa **P** (18), da izberete želeni program: hitri program pomivanja, program za steklo, stekleničke, intenzivni ali ekološki program pomivanja.
- ▶ Na voljo imate možnost, da pri programih (razen pri hitrem programu) vklopite dodatno sušenje. Pritisnite tipko  (15).



Če vklopite funkcijo dodatnega sušenja, se trajanje programa podaljša.

Kontrolna lučka (20) za izbrani program sveti (glejte tudi »10.4. LED-prikaz programov pomivanja« na strani 320).

- ▶ Pritisnite tipko  (14), da zaženete program.

Kontrolna lučka (19) za izbrani program utripa.

10.3. Izbira programa pomivanja

Naslednja tabela prikazuje različne programe pomivanja in njihovo uporabo.

- ▶ Nastavite energijsko čim bolj varčen ali hiter program, npr. program »ECO« ali »hitri program«.
- ▶ Izberite program, ki ustreza vrsti posode in stopnji umazanije.

Program	Primeren za	Potek	Čistilno sredstvo (levi/desni pre- kat za odmer- janje)	Čas delo- vanja * * v minutah	Poraba energi- je/vode [kWh/l]	Poraba vode [li- ter]
 Hlito	Rahlo umazana posoda	Pomivanje (45 °C) Izpiranje Izpiranje (55 °C)	6 g	29	0,35	5
 Intenzivno	Lonci, ponve itd. in zasušena posoda	Pomivanje (62 °C) Izpiranje Izpiranje (70 °C) Sušenje	6 g	160	0,5	5
ECO *	Običajno umazani kosi, kot so krožniki, kozarci, sklede in ra- hlo umazane ponve	Pomivanje (50 °C) Izpiranje Izpiranje (72 °C) Sušenje	6 g	160	0,396	5
 Steklo	Rahlo umazani kosi, kot so ko- zarci, porcelan	Pomivanje (50 °C) Izpiranje Izpiranje (65 °C) Sušenje	6 g	85	0,4	5

Program	Primeren za	Potek	Čistilno sredstvo (levi/desni pre- kat za odmer- janje)	Čas delo- vanja ** v minutah	Poraba energi- je/vode [kWh/l]	Poraba vode [li- ter]
Otroške stekle- ničke 	Primerno za otroške stekleničke  Otroške stekleničke pomivajte brez druge posode v stroju, da zagotovite higijensko čiščenje.	Pomivanje (69 °C) Izpiranje Izpiranje (70 °C) Sušenje	6 g	115	0,5	5

* Program ECO je standardni program za čiščenje normalno umazane posode in je najučinkovitejši, kar zadeva kombinacijo porabe energije in vode. Program ECO se uporablja za preizkusno delovanje v skladu s standardom EN 60436.

** Čas delovanja, ugotovljen pri temperaturi dotoka vode 15 °C.

10.4. LED-prikaz programov pomivanja

Program, ki se trenutno izvaja, je prikazan z utripanjem LED-prikaza (20) v skladu z naslednjo tabelo:

Program	Prikaz na zaslonu LED SVETI/LED NE SVETI		
		ECO	
Hitro 	NE SVETI	NE SVETI	Utripa
Intenzivno 	Utripa	NE SVETI	NE SVETI
ECO	NE SVETI	Utripa	NE SVETI
Steklo 	Utripa	NE SVETI	Utripa
Otroške stekleničke 	Utripa	Utripa	NE SVETI

10.5. Zaključek programa pomivanja



OPOZORILO!

Nevarnost opeklin!

Če odprete vrata med delovanjem programa, lahko pri tem uhaja vroča voda/para, kar lahko povzroči opekline.

- Vrat ne odprite do konca, pač pa počakajte, da se naprava ohladi.



POZOR!

Nevarnost spotikanja!

Če so vrata odprta, se lahko ob njih spotaknete.

- Po zaključku pomivanja vrata naprave zaprite.

Ko je program končan, se oglasijo zvočni signali.

- S tipko  (19) izklopite napravo.

- ▶ Zaprite dovod vode.

Po zaključenem programu pomivanja se naprava čez nekaj časa samodejno izklopi.

- ▶ Odprite vrata, da para izstopi in lahko zrak še nekaj časa kroži.
- ▶ Nekoliko počakajte, da se posoda hitreje ohladi in posuši ter da lahko toplota uide iz naprave, nato pa izpraznite pribor/posodo. Vroč pribor je občutljiv na udarce.
- ▶ Posodo in pribor vzemite iz naprave. Normalno je, da je notranjost naprave vlažna.

11. Čiščenje in vzdrževanje



Informacije o čiščenju in vzdrževanju naprave najdete v podrobnih navodilih za uporabo.

12. Odlaganje med odpadke



EMBALAŽA

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko ustrezno reciklirate in tako zaščitite okolje.



NAPRAVA

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Materiali, uporabljeni v napravi, ki jih je mogoče reciklirati, bodo reciklirani, da se prepreči obremenitev okolja.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali reciklirnem mestu.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali na komunalno upravo.

13. Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni povratni naslov. Najprej se obrnite na spodnji servisni center.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMČIJA

13.1. Pooblaščen serviser:

Hotline

☎ 01 - 777 29 70

⌚ Od ponedeljka do petka od 08.00 do 18.00

Prosimo, uporabite kontaktni obrazec na: www.mlap.info/contact

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SGW 860 A1
Version: V1.0

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den
Versione delle informazioni · Információk aktualitása · Stanje podatkov:
Update: 01/2022 · Ident.-No.: 50070861-37500-27/2022-8

IAN 378202_2110

